

Schönen Sonntag!

OWL am Sonntag

Nr. 37 • 13. September 2020

www.owl-am-sonntag.de

Bielefeld / Altkreis Halle

Heute in der Ausgabe

Kleinod aufgewertet
Der Botanischer Garten blüht auf: Eingangsbereich und Bachtal neu gestaltet.

Gute Ernte
Die beliebte Kürbisparade auf dem Hof Ordelheide hat begonnen.

Für das Heimkino
OWL AM SONNTAG verlost wieder Fanpakete mit DVD und Buch.

Welche Hilfe benötigt die Autoindustrie?

Die von der Autobranche und vor allem von Bayern erhofften Kaufprämien auch für moderne Diesel und Benziner sind weiter kein Thema. Dafür beschloss der „Autogipfel“ mehr Förderung für Automatisierung und Digitalisierung auf der Straße. Kernziele sind schnelleres Internet im Auto, eine deutsche Vorreiterrolle beim autonomen Fahren und kundenfreundlicheres Laden von E-Fahrzeugen. Niedersachsen

Ministerpräsident Stephan Weil (SPD) sieht die Ergebnisse des „Autogipfels“ skeptisch. Die Betriebe müssten nicht nur die Transformation zu Digitalisierung und Elektrifizierung bewältigen, sondern auch mit stark zurückgehenden Verkaufszahlen kämpfen.

Wie beurteilen Sie die Ziele des „Autogipfels“? Was braucht die deutsche Schlüsselindustrie? Wären Kaufzuschüsse für Sie ein Anreiz?

Schreiben Sie bis Dienstag, 15. September, an: OWL AM SONNTAG, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld, oder: owlsonntag@westfalen-blatt.de. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse an.



14 Millionen Bürger haben die Wahl

Nordrhein-Westfalen entscheidet heute über seine Kommunalparlamente

Von Frank Tippelt

Bürgermeister, Landräte, Kommunalparlamente – Nordrhein-Westfalen geht heute an die Wahlurne. Mit der Kommunalwahl fällt die Entscheidung, wer in den kommenden fünf Jahren in den Rat- und Kreishäusern der 31 Kreise und 22 kreisfreien Städte zwischen Weser und Rhein regiert.

Wer wird gewählt?

Die Bürger wählen Kandidaten für verschiedene Ämter. In den Kreisen sind das der Bürgermeister der Stadt oder Gemeinde, der Landrat als Chef der Kreisverwaltung sowie die Abgeordneten des Kreistags. In kreisfreien Städten wie Bielefeld werden der Oberbürgermeister, der Stadtrat und die Bezirksvertretung gewählt. Zugleich wird der Integrationsrat als kommunale Vertretung aller Migranten gewählt.

Im Ruhrgebiet entscheiden die Wähler an diesem Sonntag erstmals direkt über die Zusammensetzung des Ruhrparlaments, der Interessensvertretung des Ruhrgebiets – eine in Deutschland einmalige Einrichtung.

Wann endet die jetzige Wahlperiode?

Die Wahlperiode endet am 31. Oktober. Damit geht die längste Wahlperiode, die es in NRW bisher gegeben hat, nach sechs Jahren und vier Monaten zu Ende. Die lange Zeitspanne resultiert aus dem Bemühen der Landesregierung, die Amtszeiten der Bürgermeister und Stadträ-

te/Kreistage in Einklang zu bringen. Normal dauert eine Legislatur auf kommunaler Ebene fünf Jahre.

Wer darf wählen?

An der Kommunalwahl teilnehmen dürfen Deutsche und Bürger der übrigen 27 EU-Mitgliedstaaten, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, mindestens 16 Tage vor der Wahl im Wahlgebiet wohnen und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Wer für ein Amt kandidieren möchte (passives Wahlrecht), muss mindestens 18 Jahre alt sein. Wer wahlberechtigt ist, hat in den vergangenen Wochen eine Wahlbenachrichtigung erhalten. In NRW dürfen mehr als 14 Millionen Menschen wählen.

Wann und wo wird gewählt?

Gewählt wird diesen Sonntag, 13. September, in allen Städten und Gemeinden in NRW. Die Wahllokale öffnen um 8 Uhr, sie schließen um 18 Uhr. Aus der Wahlbenachrichtigung geht hervor, in welchem Wahllokal der Wähler seine Stimme abgeben kann. Briefwahl ist in Ausnahmefällen bis zum Wahlsonntag möglich (Antragssende 13. September, 15 Uhr).

Welche Parteien treten an?

Neben den großen Parteien stehen viele kleine Parteien und kommunale Wählervereinigungen auf dem Stimmzettel. Einige von ihnen sind bereits in dieser Legislatur im Kommunalparlament, andere von ihnen sind neu. Allein



Foto: Freepik

in Bielefeld kämpfen 13 Parteien und Wählergruppen um den Einzug in den Stadtrat und in die Bezirksvertretungen.

Wie wirkt sich Corona aus?

Trotz der Gefahr, durch das Coronavirus an Covid-19 zu erkranken, ist die Kommunalwahl nicht beeinträchtigt. In den Wahllokale werden Schutzvorkehrungen getroffen, die vom Innenministerium vorgegeben sind.

In allen Wahllokale gilt die Maskenpflicht.

Wegen der Corona-Pandemie war der Wahlkampf der Parteien und Listen anders als in den Vorjahren – Präsenzveranstaltungen waren seltener und nur eingeschränkt möglich. Vielerorts wurden Teile des Wahlkampfes ins Internet verlagert.

Wie fülle ich den Stimmzettel aus?

Zur Kommunalwahl 2020

wird es mehrere Stimmzettel geben. Wie viele es genau sind, hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Grundsätzlich aber gilt: Jeder Wahlzettel bekommt eine Stimme. Bei Personenwahlen (Bürgermeister, Landräte) erhält ein Kandidat die Stimme. Ebenfalls mit einer Stimme werden Stadtrat, Gemeinderat und Bezirksvertretung gewählt. Hier werden der Bewerber und die Reserveliste der Partei/Wählergruppe zugleich angekreuzt. Wird ein Kreistag gewählt, geht die Wählerstimme an die gesamte Liste.

Wie und wann werden die Stimmen ausgezählt?

Die Stimmauszählung beginnt unmittelbar nach der Schließung der Wahllokale. Das betrifft sowohl die Stimmen, die am Wahltag an der Wahlurne abgegeben wurden, als auch die Stimmen aus der Briefwahl. Im Verlauf

des Abends werden die Ergebnisse nach Auszählungsstand bekanntgegeben und aktualisiert. Die Seite www.westfalen-blatt.de informiert im Internet den ganzen Sonntagabend über aktuelle Tendenzen der Kommunalwahl 2020.

Erster Wahlgang oder Stichwahl?

Erreichen die Kandidaten um das Amt des Bürgermeisters und des Landrats nicht mehr als 50 Prozent, verfehlen also die absolute Mehrheit der Stimmen, müssen die beiden Kandidaten eines Wahlbezirks mit den meisten Stimmen in die Stichwahl am 27. September gehen. Die Stichwahl sollte nach dem Willen der Landesregierung abgeschafft werden, so dass bei der Kommunalwahl 2020 die einfache Mehrheit erreicht hätte. Dies hat das Landesverfassungsgericht jedoch 2019 untersagt.



Jimi Hendrix starb vor 50 Jahren. Foto: avs

Unvergesslich: Jimi Hendrix

Am 18. September vor 50 Jahren verstarb der Gitarrist Jimi Hendrix – im Alter von nur 27 Jahren. Wie sein Leben und seine Karriere verliefen, wie Roland Berens aus Verl am 6. September 1970 Hendrix' letztes Konzert auf der Ostseinsel Fehmarn erlebt hat und welche Erinnerungen der frühere Haus- und Hof-Fotograf des Jaguar-Clubs, Peter Schütte aus Löhne, an das Hendrix-Gastspiel im Mai 1967 in Herford hat, erfahren Sie auf der

Sonderseite im Innenteil

Kalender für Mädchen

Bielefeld. Der Mädchenmerker ist ein Taschenkalender, der – bezogen jeweils auf den Zeitraum des Schuljahres – Mädchen und junge Frauen durch den Prozess der Berufsorientierung begleitet. Er enthält Tipps rund um Ausbildung, Studium und Beruf. Der Mädchenmerker wird an die Schülerinnen ab der Klasse 8 verteilt. Die Verteilung läuft über die Schulen, der Kalender liegt aber auch in den Stadtteilbibliotheken aus.

Das Wetter heute



Angebotswoche vom 14.09. - 19.09.2019

Jungbullen Vorderviertel
Herkunft: FR
statt 7,49€
1kg=6,49€
6.49 €
1kg

Weißer Bohnen 1kg
Marke: Yurttan
1kg=1,49€
statt 1,79€
1.49 €
1kg

Kaya center

Kernlose Trauben kg
aus der Türkei
statt 2,79€
1.99 €
1kg

Rote Linsen 800g
Marke: Hesapli
1kg=0,99€
statt 1,29€
0.79 €
800g

Dino Park XXL
statt 19,99€
9.99 €
Stück

Nektarinen, Pfirsich
aus der Türkei
statt 2,79€
1.99 €
1kg

Feigen Stück
aus der Türkei
0.20 €
Stück

Rübensaft 1l
Marke: Yurttan
1,29€
0.99 €
1l

Rize Turist 500g
Schwarzer Tee
1kg=4,98€
3,29€
2.49 €
500g

Cay Cicegi 500g
Schwarzer Tee
1kg=5,98€
3,79€
2.99 €
500g

Schwarztee 400g
Tanay Altinbas
1kg=9,98€
3.99 €
400g

1€ Rabatt
Bei Vorlage dieses Etiketts auf ICE-ROLLS & Waffel

Need 4 Sweet
ICE-N-WAFFLE
Baklava Eis
Bubble Waffles
Ice Rolls



Hilft der Sonntag dem Einzelhandel?

Corona-Ausnahmegenehmigung zur Öffnung von Geschäften sorgt für Kontroversen

Die Kommunen in NRW dürfen nach einem Gerichtsurteil keine verkaufsoffenen Sonntage mit Verweis auf die wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie für den Einzelhandel genehmigen. Geklagt hatte die Dienstleistungsgewerkschaft Verdi. Ist dieses Urteil hilfreich, weil Sonntagsarbeit eingedämmt wird? Oder ist es eine weitere bittere Pille für den Einzelhandel?

Ohne weitere Kaufkraft

Klare Antwort aus meiner Sicht: Verkaufsoffene Sonntage helfen dem Einzelhandel keineswegs! Erweiterte Öffnungszeiten generieren keine zusätzliche Kaufkraft, sondern verlagern nur den Zeitpunkt eines Einkaufs zu Lasten der Beschäftigten, die ohnehin unter ungünstigen Arbeitszeiten leiden.

Der Handel selbst betreibt ein sich ständig verschärfendes, geradezu kannibalistisches System, indem er versucht, Mitbewerber durch immer neue Rabattschlachten und Sonderaktionen auszustechen und schädigt sich dadurch selbst.

Claudia Heitland, Bielefeld

Nach 20 Uhr nichts los

Den Schrei nach Sonntagsöffnungszeit verstehe ich nicht. Haben die Menschen zu viel Geld, dass sie in der Woche nicht loswerden? Bei uns im Dorf sind die Geschäfte bis zu 14 Stunden am Tag geöffnet. Ich brauche davon nur wenige Stunden um mein Geld loszuwerden. Und Sonntags möchte ich, wenn ich aus dem Haus gehe, gern etwas anderes machen, als mit Maske durch einen Laden zu laufen. Den ganzen Sommer über macht der Einkauf schon keinen Spaß, also wozu noch mehr Öffnungszeit? An die Verkäufer denkt offenbar auch niemand, sie möchten vielleicht auch zu Hause bleiben und sich anders be-

schäftigen. Und wenn ich mal nach 20 Uhr einkaufe, ist es meistens öd und leer in den Läden.

Eckhard Flügge, Langenberg

Künstler freuen sich

Verkaufsoffene Sonntage helfen nicht nur dem Einzelhandel, auch das Volk braucht mal, nicht nur am Sonntag, mehr Leben nach der Arbeit. Dass in den Geschäften am Sonntag auch Leute arbeiten müssen und keine Freizeit haben – das ist nun mal so. Aber ist es nicht auch mal toll, Kunden zu beraten oder Gespräche zu führen?

Und wenn dann die Gewerkschaft Verdi meint, dass die Sonntagsruhe einzuhalten ist, dann sollten die Funktionäre ihr Mitglieder fragen, was sie davon halten. Auch würden sich Künstler freuen, wenn sie denn nun am Sonntagnachmittag wieder vor Publikum auftreten können. Aber dann nicht nur in den Städten, auch in den Dörfern müssen wieder Veranstaltungen nach Corona-Regeln stattfinden dürfen.

Günther Gruner, Halle

Es sichert Arbeitsplätze

Natürlich würde der verkaufsoffene Sonntag dem Einzelhandel helfen. Es muss ja schließlich einiges aufgeholt werden. Ich weiß auch nicht, was das soll, dass sich Verdi gegen diese Sonntage so wehrt. Schließlich würde das auf längere Sicht sicherlich auch Arbeitsplätze sichern, mehr Umsatz, mehr Arbeitsplätze.

Die Menschen, die dann am Sonntag arbeiten müssten, sehen das bestimmt auch so. Wobei es natürlich wichtig ist, die arbeitsfreien Sonntage zu erhalten. Nur haben wir leider im Moment keine normale Zeit, und wir müssen sehen, wie wir das alles geschafft bekommen.

Wir hatten ja schon verkaufsoffene Sonntage und man kann nun wirklich nicht behaupten, dass in der Stadt nichts los war. Eine leere Innenstadt sieht für mich anders aus. Und ja, ich würde



Verkaufsoffene Sonntage sind meist kräftige Besuchermagneten in den Innenstädten. Die jetzt in der Corona-Kri-

wenigstens an einem dieser Sonntage einkaufen gehen, um dem Handel zu helfen.

Dietlind Wunder, Gütersloh

Sonntag ist Online-Tag

Dieses Urteil setzt der Sonntagsarbeit für die im Einzelhandel Beschäftigten eine gerechtfertigte Grenze, denn wie alle Arbeitnehmer möchten sie sich an diesem Tag der Familie und dem Freundeskreis widmen könnten, wenn ihre Berufstätigkeit dies zulässt.

Der verkaufsoffene Sonntag ist ein zusätzliches Angebot, das es mitnichten schon immer gab. Ich erinnere mich noch an Zeiten, als der Sonntag gern zum Schaufensterbummel genutzt wurde. Wer etwas Verlockendes entdeckte, musste sich schon bis zum Montag gedulden.

Ob die zusätzlichen Sonntage dem Einzelhandel helfen könnten, ist fraglich. Dass die Umsätze einbrachen, ist doch auf die weniger zum Kauf einladende Atmosphäre zurückzuführen.

Meines Wissens ist der Sonntag der Tag, an welchem viel per Online geordert wird, bequem vom Sofa aus. Wenn nun zu allem auch noch die Herbst-, Advents- und Weihnachtsmärkte abgesagt werden, was sollte die Menschen in die Innenstädte ziehen?

Ich selbst habe den Sonntag bisher nicht genutzt, um Einkäufe zu erledigen. Daran würde sich auch nichts ändern, wenn an diesem Tag die Geschäfte ihre Türen öfter als bisher öffnen dürften.

Vielleicht würde sich durch die Pandemie das Kaufverhalten vieler Menschen än-

se erwogenen „anlasslosen“ Ladenöffnungen stehen freilich auf juristisch wackeligem Fundament. Foto: avs

dern. Man stellte fest, man muss nicht alles haben, das einem beim Bummel durch die Geschäfte gefällt.

Doris Witte, Löhne

Besser Mieten reduzieren

Der verkaufsoffene Sonntag des Einzelhandels zu Corona-Zeiten hilft mit Sicherheit niemandem. Es mag Großstädte mit Touristen geben, wo das dankend angenommen wird. Aber jetzt, da Karstadt wohl in vielen Orten geschlossen wird, ist der Gedanke daran überflüssig.

Besser wäre es, klein anzufangen. Zum Beispiel, in dem man die Ladenmieten heruntersetzt, um die Unternehmen zu unterstützen, da-

mit sie nicht gleich wieder aufgeben müssen. Ein-Euro-Läden und Brotschops haben wir in Gütersloh reichlich, aber kein Fischgeschäft.

E. Helga Pollmeier, Gütersloh

Religion bleibt unbeschadet

Das dürfte eine Frage der Gesundheit eines jeweiligen Anbieters im Einzelhandel sein. Schwächelt ein solcher bereits, dürfte ihn geschäftliche Aktivität an vier Sonntagen im Jahr auch nicht wirklich auf die Beine bringen.

Längst haben sich die deutschen Verbraucher daran gewöhnt, ihre Käufe im Einzelhandel online zu tätigen. Auch ist ein Shopping-Erlebnis mittlerweile nicht mehr das, was es vor 20 oder 30 Jahren noch war. Es hat seinen Glanz verloren und ist in seiner Attraktivität in die

Jahre gekommen. Aber dennoch und immer noch attraktiv in vielerlei Hinsicht.

Ich bin für eine Ladenöffnung an Sonntagen. Nicht nur an einigen wenigen Sonntagen, sondern an allen Sonntagen im Jahr. Ob gewinnbringend oder nicht, es würde viele Leute runter vom Sofa und rein in die Stadt bringen. Ein Sonntag in Deutschland kann extrem öde sein in seiner staatlich verordneten Ruhe. Das fällt jedem auf, der in anderen Ländern und Kulturen gelebt hat, wo man an Sonntagen vielfach einen fast uneingeschränkten Einzelhandel erlebt.

Ich sehe hier auch keine Verletzung der Religion. Diese kann man weiterhin ausüben. Und die Nähe zu Gott erfordert meines Erachtens nicht unabdingbar eine Sonntagsruhe.

Claudia Mund-Cooper, Bielefeld

Vorsicht geboten

Ob der Sonntag dem Einzelhandel hilft, bleibt abzuwarten. Könnten dadurch doch höhere Unkosten zu Buche schlagen. Denn einige Einzelhändler brauchen Aushilfen oder eine Vertretung, da wäre der Reingewinn am Sonntag keine große Einnahme.

Hinzu käme das zusätzliche Risiko durch das neue Coronavirus. Da ist Vorsicht geboten. Es wäre einfach noch nicht ratsam, an den Sonntagen zu öffnen.

Auf meine Person bezogen: Ich kaufe an Sonntagen grundsätzlich nicht ein.

Sicher ist, dass der Einzelhandel hohe Verluste zu beklagen hat. Aber alle müssen in der Corona-Zeit Abstriche machen. Wir sind ein lernwilliges Volk und werden es schaffen, die Krise zu meistern, auch ohne den Sonntageinkauf.

Ruth-Marie Siedschlag, Gütersloh



Leserbriefe stellen keine redaktionellen Meinungsäußerungen dar; sie werden aus Zuschriften, die an OWL AM SONNTAG gerichtet sind, ausgewählt und geben die persönlichen Ansichten ihres Verfassers wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

Sie suchen ein Geschenk mit hohem Informationsgehalt und Unterhaltungswert?

Verschenken Sie doch mal ein Zeitungsabo!

Ob zum Geburtstag, zur Hochzeit oder zu einem anderen Anlass. Mit einem Geschenk-Abonnement des WESTFALEN-BLATTES wählen Sie ein Präsent, das mehr als 300 Mal im Jahr Freude bereitet und immer gut informiert.

Die Laufzeit des Abos bestimmen Sie selbst. Egal ob ein Monat, ein Jahr oder unbefristet.



Einfach unter www.westfalen-blatt.de/geschenkabo per E-Mail unter abo@westfalen-blatt.de oder telefonisch unter **0521/585-100** bestellen und Freude verschenken!

WESTFALEN-BLATT
die Lokalzeitung



Verleihung der Thekos-Taler

Bielefeld. Für den Festlichen Auftakt, veranstaltet von den Theater- und Konzertfreunden (Thekos), der am Mittwoch, 16. September, 20 Uhr, über die Bühne der Rudolf-Oetker-Halle geht, gibt es noch Restkarten. Diese Tickets sind zu kaufen in der Theater- und Konzertkasse, Altstädter Kirchstraße 14, Telefon 0521/515454. Im Mittelpunkt des Abends, dessen Programm von Mitgliedern aller Sparten des Theaters gestaltet wird, steht die Verleihung der Thekos-Taler. Die Namen der Preisträger bleiben bis zum Schluss geheim. Das Programm dauert etwa 90 Minuten und soll auf die Spielzeit, die bereits begonnen hat, einstimmen. Eine Pause gibt es nicht. Die Gastronomie der Oetkerhalle darf coronabedingt nicht öffnen. Zudem fällt auch der Umtrunk aus, zu dem die Thekos vor Veranstaltungsbeginn vor dem Konzerthaus eingeladen hatten.



Der Eingangsbereich und das neu gestaltete Bachtal im Botanischen Garten sollen die Besucher zum Verweilen einladen.

Zwei überspannende Brücken führen nun von dem „alten“ auf das neue Gartengelände. Fotos: Arndt Wienböcker

Kleinod aufgewertet

„Blickfang“ Botanischer Garten blüht auf

■ Von Arndt Wienböcker

Bielefeld. Als das rote Band auf einer der beiden neuen Brücken im Eingangsbereich des Botanischen Gartens symbolisch durchgeschnitten wird, blicken die Initiatoren zufrieden in den aufblühenden Garten um sie herum. Hier hat sich in den vergangenen Monaten sehr viel getan. Jetzt wurden das neu gestaltete „Entrée“ und das optisch aufgewertete Bachtal offiziell eingeweiht. „Was lange währt, wird endlich gut“, sagt Klaus Frank, Vorsitzender vom Förderverein des Botanischen Gartens: „Das Ergebnis ist wunderbar und ein echter Blickfang.“ Neue Wege in einer sanft modellierten Landschaft, neu gestaltete Staugewässer mit zwei überspannenden Brücken, die von dem „alten“ auf das neue Gartengelände führen, und ein großzügiger, offener Eingangsbereich laden die Besu-

cher zum Verweilen ein. „Der ganze Garten wird durch die Neugestaltung aufgewertet“, betont Frank. Das findet auch Gadderbaums Bezirksbürgermeisterin Barbara Schneider: „Alles ist sehr schön geworden. Das Kleinod Botanischer Garten wird weiter aufgewertet.“ Die Neugestaltung ist durch das Engagement des Vereins „Freunde des Botanischen Gartens Bielefeld“ möglich geworden. 250.000 Euro aus der Generotzy-Stiftung wurden für die Maßnahme bereitgestellt. Die praktische Umsetzung erfolgte in Zusammenarbeit mit dem Umweltbetrieb und dem Planungsbüro Ehrig aus Senneberg. „Ein wirklich tolles Projekt, das ohne den Förderverein nicht möglich gewesen wäre. Die Zusammenarbeit war sehr konstruktiv“, lobt Thomas Finke, Geschäftsbereichsleiter Stadtgrün im Umweltbetrieb. 35.000 Euro steuerte die

Stadt für die Anschaffung der Pflanzen bei.

Und davon gibt es auf dem Areal reichlich. Insgesamt 290 Bäume und Sträucher, 11.200 Stauden, 1300 Quadratmeter Wiesen- und Rasenfläche sowie 270 Quadratmeter Wasserfläche sind gepflanzt oder angelegt worden. „Wir freuen uns, dass wir hier jetzt eine nordamerikanische Vegetation präsentieren können“, erklärt Landschaftsarchitekt Christhard Ehrig. „Wasser und Pflanzen werden durch die Neugestaltung mehr erlebbar, die Wasserfläche und das Bachtal besser in Szene gesetzt.“

Die großzügigen Rasen- und Wiesenflächen schaffen einen weitläufigen Charakter des neu gestalteten Bereichs. Bei der Bepflanzung wurden Gehölze zum Thema „Indianer“ ausgewählt. Hierzu gehören Tupelobaum, Sauerbaum, Scharlacheiche, Amberbaum, Aronie, Rosmarinweide oder Federbuschstrauch. „Im Herbst zeigen sich diese Gehölze in besonders bunten Farben“, sagt Klaus Frank. Entlang der Gewässer wurden Staudenpflanzungen angelegt. Sonnenhut, Waldaster, Schaumbüchse, Prachtscharte, Indianernessel, Goldrute oder Goldglocke sollen hier so richtig aufblühen. Davon würden auch die Insekten profitieren.

Die nächsten beiden Projekte im Botanischen Garten sollen dann nächstes Jahr umgesetzt werden: der Bau des Apothekergartens und die Sanierung des Fachwerkhauses auf dem Gelände.



Das neue Bachtal wird eingeweiht (von links): Rüdiger Ahrend (Umweltbetrieb), Barbara Hobbelling, Klaus Frank (beide Verein der Gartenfreunde), Thomas Finke (Umweltbetrieb), Christhard Ehrig (Landschaftsarchitekt) und Bezirksbürgermeisterin Barbara Schneider.

Kalender der „Wortfinder“

Bielefeld. Der 2010 gegründete Bielefelder Verein „Die Wortfinder“ fördert das Kreative Schreiben und die Literatur von besonderen Menschen und Menschen in besonderen Lebenslagen. Der Schwerpunkt der Vereinsaktivitäten liegt bei Menschen mit einer sogenannten geistigen Behinderung. An diesen Personenkreis richtet sich auch der jährliche Literaturwettbewerb.

demie hatte man sich beim diesjährigen Wettbewerb dazu entschlossen, die Zielgruppe auf alle Menschen mit Behinderung auszuweiten. Das Thema des Wettbewerbs war „Licht & Schatten, Hell & Dunkel, Tag & Nacht“.

Mehr als 500 Autorinnen und Autoren aus Deutschland, Österreich und der Schweiz reichten Texte ein. Eine Jury wählte aus den rund 1000 eingereichten Beiträgen die Preisträger aus.

Die Texte der Preisträger erscheinen in einem literarischen Wandkalender für das Jahr 2021. Der Kalender mit dem Titel „Mein Schatten springt vor Freude“ hat DinA4-Hochformat und enthält pro Woche ein Blatt mit einem oder mehreren Texten.

Der Kalender erscheint Mitte September und kann bereits jetzt vorbestellt werden unter diewortfinder@t-online.de oder der Telefonnummer 0521/56095030.

Genießen Sie den Sonntag!
Bielefeld EXTRA
am Sonntag

OWL am Sonntag

Herausgeber: Harald Büsse

Chefredakteur: Ulrich Windolph

Chef vom Dienst: Michael Bräucker

Redaktion: Thomas Albertsen, Uwe Brinkmann, Esther Steinmeier, Klaus Gosmann, Frank Tippelt
Telefon 0521/585-0
Telefax 0521/585-531
e-mail: owlsonntag@westfalen-blatt.de
Internet: www.owl-am-sonntag.de

Sport: Oliver Krath (Westfalen-Blatt)

Verlag: Panorama Verlags- und Verlagsgesellschaft mbH
Sudrackerstraße 14-18, 33611 Bielefeld
Telefon 0521/585-0
Internet: www.westfalen-blatt.de
e-mail: wb@westfalen-blatt.de
Tel. Anz.-Verkauf 0521/58 54 48

Geschäftsführung: Claus Seebeck, Frank Best

Verantwortlich für Anzeigen: Andreas Döring
Anzeigenpreisliste Nr. 31, gültig ab 1. 1. 2020

Vertrieb: ZVG Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH
Vertriebsleitung: Alexander Fischer

Druck: Westfalen-Druck GmbH
Wir verwenden Zeitungspapier mit hohem Altpapieranteil.

Goldankauf Hänle
Seit über 35 Jahren in Bielefeld!

An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Schmuck, Barren, Münzen, Silberbestecken u.v.m.

Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr
Sa. 10 - 16 Uhr

0521 - 179076
Herbert-Hinnendahl-Straße 5

Parken direkt vor dem Geschäft - Bei uns sind Sie goldrichtig!

EISKÖNIG
TIEFKÜHLDISCOUNT

Angebot gültig vom 16.09.20 - 29.09.2020

Ab sofort finden Sie unsere Angebote unter: www.eiskoenig.eu

Waldbadstraße 9 · 33803 Steinhagen
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-19.00 Uhr · Sa. 8.30-17.00 Uhr

WestFish Forellen	€ 5,55 / 1.000 g	Markenware Broccoli, Kohlrabi, Blattspinat, Paprikastreifen, Erbsen fein	€ 1,49 / 1.000 g
La Miranda White Tiger Garnelen (geschält und entdarmt) 41/50	€ 7,77 / 1.000 g	Alaska Seelachsfilet 750g	je € 2,99
Pickenpack Fischfrikadellen	€ 2,99 / 1.000 g	Paz. Rotbarschfilet 600g	je € 2,99
Wichmann Ente Classic	€ 3,99 / Stück (kg = 2,66 €)	Alaska Heilbuttfilet 500g	je € 2,99 (kg = 3,99/5,98 €)
Markenware Hähnchen	€ 1,99 / Stück (kg = 2,49 €)	Markenware Pommes Frites	€ 0,99 / 1.000 g
Markenware Hähnchenbrustschnittzel, wie gewachsen, paniert	€ 3,99 / 1.000 g	Poppies Macarons	€ 2,99 / 132 g (kg = 22,65 €)
Markenware Kirsch Schoko Torte 765g	je € 2,99	Markenware Kirsch Schokoladen Sahne Torte 785g	je € 2,99
Markenware Schokoladen Sahne Torte 785g	je € 2,99	Markenware Schwarzwälder Kirsch Torte 735g	je € 2,99
Markenware Torten Träume Marzipan Mandel 585g	je € 2,99	Markenware Mango Maracuja Torte mit Kokoslikör 585g	je € 2,99 (kg = 3,81/5,11 €)

Zimmermann Tiefkühl Logistik GmbH & Co. KG, Schwarzer Weg 9, 26215 Wiefelstede

Gutschein
gültig im September 2020

15% Rabatt

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.

Einzulösen in der

PLUSPUNKT+ APOTHEKE BIELEFELD

Niederrister 37 · 33602 Bielefeld
Tel.: 0521-5202600 · Fax: 0521-5202623
www.pluspunkt-apotheke-bielefeld.de

oder

PLUSPUNKT+ APOTHEKE GÜTERSLOH

Königsstraße 10 · 33330 Gütersloh
Tel.: 05241 - 2122214 · Fax: 05241 - 2122215
www.pluspunkt-apotheke-guestersloh.de

Gilt nicht für Aktionsangebote. Keine Doppelrabattierung möglich.

E-Bike
Akku defekt?
Werkzeugakku

AKKUman.de
Akkutechnik vom Fachmann
Herforder Straße 191 · 0521-2381456

DIE GRÖßTE AUSWAHL AN ZIMMERPFLANZEN BUNDESWEIT ...

Gartencenter Mühlenweg

DIE SCHÖNSTEN CHRYSANTHEMENBÜSCHE

4,99 MÜHLENWEG & BESTER PREIS ...

EINTRIEBER CHRYSANTHEMEN*

0,49 MÜHLENWEG & BESTER PREIS ...

*Angebot ohne Dekotopf

WIR SIND WIEDER FÜR SIE DA ...

Café Palmengarten

Großes Frühstück, wechselnder Mittagstisch, Kaffee und Kuchen.

Mo. - Fr.: 9:30 - 17:30 Uhr
Sa.: 8:30 - 17:30 Uhr
So.: 10:00 - 15:00 Uhr

Wir bitten aufgrund der aktuellen Situation unser Frühstück zu reservieren.

Wir liefern kostenlos in ganz Bielefeld ...
Über die Stadtgrenze hinaus ab 50 €!
www.gartencenter-muehlenweg.de
(0521) 412714

FRESSNAPP Auch für Ihr Tier ist alles da!

Direkt bei uns im Gartencenter.

Gartencenter Bielefeld GmbH
Südring 9
33647 Bielefeld

Gartencenter Mühlenweg
Mo. - Fr.: 9 - 20 Uhr • Sa.: 8 - 20 Uhr
So.: 10 - 15 Uhr

Bistro und Café Palmengarten
Mo. - Fr.: 9:30 - 17:30 Uhr
Sa.: 8:30 - 17:30 Uhr • So.: 10 - 15 Uhr

Mehr Angebote Online!
www.gartencenter-muehlenweg.de
www.facebook.com/gartencentermuehlenweg

MÜHLENWEG
Ihr Gartencenter

Wer ist hier gestresst?

Tiergestützte Pädagogik auf Alpaka-Hof in Schröttinghausen

Von Kai Verleger

Schröttinghausen. Bewaffnet mit zwei kleinen Schubkarren und einem großen Sack Heu machen sich Miguel (8) und Theo (7) selbstbewusst auf den Weg. 18 hungrige Alpakas und 8 Lamas sind zu füttern. Dabei werden sie von Erzieher und Erlebnispädagoge Marvin Hoffmann begleitet.

Der Alpaka Hof in Bielefeld-Schröttinghausen bietet seit diesem Sommer in Kooperation mit der Tagesgruppe Schildesche – Teil der evangelischen Jugendhilfe Schweicheln – das Projekt „Alpa-Cool bleiben“ an. Einmal pro Woche kommen zwei bis drei Kinder auf den Hof, um die Tiere und das Landleben aus erster Hand kennenzulernen.

Für die Kinder ist die wöchentliche Stunde mehr als nur ein Besuch im Streichelzoo. Durch den Umgang mit den Tieren werden sie in

ihrer sozio-emotionalen, motorischen und kognitiven Entwicklung gefördert. „Die Kinder steuern mit ihrem Verhalten die Beziehung zu den Tieren“, erklärt Christian Stork, Mitarbeiter der Tagesgruppe. Die Neuweltkameliden – Alpakas und Lamas – seien sehr ruhige, freundlich-distanzierte, aber auch neugierige Tiere. Ursprünglich kommen die kamelartigen Paarhufer aus den südamerikanischen Anden. Bei den Hoftieren handele es sich allerdings um Exemplare aus deutscher Zucht, erklärt Hofleiterin Angela Vogt, die seit 2010 auf ihrem Hof tiergestützte Heilpädagogik anbietet.

Bei den Alpakas angekommen, ist es Miguel und Theo anzumerken, wie sich ihr Verhalten beim Füttern der Tiere verändert. Sie sind ruhiger und reflektierter. Aus gutem Grund: Alpakas wirken zwar tiefenentspannt, aber ihr Zutrauen müssen sich die beiden Grundschüler erst einmal verdienen. Es lassen sich bei den einzelnen Tieren richtige Charakterzüge erkennen. Siggie – Alpatier der Herde – darf aufgrund seines ruhigen Gemüts auch mal mit auf Ausflüge ins Kinder- und Jugendhospiz. Ringo liebt Wanderungen, aber vor allem sein Futter.

Nach der Alpaka-Fütterung geht es zu den Lamas – im Gegensatz zu ihren brusthohen Artverwandten eine Begegnung auf Augenhöhe. Der Größenunterschied macht Theo und Miguel aber nichts aus. Selbstbewusst füttern sie auch die Lamas mit Heu. Ob es ihnen Spaß gemacht hat? „Ja!“ Ein Jahr lang wird das Projekt „Alpa-Cool bleiben“ angeboten. Neun Kinder werden von drei Mitarbeitern be-



Bei der Alpaka-Fütterung (von links): Miguel (8) und Theo (7) versorgen zusammen mit Burghard Lehmann von der Osthusen-

rich Stiftung Alpatier Siggie (braun-weiß gefleckt) und seine Herde.

Fotos: Bernhard Pierel

treut. Das erlebnispädagogische Angebot auf dem 5,5 Hektar großen Hof ist vielfältig: „Wir schauen, was die Kinder brauchen“, sagt Vogt. Die Kinder können beispielsweise mit den Tieren Wanderungen im Wald unternehmen, oder – wie Theo und Miguel es bevorzugen – die Tiere füttern.

Finanzielle Unterstützung für das Alpaka-Projekt gibt's von der Stiftung Osthusenrich aus Gütersloh. Die Stiftung unter der Leitung von Burghard Lehmann unterstützt soziale Projekte im Raum Ostwestfalen-Lippe.

Jeder könne mit seinen Konzepten an die Stiftung herantreten, sagt er. „Alpa-Cool bleiben“ unterstützt die Stiftung mit 1904 Euro.

Für die Tagesgruppe Schildesche ist diese Form der pädagogischen Arbeit nichts Neues. „Tiergestützte Pädagogik war immer Teil unseres Konzepts“, sagt Jan-Michael Gruhn, von der Stabsstelle Öffentlichkeitsarbeit. Vorher habe man pädagogisches Reiten angeboten, ergänzt Christian Stork. Ziel der Projekte sei es, die Kinder auf Regelangebote vorzubereiten.

Auf dem Hof ist auf jeden Fall immer etwas los: Neben der Tagesgruppe gibt's tierische Geburtstage; es muss ein großer Gemüsegarten gepflegt werden, und einmal pro Jahr werden die Tiere geschoren; die qualitativ hochwertige Wolle wird zu Bettdecken weiterverarbeitet. Bei Jungesellen-Abschieden oder der Glühwein und Punsch-Wanderung geht es auch mal wilder zur Sache.

Wer in Schröttinghausen wandert, darf sich nicht wundern, wenn er oder sie im Wald auf eine Herde Alpakas und Lamas stößt.

Waldbaden mit der VHS

Dornberg. Von Mittwoch, 16. September, an lädt die Volkshochschule (VHS) Nebenstelle Dornberg zum Waldbaden ein. Waldbaden ist die deutsche Übersetzung für Shinrin Yoku und kommt ursprünglich aus Japan. Der Kurs wird bis zum 14. Oktober an fünf Terminen jeweils in der Zeit von 17 bis 19 Uhr veranstaltet. Treffpunkt ist der Parkplatz Restaurant Schwedenfrieden, Zur Schwedenschanze 75. Anmeldung im Internet www.vhs-bielefeld.de oder telefonisch 0521/513008.

Maria 2.0 baut Kirchenlabyrinth

Aktion an der St. Johannes-Baptist-Kirche

Schildesche. Für Samstag, 19. September, plant die Bielefelder Gruppe Maria 2.0 erneut eine Aktion mit dem Ziel, sich für Veränderungen in der katholischen Kirche einzusetzen.

Gleiche Rechte und gleiche Würde von Männern und Frauen, Geistlichen und Laien in der Kirche sind Forderungen der Initiative Maria 2.0, die sich mittlerweile in vielen Regionen Deutschlands engagiert. Sie will sich einmischen, sich auseinandersetzen und neue Wege suchen. So unterstützt sie auch den Synodalen Weg, den zurzeit die deutsche katholische Kirche geht. Ein Parcours, der deutlich an ein

Labyrinth mit Sackgassen, Irrwegen und Weggabelungen erinnert, wird auf der großen Wiese der St. Johannes-Baptist-Kirche in Bielefeld-Schildesche aufgebaut sein und einladen, sich auf den Weg zu machen und verschiedene Stationen aufzusuchen. Interessierte Frauen und Männer können sich mit Positionen der Kirche zu Strukturen und Lehrauffassungen auseinandersetzen und eigene Erfahrungen reflektieren.

Ab 15 Uhr wird das „Kirchenlabyrinth“ geöffnet sein. Die Veranstaltung endet gegen 16.30 Uhr. Bei Regenwetter werden die Stationen in der Kirche aufgebaut sein.



Christine Kuberski (von links), Barbara Erdmeier, Elisabeth Niehaus, Maria Bonse und Ruth Tegeder von der Initiative Maria 2.0 in Schildesche laden zu der Aktion am 19. September ein.



Hofleiterin Angela Vogt legt Lama Schoko ein Halfter an.

Gebeco
Gruppenreisen, die begeistern.



Diese Reise finden Sie nur bei uns!

Island – Auf der Jagd nach den Nordlichtern

Ein Abenteuer im Winterwunderland Island erwartet uns. Wir besuchen nicht nur die berühmtesten Sehenswürdigkeiten des Landes, sondern gehen auch auf atemberaubende Nordlichtsuche. Zahlreiche Höhepunkte stehen bei dieser Reise auf dem Programm.

6-Tage-Erlebnisreise vom 17.01. bis 22.01.2021 p. P. im DZ ab € 1.475

Hier können Sie noch tiefer in die Reise eintauchen:



Beratung und Buchung in unseren Reisebüros:

WUR seit 1954
WESTFALEN-URLAUBSREISEN

TUI ReiseCenter Bielefeld	Oberntorwall 24 (Jahnplatz), 33602 Bielefeld,	Telefon 0521 5299630
TUI Reisebüro Steinhagen	Bahnhofstraße 14, 33803 Steinhagen,	Telefon 05204 919991
TUI ReiseCenter Halle	Bahnhofstraße 27, 33790 Halle/Westf.,	Telefon 05201 81740
TUI ReiseCenter Versmold	Münsterstraße 11, 33775 Versmold,	Telefon 05423 95080
TUI ReiseCenter Herford	Bäckerstraße 6, 32052 Herford,	Telefon 05221 102160
TUI ReiseCenter Vlotho	Lange Straße 127a, 32602 Vlotho,	Telefon 05733 961880
TUI ReiseCenter Paderborn	Rosenstraße 9, 33098 Paderborn,	Telefon 05251 28360
TUI ReiseCenter Brakel	Am Markt 3, 33034 Brakel,	Telefon 05272 379120

www.westfalen-urlaubreisen.de

Änderung/Zwischenverkauf vorbehalten. Buchungsgrundlage ist die Ausschreibung im ausführlichen Sonderprospekt, erhältlich in unseren Reisebüros. Vermittler: Wend Urlaubsreisen GmbH, Ritterstraße 31, 33602 Bielefeld

Stadtlogo wird zur Leinwand

Marketing-Kampagne „Bielefeld-Liebe“ gestartet

Von Arndt Wienböcker

Bielefeld. Als die weißen, dreidimensionalen Skulpturen mit dem Bielefelder Stadtlogo am Alten Markt präsentiert werden, ziehen sie sofort die Aufmerksamkeit der vorbeischlendernden Passanten auf sich. Das ist ganz im Sinne der Initiatoren. Das BIE-Stadtlogo steht im Mittelpunkt einer neuen Marketing-Kampagne. Unter dem Motto „#Bielefeld-Liebe – Gestaltet Euer Unikat“ können Unternehmen, Institutionen und Privatpersonen die Skulptur erwerben und individuell gestalten. Bei einem Open-Air-Event im Sommer 2021 sollen die Unikate dann in der Innenstadt ausgestellt werden.

„Wir möchten die Aktion allen Bielefeldern zugänglich machen. Jedes Exponat kann seine eigene Geschichte erzählen. Das Stadtlogo ist sympathisch und sehr beliebt. Daraus ist die Idee entstanden“, sagt Ralf Eigenrauch, Geschäftsführer der Bielefelder Werbeagentur Eigenrauch und Partner, die die Kampagne gemeinsam mit Bielefeld Marketing umsetzt.

Der Kreativität seien bei der Gestaltung der mehr als einen Meter hohen, etwa 50 Kilogramm schweren und aus Fiberglas handgefertigten Rohlinge keine Grenzen gesetzt. Die Oberfläche ist weiß grundiert und bietet optimale Haftung für handelsübliche Farben wie Acryl-, Öl-, Sprüh- oder Fingerfarben.

Erster Abnehmer einer



Präsentieren die Kampagne „Bielefeld-Liebe“ (von links): Victoria von der Haar (Dr. Wolff-Gruppe), Martin Knaben-

reich (Bielefeld Marketing) und Ideengeber Ralf Eigenrauch. Foto: Bernhard Piere

BIE-Skulptur ist die Bielefelder Dr. Wolff-Gruppe. Hier haben Auszubildende bereits ein Unikat individuell gestaltet. „Und mit markanten Sprüchen versehen“, erklärt Victoria von der Haar. Wie die Dr. Wolff-Gruppe erhalten auch die anderen 5-Sterne-Bielefeld-Partner – darunter das WESTFALEN-BLATT – eine der großformatigen Figuren als Präsent. „Alle Bielefeld-Partner bekommen Vor-

zugsbedingungen. Ohne ihre Unterstützung wäre so eine Aktion gar nicht möglich“, betont Kati Bölefahr (Bielefeld Marketing).

Der reguläre Verkaufspreis beträgt 2450 Euro. Die Skulpturen werden im Raum Ostwestfalen frei Haus ausgeliefert – im firmeneigenen, mit dem „Bielefeld-Liebe“-Logo verzierten T1-Bulli der Agentur Eigenrauch und Partner. „Die Resonanz, die wir bis-

lang erhalten haben, ist durchweg positiv. Wir hoffen, dass unsere Idee und die ganze Aktion gut angenommen werden. Wir wollen auch Nachhaltigkeit erzeugen“, sagt Ralf Eigenrauch.

Wie jedes Unikat aussehen wird, entscheidet der Käufer selbst. Es gibt nur zwei Einschränkungen: Komplett in Rot darf das BIE-Logo nicht gestaltet werden, weil das Verwenden des Logos in Rot

den städtischen Institutionen vorbehalten ist. Außerdem soll auf kommerzielle Logos verzichtet werden. „Unser beliebtes Stadtlogo wird viel genutzt und erzeugt positive Emotionen. Mit dieser Mitmachaktion wollen wir ein weiteres positives Zeichen setzen“, sagt Martin Knabenreich, Geschäftsführer Bielefeld Marketing.

Alle Infos unter: www.bielefeldliebe.de.

Schönen Sonntag!

Kaum sind die Sommerferien zu Ende, da ist es schon wieder soweit: Die halbe Republik hockt in Schulen und Kindergärten auf Elternabenden. Manche auf ganz kleinen Stühlchen, andere im Sitzkreis.

Meine Kinder sind schon etwas größer, so dass sich die Themen des Abends nicht mehr um den Inhalt der gesunden Brotdose oder die nächste gemeinsame Weihnachtsbastelei drehen. Je älter die Schüler, desto komplizierter und prekärer werden die Punkte auf der Agenda. Bei der Vorstellung der Lerninhalte muss mein nach 19 Uhr schon im Feierabend befindliches Gehirn nochmal kräftig hochfahren. Bei den Stichworten „Gewalt auf Klassenfahrten“ oder „Drogenprävention“ erfahre ich staunend,

dass die lieben Kleinen doch nicht mehr ganz so lammfromm sind wie vermutet.

Meine Gedanken schweifen ab. Vielleicht könnte ich mir später am Abend noch ein Glas Wein auf dem Sofa gönnen? Doch da entsteht plötzlich Unruhe im Raum. Oha, die Wahl der Elternvertreter ist dran. Panik in den Gesichtern. Den Job will wieder keiner machen. Minuten quälenden, peinlichen Schweigens folgen, bis es schließlich einer nicht mehr aushält und sagt: „Okay, ich würd's machen.“ Erleichtertes Ausatmen geht durch den Raum.

Auf dem Weg zum Auto denke ich: „Ach komm“, so schlimm war es ja gar nicht. Und das halbe Jahr als Elternvertreter geht bestimmt auch ganz schnell rum...“ (mel)

Anke Schläger liest aus „Sonnenplätze“

Dritter Roman der Bielefelder Autorin

Bielefeld. Die Bielefelder Autorin Anke Schläger liest am Mittwoch, 16. September, aus ihrem dritten Roman „Sonnenplätze“. Beginn ist um 18.30 Uhr im Café der Thalia-Buchhandlung, Oberntorwall 23. Der Eintritt ist frei. Aufgrund der mit Corona verbundenen Hygienemaßnahmen ist aber eine Voranmeldung notwendig: Telefonisch unter 0521/5830641 oder per E-Mail an die Adresse thalia.bielefeld@thalia.de.

Auch „Sonnenplätze“ beginnt in der fiktiven ostwest-

fälischen Kleinstadt Brocke. Diesmal verspricht es die Hauptfiguren nach Florida. Dort raufen sich Mutter und Tochter nach heftigen Streitereien zusammen und lüften das größte Geheimnis des gerade verstorbenen Familienvaters. Auf ihrer Urlaubsinsel im Golf von Mexiko entdecken sie neue Sonnenplätze – doch jede einen anderen.

Mit der Romanhandlung reist ein Stück Sommer in die kühle Jahreszeit mit. Und eine Geschichte über Wege, die sich nach langer Trennung wieder finden.

Steinhagener Betten- und Matratzen-Service

Marc Wartenberg e.K.

Wir helfen Ihnen, das richtige Bett zu finden !!!

Lassen Sie sich von zertifizierten Spezialisten beraten.



Schlafkomfort wie nie zuvor



Das Suchen hat ein Ende.

www.steinhagener-matratzen.de

MEHR FÜRS GELD
IHR PLUS IM FACHHANDEL



Öffnungszeiten

- Montag bis Freitag
9.00h - 13.00h
15.00h - 18.30h
- Samstag
9.00h - 14.00h

Hier finden Sie

uns:

Waldbadstr. 9-13
33803 Steinhagen
Tel: 05204/3863
**2Min. von der A33
Abfahrt Steinhagen**



Zertifiziertes Fachgeschäft

AGR

Aktion Gesunder Rücken e.V.



Das Gitarren-Genie

Am 18. September vor 50 Jahren verstarb Jimi Hendrix im Alter von nur 27 Jahren

■ Von Klaus Gosmann

Seine Zeit als Frontmann einer eigenen Band im Rampenlicht war kurz, aber intensiv: denn die Karriere des Gitarristen Jimi Hendrix endete am 18. September 1970 bereits im Alter von 27 Jahren.

Aber in den vier maßgeblichen Jahren seiner musikalischen Vita, in denen er als unangefochtener Frontmann verschiedener Bands fungierte, hatte er die Welt der populären Musik, die in seiner Glanzzeit zur Rockwelt avancierte, revolutioniert.

Eine Karriere, für die der am 27. November 1942 im Harborview Hospital in Seattle geborene Musiker den Umweg über Europa nehmen musste. Denn erst als ihn Chas Chandler unter seine Fittiche nahm und im September 1966 nach England lockte, verfügte Hendrix über das richtige Umfeld, um musikalisch durchstarten zu können.

Chandler hatte sich frisch zuvor entschlossen, seinen Job als Bassist der „Animals“ aufzugeben – und holte sich für den geschäftlichen Teil des Managements seines afroamerikanischen Hoffnungsträgers einen alten Bekannten ins Boot: „Animals“-Manager Mike Jeffery – ein Ex-Berufssoldat, dessen Geschäftsgebahren von vielen Zeitgenossen kritisch beäugt wurde.

In London fand Hendrix in den beiden britischen Musikern, dem Schlagzeuger John „Mitch“ Mitchell und dem Bassisten Noel Redding – ein gelernter Gitarrist –, die idealen Mitstreiter, vor denen er sich als songschreibender Sänger, innovativer Gitarrist und mitreißender Showman in Szene setzen konnte.

Die Auftritte der „Jimi Hendrix Experience“ in der damaligen Hauptstadt des Pop wurden schon bald zu Pflichtterminen der Musik-



Der amerikanische Rocksänger und Gitarrist Jimi Hendrix bei seinem Auftritt auf dem Love-and-Peace-Festival auf der Ostsee-Insel Fehmarn am 6. September 1970, den auch Zuschauer aus Ostwestfalen miterlebt haben. Zwölf Tage später starb er in London. Foto: avs

aristokratie: Mitglieder der „Beatles“, der „Rolling Stones“, „The Who“ und Eric Clapton – sie alle, und noch viele mehr, kamen, staunten, und manche waren sicher auch neidisch, ob der Überfülle an Talent und Charisma. Die Promi-Kollegen zollten dem Bühnenmagier alsbald tiefen Respekt, zumal dieser fernab der Bühne bescheiden auftrat. Die ersten Single-Hits „Hey Joe“ und „Purple haze“ ebneten den weiteren Weg.

Die weiblichen Fans liebten ihn, den schlanken Gitarrero, der sich alte Militärjacken, Rüschenhemd und gelegentlich Hut – oder alternativ: Stürzband – zur Bühnenuniform erwählte und die Gitarre so virtuos mit den Händen und den Zähnen zu spielen vermochte. Auf der Bühne extrovertiert und extravagant, vom Wesen her aber eher schüchtern, brachte ihm sein baldiger Superstarstatus

in privater Hinsicht sicher nicht nur Vorteile ein.

Ein Leben, das für Jimi Hendrix so nicht voraus zu sehen war: Sein Vater Al war zum Zeitpunkt der Geburt von Johnny Allen Hendrix (Namenswunsch von Mutter Lucille), dessen Namen er in James Marshall Hendrix umändern ließ, als Soldat bei der Army. Die Ehe mit der sechs Jahre jüngeren Kindesmutter stand unter keinem guten Stern: Bereits 1951 erfolgte die Scheidung, dennoch kehrte Lucille mehrmals zu ihrem Ex-Mann zurück, der auch das Sorgerecht für Jimi erhielt. Lucille, die alkoholkrank war, starb früh im Alter von 32 Jahren.

Mitte der 1950er Jahre trat der Rock'n'Roll in das Le-

ben des jungen Jimi. Er bewunderte Elvis, und schon bald übte er jede freie Minute auf der Gitarre – wohlgerne, nicht wie oftmals heute von Lehrvideos angeleitet, sondern als Autodidakt.

Das unstete Familienleben hinterließ dennoch seine Spuren: Jimi geriet mit dem Gesetz in Konflikt, woraufhin der Richter ihn im Frühjahr 1961 dazu zwang, sich zwischen zwei Jahren Jugendarrest oder dem Army-Eintritt zu entscheiden. So entschloss sich der sportliche Schlaks zur Fallschirmspringerausbildung bei der 101. US-Luftlandedivision, wo er schließlich aber nicht den vollen Zeitaufwand ableistete, für den er

sich verpflichtet hatte.

Beim Militär freunde er sich mit dem Bassisten Billy Cox an. Zusammen spielten sie zunächst bei den „Kasuals“, die später zu den „King Casuals“ wurden. Mit dieser Band konnten sie nach der Militärzeit ihren Aktionsradius, was Auftritte betraf, bedeutend erweitern.

Es folgten weitere Lehrjahre als Bandmusiker in Show- und Tanzbands sowie als Begleitmusiker für ungleich erfolgreichere Kollegen. So spielte er für so unterschiedliche Acts wie die Soul-Formation „Isley Brothers“ und Rock'n'Roll-Legende Little Richard. Schon damals fiel Hendrix oft durch seine ausufernden Soli auf, was bei seinen Mitmusikern nicht immer gut ankam. Sie befürchteten, er würde ihnen die Show stehlen. Dennoch: eine exzellente Schule, was musikalische Flexibilität und Steh-

vermögen auf der Bühne betrifft. Eigenschaften, die ihm später helfen sollten bei seiner Karriere unter eigenem Namen, die zu seinen Lebzeiten unter anderem zu den Studioalben „Are you experienced“, „Axis: Bold as love“ und „Electric ladyland“, dem Livemitschnitt „Band of Gypsies“ sowie der Kompilation „Smash hits“ führte.

All die Soul-, Blues- und Rock'n'Roll-Einflüsse seiner jungen Jahre brachte Hendrix mit nach London. Das Publikum liebte seinen verzerrten und sehr satt klingenden Gitarren-Sound, den der Linkshänder oft mithilfe von Fender-Stratocaster-Modellen und Marshall-Verstärkern in die Tat umsetzte, die Rückkopplungsklangschwächen, mit denen er die US-Nationalhymne beim Woodstock-Festival apokalyptisch in Szene setzte, und seine Showgimmicks, wie die

Manche der Musikkollegen waren sicher auch neidisch, ob der Überfülle an Talent und Charisma.

Hendrix in der Mittagszeit

Roland Berens sah letztes Konzert des Stars

Verl/Fehmarn (gos). Das letzte Konzert von Jimi Hendrix – ein kurzer Gastauftritt bei Eric Burdon und dessen Band „War“ am 16. September im Londoner Ronnie Scott's Jazz Club mal außen vor gelassen –, zwölf Tage vor seinem Tod, fand in Deutschland statt: beim Love-and-Peace-Festival am 6. September 1970 auf der Ostsee-Insel Fehmarn – und Roland Berens aus Verl (Kreis Gütersloh) war damals einer der schätzungsweise 20.000 bis 25.000 Zuschauer. Kalkuliert hatten die Veranstalter allerdings eher mit 60.000 Besuchern.

Der heute 70-Jährige, wie Hendrix Gitarrist, Sänger und Songwriter, kann sich gut an den Auftritt des Stars erinnern: „Ein geiles Konzert, auch von der Power der Darbietung und von Jimis Ausstrahlung her.“

Doch auch Pleiten, Pech und Pannen prägten das auf drei Tage angelegte Festival, was auch Berens und seine mit ihm aus Sennestadt-Sende angereisten vier Kumpels bereits am Auftakttag zu spüren bekamen: „Verkehrschau, strömender Regen, die erste Übernachtung in Zelten auf einem völlig durchnässten Stoppelfeld.“ Immerhin: Das Wetter besserte sich am nächsten Tag etwas. Den wa-



Roland Berens aus Verl hat Hendrix' Fehmarn-Gig gesehen. Foto: Martin Knecht

ostwestfälischen Jungspunden gelang es schließlich mit zwei Whisky-Flaschen der Marke „Racke Rauchzart“ die als Ordner eingesetzten Rocker der „Bloody Devils“ zu bestechen, und durften ihre Zelte direkt an den Backstage-Bereich angrenzend aufbauen – mit direkter Sicht auf einige der dort ankommenden Musiker.

„Hendrix habe ich dort allerdings nicht gesehen“, berichtet Berens, der sich dann am letzten Festivaltag zusammen mit seinen Freunden für den Auftritt des Gitarreros schon frühzeitig einen Platz direkt vor der Bühne gesichert hatte. Der begnadete Saitenkünstler sollte ursprünglich bereits am Samstag auftreten, dessen Atmo-

sphäre Berens als „fröhlich und ausgelassen“ erlebt hat. Die sonntägliche Mittagspause von Hendrix, dem Bassisten Billy Cox und Schlagzeuger Mitch Mitchell wird retrospektiv nicht von allen Zuschauern so enthusiastisch beurteilt wie von Berens – aber klar, selbst ein mittelmäßiger Hendrix-Tag dürfte noch alles andere als durchschnittlich gewesen sein. Später am Tag, so Berens, machte sich zunehmend Unruhe breit: So warteten die Zuschauer vergeblich auf den Auftritt der seinerzeit sehr angesagten Bluesrockband „Ten Years After“. „Die waren zwar angereist, spielten aber nicht.“ Keineswegs die ersten angekündigten Musiker, die nicht auftraten. Gerüchte machten die Runde, dass die Veranstalter sich buchstäblich vom Acker gemacht und Probleme gehabt hätten, ihren finanziellen Verpflichtungen nach zu kommen. „Die Stimmung wurde immer mieser, plötzlich brannte die Holzbaracke der Festival-Organisatoren“ – und das Festival nahm ein unrühmliches, vorzeitiges Ende.

Jahrzehnte später konnte Berens dann seine Erinnerungen vor Ort auffrischen – diesmal auf statt vor der Bühne: als Musiker beim Jimi-Hendrix-Revival-Festival.

Hendrix in Herford

Peter Schütte traf und fotografierte den Musiker

Herford (gos). Innerhalb eines Zeitraums von weniger als zwei Monaten beehrten im April und Mai 1967 drei der seinerzeit angesagtesten Rock-Acts die vermeintliche Provinz mit ihren Konzerten. So gastierten „The Who“, „Cream“ und schließlich am Sonntag, 28. Mai, der heißeste Anwärter auf den Gitarren-Thron, Jimi Hendrix mit seiner Band „Experience“, im Herforder Jaguar-Club. Nebenbei bemerkt: die Gitarristen von „The Who“ und „Cream“, Pete Townshend und Eric Clapton, zählten beide zur großen Gilde der Bewunderer von Hendrix' Saitenkunst.

Haus- und Hof-Fotograf in der von Managerin Carola Frauli (1920 – 2017) geleiteten legendären Veranstaltungsstätte war damals Peter Schütte, der dort selbstverständlich auch Jimi Hendrix ablichtete. Abseits der Bühne traf er die Mehrzahl der Musiker ebenfalls, meistens um sie vor einer Stellwand abzulichten, die mit einer Schotterkaro-Tapete und dem Schriftzug des jeweiligen Bandnamens geschmückt war.

Auch mit Jimi Hendrix kam es zum Small-Talk. „Er war sehr höflich und angenehm“, erinnert sich der 71-jährige Löhner. Man tauschte ein paar Worte aus, und schließlich schenkte der Star ihm sogar eine Jeansjacke. Die Fotos, die er vom Konzert des Trios machte, portraitierten den Showmann Hendrix in einigen seiner ikonischen Bühnenposen: So spielte er die Gitarre hinter dem Kopf und auch mit den Zähnen. Die Arbeitsbedingungen für den damals 18-Jährigen im Jaguar-Club waren nicht mit denen von heute zu vergleichen. So gab es keine so genannten Fotografen, von denen aus heutzutage zu meist Konzertfotos geschossen werden müssen. „Ich konnte mich da frei bewegen, und Fotos aus einem Meter Entfernung schießen“, so der Optikermeister im Ruhestand. Sein Arbeitsgerät seinerzeit war eine Praktica-Kamera, einen Blitz hat er für die Konzertschnappschüsse nicht verwendet. Obwohl Schütte im Laufe seiner jungen Jahre noch viele andere Promi-Musiker ablichtete, bleibt das Hendrix-Gastspiel rückblickend ein unvergessliches Erlebnis: „Die Art, wie Jimi Hendrix Gitarre spielte, war außergewöhnlich. Er war als Typ eine besondere Erscheinung, auch durch die Kleidung, die er trug.“



Peter Schütte lichtete Jimi Hendrix 1967 im Herforder Jaguar-Club ab. Archivfoto: Rajkumar Mukherjee

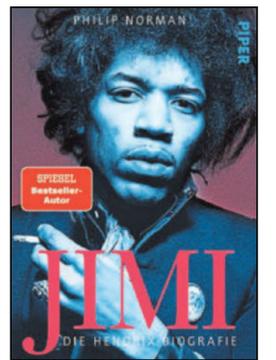
in Brand gesetzte Gitarre beim Monterey-Festival 1967 in Kalifornien. Das Rockige seines Sounds konterkarierte er durch geschmackvoll gesetzte Lyrizismen und seinen cool wirkenden Gesang.

Übrigens: Auch mit Worten konnte der Musiker Bilder im Kopf der Zuhörer entstehen lassen, wobei Hendrix' Songtexte im Vergleich zu seinen instrumental Fähigkeiten zumeist etwas unterschätzt werden.

Gegen Ende der 60er Jahre erweckten die Fusion-Experimente des Trompetenvirtuosen Miles Davis, in denen dieser Jazz mit Rock und Funk verschmolz, das Interesse des musikalischen Freigeists aus Seattle. Ein gemeinsames Album, für das die beiden gern außerdem noch den Schlagzeuger Tony Williams und den „Beatle“ Paul McCartney hinzu gewonnen hätten, wurde letztendlich nicht realisiert – unter anderem, weil Davis und Williams jeweils 50.000 Dollar im Voraus verlangt hätten. So schildert es zumindest Philip Norman in seiner aktuellen Hendrix-Biografie.

Durch das „Experience“-Format fühlte Hendrix sich schon seit längerem stilistisch eingeeignet. Er suchte deswegen vermehrt die Nähe anderer Musiker wie dem Schlagzeuger Buddy Miles und seinem Altkumpel Billy Cox.

Der raketenhafte Aufstieg forderte zunehmend seinen Tribut: Erfolgsdruck, Tourstress, Drogenkonsum und ein unübersichtliches Liebesleben zerrten an den Nerven des immer noch jungen Mannes. Am 18. September 1970 verstarb Jimi Hendrix. Der mit der Obduktion beauftragte Pathologe und Professor für Gerichtsmedizin, Robert Teare, kam damals zu dem Schluss, der Musiker sei aufgrund einer Barbituratvergiftung an seinem Erbroschen erstickt. Wie nicht anders zu erwarten, haben bis heute die Spekulationen rund um Hendrix' frühzeitiges Ableben Hochkonjunktur...



Vielsaitiger Virtuose

Am 18. September vor 50 Jahren ist der Jahrhundertgitarrist Jimi Hendrix gestorben. Philip Norman, bekannt durch seine Bücher über die Beatles, John Lennon und Paul McCartney, hat dem aus Seattle stammenden Musiker jetzt eine Biografie gewidmet: schlicht „Jimi“ benannt. Ein eindimensionales Bild des afro-amerikanischen Saitenvirtuosen zeichnet er dennoch keineswegs. Bestens lesbar beleuchtet er, warum Hendrix erst nach London gehen musste, um später auch in seinem Heimatland, den USA, erfolgreich werden zu können. Differenziert beschreibt der britische Musikjournalist ferner wie Hendrix versuchte, sich stilistisch zu öffnen und welche widersprüchlichen Aussagen – und davon gibt es viele – über den frühzeitigen Tod des Musikers kursieren.

Philip Norman, „Jimi – die Hendrix-Biografie“, 432 Seiten, 24 Euro, Piper **gos**

Dunkle Zeiten für Haller Lichtprofis

Tourservice Lichtdesign schildert Corona-Auswirkungen auf die Konzertbranche

Von Johannes Gerhards

Halle. Teddy Goetz ist einer der bekanntesten Lichtprofis in Deutschland und Mitteleuropa. Seit nunmehr 41 Jahren ist der mehrfach preisgekrönte Lichtdesigner im Showbusiness unterwegs. Sein in Halle beheimatetes Unternehmen „Tourservice Lichtdesign“ hat nach seinen Angaben immer solide gewirtschaftet und ist dennoch akut bedroht. „Infolge des Stillstands auf dem Veranstaltungssektor verbrennen wir monatlich einen großen fünfstelligen Betrag“, gibt Goetz zu bedenken.

So langsam werde die Lust auf Veranstaltungen flächen-deckend „runtergekocht“, es stelle sich die Frage nach der Verhältnismäßigkeit zwischen Infektionsschutz und Wirtschaftlichkeit. „Unser Job hat auch etwas mit Begeisterung und Leidenschaft zu tun“, ergänzt Projektleiter Daniel Kühnpast. Er ist



Diese technische Bühnenausstattung wäre im Normalfall derzeit bundesweit im Einsatz. Nun stapeln sich die Kisten ungenutzt in den Lagerräumen.

Fachkraft für Veranstaltungstechnik und sieht zurzeit die gesamte Branche bedroht. „Unsere Auftragsbücher waren voll, dann mussten wir von 100 auf null zurückschalten“, sagt er mit wehmütigem Blick in die Lagerhallen, wo sich Kisten voller Lichttechnik stapeln, die normalerweise deutschlandweit im Einsatz wären.

Eine große Musicalproduktion mit mehr als 100 Mitwirkenden musste komplett eingestellt werden – und das bei einer Vorlaufzeit von rund drei Jahren. Derzeit sieht es so aus, dass bis 2022 nur aufgeschobene Wiederholungen realisiert werden. Stillstand herrscht auf dem Gebiet neuer kreativer Ideen. So schnell kommt man da nicht mehr auf die Beine, mutmaßt Teddy Goetz, der schon Santana und die Beach Boys auf Tourneen lichttechnisch betreut hat und 2002 mit dem Deutschen Bühnenpreis für „wegweisendes Showlight bei TV Übertragungen“ ausgezeichnet wurde.

Teddy Goetz hat nachgerechnet, dass für eine Veranstaltung je nach Aufwand zwischen 70.000 und 160.000 Euro an Kosten anfallen. Darin sind Hallenmiete, Künstlergagen, Veranstaltungstechnik und Marketinggebühren enthalten. Mit reduzierten Zuschauerzahlen könne sich jeder ausmalen, wie hoch bei 150 Gästen die Ticketpreise sein müssten, um wirtschaftlich arbeiten zu können. „1000 Leute in der OWL-Arena reichen da



Daniel Kühnpast (links) und Teddy Goetz blicken skeptisch auf die gegenwärtige Situation im Showgeschäft. Im Hintergrund

hängt ein analoges Mischpult, das bereits 1998 bei einer Santana-Tournee zum Einsatz kam. Fotos: Johannes Gerhards

bei weitem nicht aus“, findet auch Daniel Kühnpast. Dabei gebe es doch durchaus Möglichkeiten, mittels personalisierter Eintrittskarten eine lückenlose Rückverfolgung zu dokumentieren. „Eigentlich wollen wir ganz oder gar nicht, alles andere macht keinen Spaß und ist auch unwirtschaftlich“, so Kühnpast, der sich fragt, was von der Branche in ein paar Monaten noch übrig ist, und in welche Richtung sich die Kultur von beliebten Großveranstaltungen entwickelt.

Staatliche Rettungspakete und Soforthilfen sind in seinen Augen nicht zielgerichtet. Viele der Soloselbstständigen, mit denen Tourservice Lichtdesign zusammen arbeitet, könnten sich nach

anderen Beschäftigungen umsehen, befürchtet er. Teddy Goetz lenkt den Blick auf die Situation der Auszubildenden. Logistik lasse sich nicht simulieren, die wichtigsten Erfahrungen entstünden beim „Learning by Doing“. Gerade hat er zwei Azubis eingestellt, einer von vier weiteren wurde unlängst übernommen. „Denen fehlt ein Jahr Praxis, was soll ich denn ohne Veranstalterjob beibringen?“, fragt er sich nicht zu Unrecht.

Seit einigen Monaten wendet er sich direkt an die Entscheider und lädt Politiker aller Parteien in seinen Betrieb ein. „Viele von denen waren nicht im Bilde, wie es bei uns abläuft“, hat Teddy Goetz festgestellt. Notsignale

wie die Aktion „Night of Light“, an der sich bundesweit 9000 Unternehmen beteiligten, würden zwar als beeindruckend wahrgenommen hätten aber nicht die erforderlichen Konsequenzen. „Wir brauchen einen bundeseinheitlichen Fahrplan, an den sich alle halten müssen“, fordert Teddy Goetz, es könne nicht sein, dass der „kleine Beamte“ am Ende der Kompetenzkette die letzte Entscheidung auf lokaler Ebene treffen müsse.

Bei aller Ratlosigkeit werde er weiterhin konstruktive Hinweise liefern und den Dialog suchen. „Wir hoffen immer noch, unsere Eigenmotivation und Leidenschaft nicht zu verlieren“, so lautet sein vorläufiges Fazit.

Programm im Gemeindehaus

Halle-Bokel. Der Heimatverein Bokel-Tatenhausen veröffentlicht sein aktuelles Veranstaltungsprogramm für das zweite Halbjahr 2020 im Gemeindehaus Bokel abgestimmt auf die derzeitige Corona-Phase.

Neben vielen klassischen Angeboten gibt es im Gemeindehaus Bokel einige Neuheiten: So zum Beispiel am Donnerstag, 24. September, 19 Uhr den Vortrag „Ge-

sundheit erhalten mit Hausmitteln“; am Sonntag, 8. November, 11 Uhr die Ausstellung „Vor der Haustür“: Spaziergänge in Bokel Tatenhausen, am Samstag, 21. November, 18 Uhr Geschichten aus Westfalen, donnerstags ab 18 Uhr im Yoga im Gemeindehaus, und jeden ersten Montag im Monat (beginnend ab 2. November) gibt es 19.30 Uhr den Bokeler Heimatstammtisch.

„Dialog über Bokel, Halle und die Welt“.

Das neue Programm wurde durch den Verein an alle Bokeler Haushalte verteilt. Sollte ein Bokeler das Programm nicht bekommen haben oder das Programm über Bokel hinaus in Halle und Umgebung Interesse finden, so kann es per E-Mail bei Dr. Joachim Boidol unter j-boidol@t-online.de angefordert werden.

Bauhof fährt elektrisch

Umweltschonender Pickup Kipper angeschafft

Steinhagen (anb). Von der Post kennt man sie schon – nun hat auch der Steinhagener Bauhof einen Elektro-Scooter, genauer gesagt: den Streetscooter Pure 40 kWh. Nur ist er nicht gelb, sondern orange, und auch nicht geschlossen, sondern als Pickup Hinterkipper mit Werkzeugbox und Warnbalken ausgestattet.

Bauhofleiter Norbert Kuznik stellte gemeinsam mit

Bürgermeister Klaus Besser und Klimaschutzmanagerin Anna Zühlke die Neuerwerbung jetzt vor: „Der E-Scooter löst ein Fahrzeug ab, das inzwischen bei Jahren war und auch nicht mehr durch den TÜV gekommen wäre.“

Rund 55.000 Euro kostet das klimaschonende Fahrzeug in dieser spezifischen Ausführung. Diese Summe muss die Gemeinde nicht komplett bezahlen. Zu 40

Prozent, somit mit etwa 22.000 Euro, ist es mit öffentlichen Fördermitteln des Landes aus dem Programm NRW progres.nrw-Emissionsarme Elektromobilität gefördert worden.

Die Bauhof-Mitarbeiter Andre Westerheide und Uwe Schneider sind mit dem E-Scooter zumeist im Bereich des Ortskerns unterwegs. Dazu eignet sich der Elektroantrieb laut Bauhofleiter Kuznik im Besonderen. Zudem hätten die guten Erfahrungswerte der Post und eine gute Werkstattdichte zur Kaufentscheidung beigetragen. Insgesamt hat die Gemeinde inzwischen vier Elektrofahrzeuge, weitere vier E-Autos gibt es bei den Gemeindegewerken.

Der Pickup Hinterkipper sei mit einer Box für Kleinteile ausgestattet, betont Norbert Kuznik den Sicherheitsaspekt, der sich auch in der weiteren Ausstattung widerspiegelt. So hat die Farbe Orange einen Warneffekt, zudem verfügt das Fahrzeug über Warnlichter und Reflektoren, so dass es den Mitarbeitern Sicherheit bei ihrer Arbeit, die oftmals im Straßenraum stattfindet, gibt.



Freuen sich über die umweltschonende Neuerwerbung: (von links) die Bauhof-Mitarbeiter Andre Westerheide und Uwe Schneider, die mit dem E-Scooter unterwegs sind, Klimaschutzmanagerin Anna Zühlke, Bürgermeister Klaus Besser und Bauhofleiter Norbert Kuznik.

Foto: Annemarie Bluhm-Weinhold

Jetzt erhältlich: Das neue Fachbuch von Michael Grübel!

Grübel-KG.de

„Wasser- und Feuchteschäden an Gebäuden - Schadensfälle aus der Gutachterpraxis“
Fraunhofer IRB-Verlag
ISBN 978-3-7388-0490-4



Direkt bestellen: baufachinformation.de



Zeitungsleser...

...kommen weiter!



WESTFALEN-BLATT
die Lokalzeitung

Schönen Sonntag!

OWL am Sonntag – Points

Keine OWL am Sonntag erhalten?
Hier liegt für Sie unsere Sonntagzeitung aus!

Bielefeld

ARAL-Tankstellen
• Paderborner Str. 324, Dalbke
• Heeper Str. 77, Innenstadt
• Kirchdornberger Str. 85, Kirchdornberg

Avia Tankstelle
• Hallenstr. 5, Innenstadt
• Apfelstr. 233, Schildesche
• Gütersloher Str. 338, Ummeln

Bäckerei im EDEKA-Schenke
• Huberstr. 25, Mitte

Bäckereien Bürenkämper
• Hauptstr. 91, Brackwede
• Brackweder Str. 120, Senne

Bäckereien Olsson
• Schlinghofstr. 45, Dalbke
• Gadderbaumerstr. 37, Gadderbaum

Halle

Aral Tankstellen
• Bielefelder Str. 108, Halle
• Bielefelder Str. 36, Werther
• Münster Str. 63, Versmold

Aral Tankstelle Niederwahrenbrock
• Bahnhofstr. 44, Steinhagen

Bäckerei Bürenkämper neben Combi Markt
• Woerdener Str. 10, Steinhagen

Bäckerei Femmer
• An der Brake 16, 33803 Steinhagen

Bäckerei Femmer im Nettomarkt
• Queller Str. 14, Steinhagen

• Deckertstr. 52-54, Gadderbaum
• Osnabrücker Str. 77, Quelle
• Buschkampstr. 148, Senne
• Primelweg 1, Senne
• Osningstr. 476, Senne

Bäckerei Kriemelmann im Markant Markt
• Detmolder Str. 674, Bielefeld

Cafe K.
• Windelsbleicher Str. 221, Senne

Cafe Wölke
• Rheinallee 49/51, Sennestadt

Jet Tankstelle
• Detmolder Str. 172, Sieker

MARKANT-Tankstelle
• Herforder Str. 110 – 114, Innenstadt

Bäckerei Sickendiek
• Oesterweger Str. 49, Versmold

Cafe Nollmann
• Mühlenstr. 24, Steinhagen

Esso Tankstelle
• Alleestr. 52, Halle

Jet-Tankstelle
• Brackweder Str. 53a, Halle

Ralf Rickel e.K. Schreibwaren & Bürobedarf
• Woerdener Str. 6, Steinhagen

Q 1-Tankstelle
• Artur-Ladebeck-Str. 52-54, Gadderbaum

SB Tankstelle Yilmaz
• Jöllenbecker Str. 117, Sudbrack

SHELL-Tankstelle Enderweit
• Brackweder Str. 184, Senne

SHELL-Tankstelle Irmischer
• Brackweder Str. 183, Senne

Tankstelle „Der 12. Mann“
• Jakob-Kaiser-Str. 28, Gellershagen

Tankstelle Endom
• Kaunitzer Str. 55, Schloß Holte-Stukenbrock

WESTFALEN-Tankstelle
• Paderborner Str. 319, Dalbke
• Stieghorster Str. 108, Bielefeld

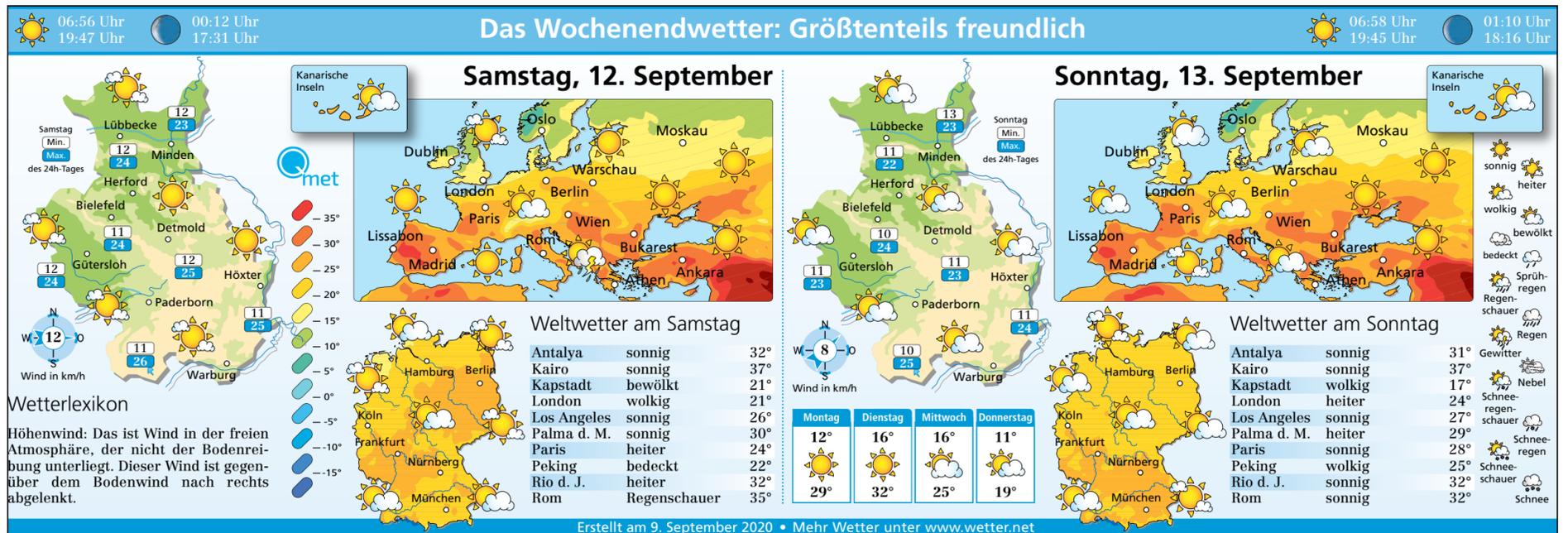
SHELL-Tankstellen
• Teutoburger Str. 27, Borgholzhausen
• Westheider Weg 25, Versmold

WESTFALEN-Tankstelle
• Westheider Weg 46-48, Versmold
• Haller Str. 69, Steinhagen



Veranstaltungen

Nummer 37, Sonntag, 13. September 2020



Reggae auf Deutsch

„Gentleman“ 2021

Bielefeld. Auch Reggae-Star „Gentleman“ verschiebt die große Tour coronabedingt auf 2021: Am Mittwoch 2. Juni, können sich die Fans im Loksuppen auf neue Songs freuen. Das neue Album soll im Frühjahr erscheinen. Gekaufte Tickets für Donnerstag, 8. Oktober 2020, behalten ihre Gültigkeit.

Im Juni ist die Single „Ahoi“ erschienen, Kickstarter und Taktsetzer seines ersten deutschsprachigen Albums. Auf Deutsch zu singen, aus der eigenen musikalischen Komfortzone auszuscheren und dabei ein völlig neues Territorium zu markieren, für Deutschlands ersten und noch immer einzigen Reggae-A-List-Ambassador ist es im anbrechenden vierten Karrierejahrzehnt die wohl ultimative Herausforderung.

Kein Kind, ein Mops

Bastian Bielendorfer

Bielefeld/Bünde. Mit seinem zweiten Programm „Lustig, aber wahr!“ dreht Bastian Bielendorfer die Schraube des Wahnsinns noch einen Tackel weiter. Bielendorfer bohrt tief in eigenen Leben als kinderloser Mopsbesitzer Mitte 30, der das einzige studiert hat, was man in seiner Familie noch mehr braucht als Lehramt: Psychologie.

Wegen der andauernden Situation im Zusammenhang mit dem Coronavirus werden Tourtermine ins kommende Jahr verschoben. Sein für Donnerstag, 24. September 2020, geplanter Auftritt in der Stadthalle Bielefeld findet am Freitag, 24. September 2021, statt. Im Universum in Bünde gastiert er am Samstag, 6. November 2021, anstelle von Sonntag, 22. November 2020.

Comedy in Hülle und Fülle

Daphne de Luxe muss nicht Größe 36 tragen, um zu gefallen

Bielefeld. Daphne de Luxe ist Entertainerin mit Leib und Seele und bringt getreu ihrem Slogan „Comedy in Hülle und Fülle“ auf die Bühne: am Mittwoch, 12. Mai 2021, 20 Uhr, auch in der Komödie Bielefeld. Dahinter verbirgt sich ein Showkonzept aus Kabarett, Comedy, Live-Gesang und hautnahe Kontakt zum Publikum. Die Humoristin überzeugt mit ihrer ganz besonderen Mischung aus Unterhaltung, Selbstironie, Tiefgang, Authentizität und berührendem Gesang. Ob temperamentvoll, leise, spontan direkt, selbst-

„Schmitzefrei“

Ralf Schmitz stellt sein neues Programm 2021/22 vor

Foto: Robert Recker

Bielefeld. „Auf der Bühne zu stehen ist für mich wie Urlaub. Euer Gelächter ist meine Paella-Pfanne, euer Applaus mein Infinity-Pool. Leider ist echter Urlaub dafür meistens harte Arbeit“, sagt Ralf Schmitz, der Inspiration für sein neues Bühnenprogramm auf einem Flug nach Neuseeland gesammelt hat. Neben einer Reisegruppe be-

trunkener Hobbits in nach Chemieunfall riechenden Gummifußen.

Genau deshalb heißt das Programm „Schmitzefrei“. Der „freundliche Schuldirektor des Irrsinn“ erlässt seinem Publikum am Mittwoch, 1. Dezember 2021, (ursprünglich 18. Februar 2021) in der Stadthalle Bielefeld für ein paar kostbare Stunden

den Alltagsstress. Wenn Schmitz davon berichtet, wie er beim Rafting am Amazonas auf die nervtötende Bedienung seiner Supermarktkäsetheke trifft oder bei einer Diashow die größten Fails persönlicher und weltweiter Urlaubsfotos präsentiert.

In der Theorie klinge Urlaub nämlich immer nach

einer ziemlich coolen Sache, erinnere dann jedoch in der Praxis oft an das Leben nach der Zombie-Apokalypse: „Alte wollen dein Hirn fressen.“

Der „elektrisierende Comedy-Rührbesen“ zaubert auf seine unvergleichliche Art und Weise ein „Pottpüree“ aus absurden, aber wiedererkennbarer Figuren, Sketchen sowie krassen Parodien

und reiht dabei eine gnadenlose Pointe an die nächste. Bis die Zuschauer erfrischt und innerlich braun gebrannt vom Kurztrip ans Ende menschlicher Logik in die Realität zurückkehren und sagen: „Das war mal eine willkommene Pause im gnadenlosen Uhrwerk der Zeit, so wie damals in der Schule, wenn es hitzefrei gab.“

Hier gibt es Karten

- telefonisch unter 0521/585-502
- per E-Mail an ticket@westfalen-blatt.de
- im Internet unter www.westfalen-blatt.de/tickets

Wenn lilafarbener Regen fällt

„Prince Tribute Show“ mit Mark Anthony in der Hauptrolle

Halle. Die aktuelle Situation bedingt nun auch die Verlegung der „Prince Tribute Show“ im Haller OWL-Event-Center mit Mark Anthony in der Rolle des kleinen Mannes mit der großen Stimme. Neuer Termin ist Samstag, 9. Oktober 2021, (ursprünglich Freitag, 9. Oktober 2020). Erworbene Tickets behalten ihre Gültigkeit.

Begleitet von einer Live-Band und Tänzern singt Marc Anthony die größten Hits des kleinen Genies der Popmusik. Anthony erlangte Berühmtheit als erster Doppelgänger, der bei „Top of the Pops“ auftrat. Die unglaubliche Ähnlichkeit verhalf ihm zur Hauptrolle in den von der BBC kreierte Prince-Dokumentationen „The Prince Story“ und „Slave and Autopsy: Prince“. Prince' eigener Key-

boarder sagte einmal, Mark Anthony würde Prince ähnlicher sehen als Prince selbst. Den internationalen Durchbruch schaffte Prince 1984 mit der Single und dem Album „Purple Rain“ zum gleichnamigen Film, in dem er auch die Hauptrolle spielte. Zu Lebzeiten wurden weltweit mehr als 100 Millionen seiner Tonträger verkauft, er bekam unzählige Auszeichnungen. 2004 wurde er in die „Rock'n'Roll Hall of Fame“ aufgenommen. Prince Rogers Nelson, so sein bürgerlicher Name, war talentiert und eigensinnig genug, eine ganze Dekade zu prägen, die Grenzen „schwarzer Musik“ einzureißen und Generationen von Popmusikern ein Vorbild darin zu sein, ihren eigenen Weg zu suchen.

Im April 2016 verstarb Prince überraschend im Alter

von 57 Jahren, ein musikalisches Erbe hinterlassend mit Hits wie „Purple Rain“, „Kiss“ und „The most beautiful girl in the world“. So war es nur

eine Frage der Zeit, bis Prince als Hommage eine musikalische Referenz an seine einzigartige Karriere gewidmet wurde.



Mark Anthony sieht nicht nur aus wie Prince. Er überzeugt Kritiker und Fans insbesondere durch seine dem Original überwältigend ähnliche Stimme. Foto: John Bull

Es gibt keinen Plan B

Gedenkstätte Stalag 326: Antrag zum Ausbau gestellt

Von Monika Schönfeld

Schloß Holte-Stukenbrock. Ambitioniert, aber durchaus realistisch, weil es alle wollen: Die Kulturdezernentin des Landschaftsverbandes, Dr. Barbara Rüschoff-Parzinger, terminiert die Eröffnung der Gedenkstätte Stalag 326 auf Ende 2025. Im Rat der Stadt berichtete sie, dass der Antrag mit der Machbarkeitsstudie für eine Gedenkstätte von gesamtstaatlicher Bedeutung just abgegeben worden sei. „Die NRW-Ministerin für Kultur und Wissenschaft, Isabel Pfeiffer-Poensgen, hat das zu ihrem Thema gemacht.“

Der Rat hat einstimmig die Machbarkeitsstudie zur Kenntnis genommen und die Stadtverwaltung beauftragt, mit dem Land NRW, dem Landschaftsverband Westfa-

len-Lippe, dem Kreis Gütersloh und dem Förderverein über ein mögliches Trägerkonstrukt der Gedenkstätte zu verhandeln. Die Entscheidung wird gesondert getroffen.

Die Zahlen sind bereits veröffentlicht worden: Eine Gedenkstätte mit neuem Besucherzentrum (200.000 Besucher pro Jahr) und einem Konzept, das Arrestgebäude, Entlausung, Sozialwerksbaracken und Lagerstraße einbindet, werde 60 Millionen Euro kosten. Wenn alle an einem Strang ziehen, sei die Investitionssumme kein Problem, sagt Rüschoff-Parzinger. Einigen müsse man sich nur, wie die 5,6 Millionen Euro Betriebskosten jährlich und dauerhaft aufzubringen sind. Rüschoff-Parzinger: „Das Freilichtmuseum Detmold ist deutlich teurer.“

Dass sich alle beteiligen, die in der Trägergesellschaft sein werden (voraussichtlich eine Stiftung), ist klar. Unklar ist aber, wie hoch der Anteil der Stadt sein wird. Das wollte Lars Pankoke (CDU) gerne wissen. Rüschoff-Parzinger beruhigte die Stadtpolitiker: „Es wird immer geschaut, was leistbar ist. Es wird niemandem das Genick brechen.“ Sie sagte, dass es bereits Anfragen aus der Wirtschaft gebe, sich zu beteiligen. „Große Teile der Wirtschaft haben durch den Einsatz von Kriegsgefangenen ihre Existenz aufrecht erhalten können. Die Firmen haben zwei Motive, sich einzubringen. Sie wissen, dass sie Schuld auf sich geladen ha-



Wo die heutige Pforte zur Polizeischule ist, soll das neue Besucherzentrum entstehen. Da es umfassende archäologische Ausgrabungen, eindrucksvolle Fotos, Filme und

eine umfangreiche Datenbank sowie Zeitzeugenberichte gebe, könne dem Besucher auf der „Landkarte“ bereits viel vermittelt werden.

Fotos: Atelier Brückner

ben. Und sie wollen ein Zeichen gegen Extremismus setzen und sich für die Demokratie stark machen.“

Thorsten Baumgart (FDP) sagte, er sei von den Zahlen nicht schockiert. Das Kriegsgefangenenlager sei ein wesentlicher Teil der Stadtgeschichte. Ihm gefalle die Einstellung der Kulturdezernentin unter dem Motto „ganz oder gar nicht“. Allerdings dürfe in Zukunft der Förderverein nicht außen vor blei-

ben, dem es im Wesentlichen zu verdanken sei, dass das Thema nicht verloren gegangen ist.

Barbara Kammertöns (CDU) fragte nach dem Sozialwerk und nach der Lagerkirche. „Das Sozialwerk spielt eine große und wichtige Rolle. Die Kirche wollen wir aber nicht auf das Gedenkstättenengelände translokieren, weil wir die Besucher virtuell an die Originalstandorte führen, und ihnen über

Audio und Bildern die Geschichte vermitteln. Wir werden immer wieder fragen: Wie hättest du gehandelt?“ Der Förderverein könne bei der Trägerkonstruktion einer Stiftung nicht einbezogen werden, sei aber unverzichtbar, weil er das Ehrenamt bündele und Geld für Projekte beantrage. „Der Förderverein bekommt einen eigenen Raum in der Gedenkstätte, er wird gewürdigt und gebraucht.“

Einen „Plan B“ gebe es nicht. „Eine Gedenkstätte in kleinen Schritten aufzubauen, würde sich unendlich hinziehen. Ich kann nicht sagen, ob es gelingt. Aber wir setzen alles daran.“

Gerd Müller (CDU) sieht mit einer Gedenkstätte von internationaler Bedeutung einiges auf die Stukenbrock-Senner zukommen in Hinsicht auf Infrastruktur für die Menge der Besucher, Parkplätze, Unterkünfte und Versorgung.

„Die Bürger werden mitgenommen“, betont die Kulturdezernentin. „Sobald wir grünes Licht vom ersten Gremium bekommen, gehen wir an die Bürger. Das wird vermutlich Ende des Jahres der Fall sein.“ Dann sei auch die Bundesbeauftragte für Kultur und Medien, Staatsministerin Monika Grütters, eingebunden, die Fördergelder freigeben müsse.

Klaus Dirks (CDU) betonte, dass die Gedenkstätte von allen Parteien getragen werde. Matthias Altemeier (Bündnis 90/Die Grünen) betonte, dass er es wichtig finde, nach kleinteiligem Streit um Geld in der Vergangenheit die Geschichte nun zu würdigen.

Bürgermeister Hubert Erichlandwehr berichtete, dass der Lenkungskreis unter der Leitung von André Kuper betont habe, dass die Polizeischule als Nachnutzer des Geländes und als Arbeitgeber erhalten werde müsse. Die Polizeischule bekomme für das Gelände, das für die Gedenkstätte genutzt werde, einen Ausgleich im angrenzenden Gelände. Polizeischule und Gedenkstätte bleiben nah aneinander, weil die Polizei starken Wert auf Ethikunterricht lege, der in der Gedenkstätte anschaulich darstellbar sei. Die Gedenkstätte werde die Zeit des Kriegsgefangenenlagers (1941 bis 1945), das nachfolgende Internierungslager für Nazi-Offiziere (1945 bis 1947), das Sozialwerk (1947 bis 1970), die Nutzung bis heute durch die Polizei und als Flüchtlingsunterkunft 2015/16 thematisieren.



Das Gelände der Gedenkstätte (grau) wird aus dem der Polizeischule herausgelöst. Die bekommt Ersatz.

Heizungswartung

Warm durch den Winter



Heizenergie aus der Umwelt

Wärmepumpen sind alternative Energiesysteme

Dass Wärmepumpen für den Altbau nicht oder nur bedingt geeignet sind, stimmt schon lange nicht mehr. Längst haben Planer und Hersteller Konzepte und Anlagen entwickelt, die einen effizienten Betrieb der Wärmepumpe auch in den allermeisten un- oder teilsanierten Bestandsgebäuden gewährleisten. Während vor nicht allzu langer Zeit bei der Heiztechnik nur die Wahl zwischen Öl oder Gas blieb, hat sich im Rahmen der Energiewende viel geändert. Der Markt bietet heute vielfältige Lösungen, die den Laien auf den ersten Blick enorm verwirren können.

Klassische Gas- und Ölheizungen haben eine starke Konkurrenz bekommen, seitdem fossile Brennstoffe immer teurer werden. Im Jahr 2017 gab es eine Zäsur im Heizungsmarkt, so wurden erstmals mehr neue Wärmepumpen verbaut als herkömmliche Verbrennungs-



Luft-Wärmepumpen eignen sich auch sehr gut für die Altbauanierung. Foto: Bundesverband Wärmepumpe (BWP) e.V.

heizungen. Die Energiewende im privaten Bereich geht also voran und es ist abzusehen, dass dieser Trend sich nicht mehr verändern wird. Grundsätzlich gilt beim Heizungskauf: Nachhaltigkeit wird bei Heizungen immer wichtiger und auch günstiger. Wichtig ist bei Modernisierungsprojek-

ten die Zusammenarbeit mit einem erfahrenen Planer oder Installateur. Erfahrene Wärmepumpen-Profis klären im Rahmen eines unverbindlichen Besichtigungstermins die Voraussetzungen des Hauses und des Grundstücks und erstellen auf dieser Basis ein unverbindliches Angebot.

Strom aus der Sonne

Dank Fotovoltaik zum privaten Kraftwerk

Fotovoltaik wandelt Sonnenlicht direkt in elektrische Energie mittels Solarzellen um. Vom Fachmann installiert und fachgerecht gewartet, ist eine Fotovoltaikanlage ein effizienter Weg, Energie zu sparen und die Umwelt zu entlasten. Eine qualifizierte Firma wird die optimale Anzahl der Panels, deren Ausrichtung und die elektrischen Voraussetzungen berechnen können. Die Preise von Solarstromanlagen sind in den vergangenen Jahren ganz erheblich gesunken, ebenso allerdings auch die garantierte Einspeisungsvergütung. Eine Kosten-Nutzen-Rechnung vom Fachbetrieb schafft Klarheit.

Seit 1958 in der Raumfahrt genutzt, wird Fotovoltaik heute überwiegend zur Stromerzeugung eingesetzt und findet unter anderem Anwendung auf Dachflächen. Zur Energiewandlung wird der fotoelektrische Effekt von

Solarzellen genutzt, die zu Solarmodulen verbunden werden. Die erzeugte Elektrizität kann direkt genutzt, in Stromnetze eingespeist oder in Batterien gespeichert werden. Vor der Einspeisung in Wechselspannungs-Stromnetze wird die erzeugte Gleichspannung von einem Wechselrichter umgewandelt. Das System aus Solarmodulen und den anderen Bauteilen wie Wechselrichter und Stromleitung wird als Fotovoltaikanlage bezeichnet.

Bei den Montagesystemen wird zwischen Aufdach-Systemen und Indach-Systemen unterschieden. Bei einem Aufdach-System für geneigte Hausdächer wird die Fotovoltaik-Anlage mit Hilfe eines Montagegestells auf dem Dach befestigt. Diese Art der Montage wird am häufigsten gewählt, da sie für bestehende Dächer am einfachsten umsetzbar ist.

KONSTANTY & HOHNHORST
 Haustechnik Hengeberg 32
 Badmodernisierung 33790 Halle in Westfalen
 Heizung/Sanitär Telefon (0 52 01) 85 78 57
 Solartechnik www.adfontes.de
 Holz- und Pelletsheizung ad-fontes-owl@t-online.de

Dietmar Patzer
Meisterbetrieb
 Heizung · Sanitär · Klempnerei · Solaranlagen
 33790 Halle/Westf. – Goebenstraße 45
 Tel. 0 52 01 / 66 58 82 – Fax 0 52 01 / 66 58 83

Versorgungstechnik STÜVE GmbH
 Ein Partner für alles
SANITÄR · HEIZUNG · ELEKTRO · FLIESEN
Auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis
 Neubau · Altbau
 Wartung · Reparatur
 Weststr. 111 · 33790 Halle/Westf.
 Tel. 05201/85990 · Fax 859925
 mit Ausstellung und Fachmarkt

GAS / HEIZUNG / SANITÄR
Elbracht
 Telefon: 05204 / 4593 Inhaber Robert Hirsch
 Fax: 05204 / 80254 Brockhagener Str. 189
 Mobil: 0172 / 5217481 33803 Steinhagen
 E-Mail: mail.elbracht@web.de

Weidich
 Die-gesamte-Haustechnik.de
 Ihr Innungsfachbetrieb für ...
 ☉ Heizungs- und Klimatechnik ☉ Innovative Elektrotechnik
 ☉ Sanitärtechnik ☉ Netzwerktechnik
 ☉ Traumhafte schöne Bäder ☉ Regenerative Energien
!!! Notdienst 365 Tage im Jahr - Wir sind für Sie da !!!
 Bei Ausfall der Elektrik, der Heizungsanlage oder der Wasserversorgung,
 bei Rohrverstopfungen und sonstigen Störungen der Haustechnik
 www.weidich.de • 05201-81120 • zentrale@weidich.de

Hilfe bei schweren Augenleiden

20 Jahre Erfahrung im Bereich der ganzheitlichen Augenheilkunde



„Ich kann wieder besser sehen“

Ocusanis hilft bei Glaukom (Sehnerv), Makuladegeneration und anderen schweren Augenerkrankungen

Als bei K. Bulthaupt-Höcke nach einer augenärztlichen Routineuntersuchung Durchblutungsstörungen an beiden Sehnerven festgestellt werden, macht sich die 40-Jährige große Sorgen um ihr Augenlicht. „Bei mir wurde ein Normaldruckglaukom festgestellt. Die Gefahr zu erblinden sei groß, hatte mir mein Arzt gesagt.“

Nach dieser Aussage war K. Bulthaupt-Höcke zunächst niedergeschmettert: „Ich war regelrecht in Schockstarre.“ Doch das ist Schnee von gestern, nachdem sie sich beim Ocusanis Zentrum für ganzheitliche Augenheilkunde in Bünde einer speziellen Therapie unterzogen hat. „Ich kann wieder besser sehen. Mir geht es jetzt richtig gut“, sagt sie.

Doch von Anfang an: Bereits seit Kindertagen ist Bulthaupt-Höcke stark kurzsichtig. „Zudem habe ich sehr lichtempfindliche Augen, die immer trocken und gerötet waren. Dagegen bekam ich in der Vergangenheit Tropfen. Aber die halfen immer nur kurzfristig.“ Anfang 2019 steht eine Kontrolluntersuchung bei ihrem Augenarzt an. Der Mediziner stellt zwar fest, dass die Augenbewegungen normal sind: „Aber er hat auch gesagt, dass meine Sehnerven komisch aussähen.“ Eine später durchgeführte Gesichtsfelduntersuchung fällt schlecht aus, ein Normaldruckglaukom im fortgeschrittenen Stadium wird festgestellt. „Ich musste in der Folge zu vielen Fachärzten, um herauszufinden, woher die Beschwerden kamen. Gefunden wurde aber nichts.“

Durch eine Bekannte wird sie dann auf die Behandlungsmöglichkeiten aufmerksam gemacht, die das Ocusanis Zentrum für ganzheitliche Augenheilkunde mit Standorten in Bünde und Salzkotten anbietet. Im August 2019 wird sie dort vorgestellt. „Wir behandeln ursächlich und berücksichtigen dabei die vielen unterschiedlichen Störungen im Ge-

samtorganismus, die beim Glaukom eine Schädigung des Sehnerven verursachen können. Daraus entwickeln wir individuelle Therapiekonzepte“, erklärt Andreas Haeusler, Heilpraktiker und medizinischer Leiter bei Ocusanis. Zu den angewandten Behandlungsmethoden zählen unter anderem ein Spezialakupunkturverfahren für Augenerkrankungen nach Prof. Dr. Boel – „das unterscheidet sich maßgeblich von der chinesischen Akupunktur“, so Haeusler –, Infusions- und naturheilkundlich-ogenheilkundliche Spezialpräparate, Osteopathie und die Magnetfeld-Licht-Therapie. Ganz wichtig für Haeusler und sein Team: „Wir verstehen unsere Arbeit als Ergänzung zur Schulmedizin. Die augenärztliche Betreuung wird von uns als unerlässlich angesehen und muss natürlich Bestandteil der Gesamttherapie bleiben.“

Mit der Behandlung bei Ocusanis ist Patientin K. Bulthaupt-Höcke mehr als zufrieden.

Mit K. Bulthaupt-Höcke führt Haeusler zunächst ein ausführliches Erstgespräch. Es folgten Stoffwechselanalysen, Laboruntersuchungen und computergestützte Messungen. Dabei kam schließlich heraus: Die 40-Jährige hat ein stark belastetes Nervensystem. Und dieser Umstand wirkt sich negativ auf die Durchblutung der Sehnerven aus. Ein weiterer Grund für die

schlechte Regenerationsfähigkeit des Sehnervs aber auch für die trockenen Augen wird ermittelt: eine zu starke Belastung des Stoffwechsels. „Daraufhin haben wir der Patientin ein individuelles Therapiekonzept vorgestellt“, so Andreas Haeusler. Neben einem speziellen Akupunkturverfahren kommen eine biologische Infusionstherapie zur Harmonisierung des Stoffwechsels sowie eine Magnetfeld-Farblicht-Therapie für die Augen zum Einsatz. „14 Tage lang musste ich täglich in die Praxis, danach zweimal wöchentlich und schließlich nur noch einmal pro Monat“, sagt Bulthaupt-Höcke. Die Patientin fährt fort: „Mein Allgemeinzustand hat sich sehr schnell verbessert, die Trockenheit und die Rötung der Augen sind rasch fast ganz verschwunden.“

Andreas Haeusler freut sich, dass die angewandten Behandlungsmethoden gut angeschlagen haben und die Sehnerven durch eine Verbesserung der Durchblutung wieder aktiviert werden konnten. „Früher galten solche Fortschritte beim Glaukom als Tabu. Die Zeichen, dass hier regenerative Effekte möglich sind, haben sich bei uns mehrfach bestätigt, gelten aber auch in der schulmedizinischen Forschung nicht mehr als undenkbar.“

K. Bulthaupt-Höcke ist glücklich, dass man ihr durch die Therapiemöglichkeiten bei Ocusanis helfen konnte und auch für das ganze Team findet sie lobende Worte: „Alle haben mir viel Hoffnung gegeben und von Anfang an gesagt: ‚Eine Erblindung muss nicht sein!‘“



K. Bulthaupt-Höcke kam zunächst 14 Tage am Stück zur Behandlung zu Andreas Haeusler. Mittlerweile ist sie nur noch einmal im Monat in der Ocusanis-Praxis in Bünde.

MAKULADEGENERATION – und andere Augenerkrankungen

Erfahrene Therapiezentren aus Bünde und Salzkotten helfen ganzheitlich bei schweren Augenerkrankungen



Unsere Einsatzgebiete sind:

- Makuladegeneration (feuchte und trockene)
- Glaukom (Grüner Star)
- diabetische Retinopathie
- Durchblutungsstörungen
- Trockene Augen
- Hornhauterkrankungen
- unterstützend bei Netzhautablösung und Retinitis pigmentosa
- Störungen des Sehnervs
- und andere Augenerkrankungen

Die ganzheitliche Diagnostik spielt im Zentrum eine große Rolle u. a. durch:

- Labor- und Stoffwechselanalysen
- Computergesteuerte Diagnostik der energetischen Regulation des Gesamtorganismus und der Augen

Unsere Therapieverfahren sind u. a.:

- Augen-Akupunktur-Spezialverfahren (nach Prof. Dr. Boel, ECIWO, Stirnakupunktur, YAMAMOTO)
- Ganzheitliche naturheilkundliche Begleittherapien
- Osteopathie
- Magnetfeld-Licht-Therapien
- Ernährungstherapie

Unsere nächsten kostenfreien Erstgespräche für Therapieinteressierte:

Salzkotten 29.09.2020

Bünde 01.10.2020

ab 14 Uhr (Vergabe von Einzelterminen)

Wir bitten um telefonische Voranmeldung!

OCUSANIS-ZENTRUM FÜR GANZHEITLICHE AUGENHEILKUNDE

Medizinische Leitung: Heilpraktiker Andreas Haeusler

Praxis Paderborn-Salzkotten
An der Burg 3
33154 Salzkotten

Tel. 05258-9383830

Kostenlose Telefonsprechstunde:
Montag: 14:00-14:30 Uhr
Mittwoch: 9:00-9:30 Uhr

Praxis Bünde
Bahnhofstr. 53B
32257 Bünde

Tel. 05223-15747

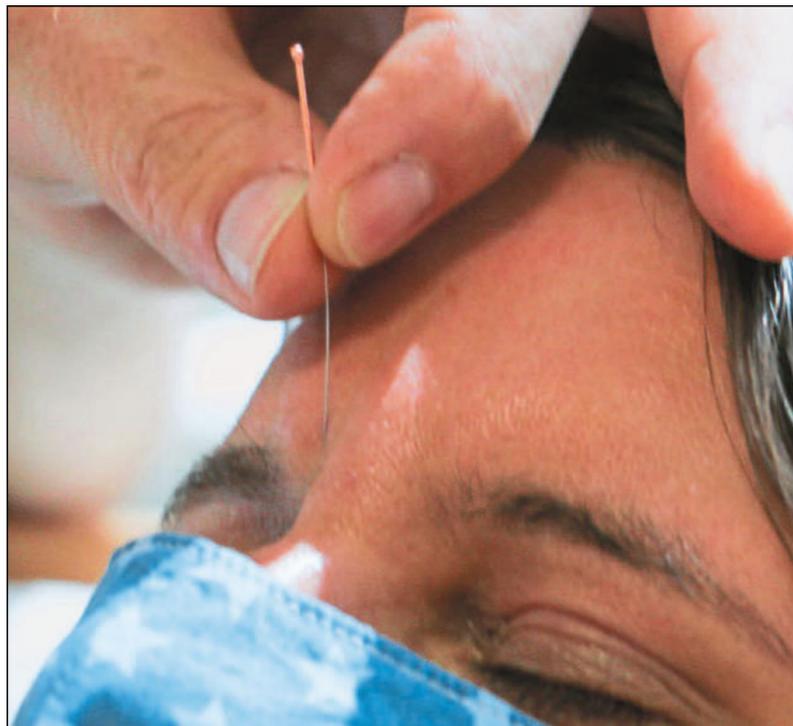
Kostenlose Telefonsprechstunde:
Dienstag: 8:30-9:00 Uhr
Donnerstag: 14:00-14:30 Uhr

WWW.OCUSANIS.DE - INFO@OCUSANIS.DE

OCUSANIS



Zentrum für ganzheitliche Augenheilkunde



Unter anderem kommt bei Ocusanis ein Spezialakupunkturverfahren für Augenerkrankungen nach Prof. Dr. Boel zur Anwendung.

Kalebassen trotzen Corona

Beliebte Kürbisparade auf dem Hof Ordelleide – mit Hygienekonzept

Von Annemarie Bluhm-Weinhold

Steinhagen-Brockhagen. Herbstzeit ist Kürbiszeit – und die Zeit der Kürbisparade auf dem Hof Ordelleide in Sandforth. Daran ändert auch Corona nichts. Auswirkungen hat die Pandemie natürlich schon. „Wir haben mit dem Ordnungsamt ein Konzept abgestimmt, das sich im Groben am Einzelhandel orientiert“, sagt Christoph Ordelleide. So sind Ein- und Ausgang separat, es gibt eine Hygienestation mit Handdesinfektion und sonntags, wenn es erfahrungsgemäß richtig voll wird auch Maskenpflicht. „Wichtig ist, dass die Leute sich sicher fühlen und hier eine entspannte Zeit verbringen“, sagt der Juniorchef auf dem Hof. Dafür sorgt schon

sein Vater: Wilken Ordelleide hat sich wieder kreativ mit Kalebassen ausgetobt – auch etwas intensiver als sonst, weil coronabedingt Veranstaltungen des Heimatvereins ausfielen. Kalebassen sind Zierkürbisse, die mit der Zeit verholzen und wegen ihrer verwegenen Formen zu Kunstwerken gestaltbar sind. Wilken Ordelleide hat die alljährliche „Märchenstraße“ diesmal der A33 gewidmet: Zwischen Borgholzhausen und Bielefeld stellt er auf seiner „Erlebnisautobahn für Mensch und Tier“ acht unglaubliche Begebenheiten dar – Märchen eben. Zum Beispiel die Schokostation in Halle: Wer dort mit 100 oder weniger geblitzt wird, erhält eine Tafel Schokolade. Oder der Steinhagener „Rastplatz zum warmen Euter“, wo

Autofahrer direkt frische Milch saugen können. Für Fußballfans: Arminia-Fans, die am Kreuz Bielefeld die DSC-Fahne schwenken, bekommen freies Geleit zur Alm...

Eine zweite Szenerie hat der Kalebassen-Künstler in einem Waldstück gegenüber erschaffen: „Die Vogelhochzeit“. Auf einem 200 Meter langen Rundgang durch den Eichenhain können die Besucher an den neun Darstellungen sogar die Liedtexte singen. Coronabedingt ist diese Szenerie in den Wald ausgelagert worden, um die Kürbisparade noch weitläufiger zu machen. Ein drittes Schaubild aber wird sich wieder auf dem Hof finden: „Zirkus Kalebassimo“ wartet mit Clowns und Hochseilartisten noch auf seine Vollendung in den Kronen der Hufeichen. Jeder Besucher soll auf dem Hof Ordelleide etwas erleben können. So gibt es die Märchenlesecke, wo Eltern und Kinder Platz nehmen können, oder Spielstationen für Kinder. Nur das sonst übliche Rahmenprogramm muss diesmal entfallen.

Das Publikum, das sich Herbst für Herbst aus einem weiten Umfeld in Scharen auf dem Sandforth Hof einfindet, ist breit gefächert: Junge Familien kommen ebenso wie Senioren. „Nur Busreisen wird es, anders als sonst, diesmal nicht geben“, sagt Christoph Ordelleide. Die Besucher erleben auch jen-



„Gelber Zentner“ heißt der Kürbis, den Christoph Ordelleide hier vom Acker holt – der Klassiker zum Einlegen. Aber

auch Hokkaido, Spaghetti-Kürbis und zahlreiche weitere Speisesorten hat der Hof zu bieten. Fotos: Bluhm-Weinhold

seits der Kunst ein buntes Kürbissortiment zum Kaufen. Die Ernte ist ordentlich. „Wir hatten zwar ein trockenes Frühjahr, aber im Sommer zunächst ausreichend Feuchtigkeit, und im August hat die Wärme geholfen. Aber etwas Reife fehlt noch. Wir wünschen uns noch ein paar schöne Spätsommertage“, so Christoph Ordelleide. Die Qualität der Speisekürbisse hingegen sei gut, betont seine Mutter Renate Ordelleide. Die Kürbisse sind ein biss-

chen kleiner, haben aber weniger Wasser eingelagert und sind dadurch geschmacklich intensiver.

Was man mit Kürbissen alles machen kann, das erfahren die Besucher durch die Rezepte, die Christoph Ordelleides Partnerin Eva Brand geschrieben hat. Und gut war nicht nur die Kürbis-, sondern auch die Kartoffelernte. Seltene und alte Sorten bauen die Ordelleides an – wie Purple Rain, eine violette Kartoffel, die als lila Püree oder im

Kartoffelsalat der Hingucker ist. Oder La Ratte, eine französische Gourmet-Kartoffel. Nachzulesen sind Öffnungszeiten und vieles mehr auf der neuen Homepage hof-ordelleide.de.

Wer mit dem Fahrrad von der Patthorster Straße aus zum Hof Ordelleide kommt, der kann zwischendurch schon einmal Rätsel raten. Auf dem anderthalb Kilometer langen Verbindungsweg hat Wilken Ordelleide mit Hilfe seiner Freunde Henner

Schabbehard, Heinrich Höcker und Otto Wortmann aus der Plattdeutschen Spielgruppe des Heimatvereins wieder die „Plattduitske Schausseih“ aufgebaut.

Drei Schilder verraten diesmal alte Lebensweisheiten auf Platt – Ordelleides Beitrag zur Pflege der Sprache. Was heißt zum Beispiel: „Unn iss de Summer fucht und natt, de Poppensteule mürget datt“? Wer den Kopf neigt, der kann die Lösung auch lesen.



Lustiges Rätselraten: Plattdeutsche Sprüche haben Wilken Ordelleide (rechts) und Otto Wortmann an Bäumen aufgehängt.

„Musica corona – nah am Herzen“

Erfolg des Musiksommers lässt für Bach-Tage 2021 hoffen

Von Klaudia Genuit-Thiessen

Halle. Mehr als 500 Freunde klassischer Musik haben im Corona-Sommer 2020 mit den Füßen abgestimmt: Die sechs Konzerte im 1. Haller Musiksommer waren trotz aller Pandemie-Einschränkungen ausgezeichnet besucht.

„Die Leute waren dankbar, und wir hatten das Gefühl, dass wir genau in eine Lücke treffen“, sagt Kirchenmusikdirektor Friedemann Engelbert. „Der Bedarf ist da“, bestätigt Markus Stein, der Organist von Herz-Jesu und Mitorganisator im Musiksommer.

Eine Erfahrung der kleinen Musikreihe, die in diesem Corona-Jahr Premiere feierte, nimmt Halles Kantor mit in die Vorbereitung der Haller Bachtage 2021: Die Stunde der kleinen Ensembles hat geschlagen. Auch für das renommierte Klassikfes-

tival muss man – Stand heute – mit weniger Zuschauern kalkulieren, mit weniger Musikern und vor allem mit weniger Sängern. Die Folge: Friedemann Engelbert ist dabei umzuplanen. Statt großer Oratorien wie dem Matthäus-Evangelium mit 80 Sängern und 40-köpfigem Orchester eine Solokantate von Bach?

Aus gegebenem Anlass hat Friedemann Engelbert den Titel der Bach-Tage geändert. Statt „Aus Liebe“ heißt das Thema „Musica corona – nah am Herzen“. Der Leiter der Bach-Tage setzt auf Konzerte mit Wiederholungen, damit mehr Zuhörer die Konzerte genießen können. Und bei der Verpflichtung von Künstlern auch auf die Zusammenarbeit mit der Kirchengemeinde Lemgo, seinem früheren Wirkungskreis, eine elegante Lösung für alle Seiten. „Auch die Musiker sind froh, wenn sie

keine Absagen bekommen und Ensembles auf Tour gehen können“. Noch zu klären ist beispielsweise, ob unter den Corona-Bedingungen ein Kinderkonzert wohl sinnvoll ist. Vieles müsse spontan geklärt werden.

Zurück zum Musiksommer 2020 und dem Ausblick auf den musikalischen Herbst. Der Sommer sei in Halle bisher gar nicht bespielt worden, das „Modell aus Lemgo“ vielleicht auch deshalb in der Lindenstadt sehr erfolgreich. Die Idee, an den Wochenenden jeweils drei Konzerte in den beiden Kirchen anzubieten, sei schon deshalb beim Publikum bestens angekommen. „Die Leute waren dankbar über das Angebot und die vielfältigen Genres in einer Konzertsreihe“, hat Markus Stein festgestellt. Der ökumenische Brückenschlag sei gut angekommen. Markus Stein: „Unser Format funktioniert. Sonst

wären nicht so viele Zuhörer gekommen.“ Der Organist der katholischen Kirchengemeinde zieht daraus einen Schluss: „Wir dürfen nicht nur quantitativ denken, sondern durchaus kleine Edelsteine platzieren.“

Sponsoren-Unterstützung hat den Organisatoren jetzt Planungssicherheit gegeben. Der Musiksommer war auch finanziell kein Minusgeschäft. Stein. „Das macht Mut und motiviert.“

Das Konzert „Zwischen Himmel und Erde“ soll ein drittes Mal zu hören sein. Sonntag, 11. Oktober, wird es in der St. Jacobi-Kirche in Werther wiederholt.

Für 2021 planen Engelbert und Stein einen weiteren gemeinsamen Musiksommer. Dann vielleicht mit noch mehr Zuhörern? Dank einer anderen Sitzordnung als anfangs ausgearbeitet können in der Johanniskirche bis zu 160 Besucher sitzen. Zudem geben gelockerte Abstandsregeln Anlass zur Hoffnung, dass vielleicht das Singen im Chor – Balsam für die Seele und Begegnung von Menschen – wieder einfacher wird.

Statt des für Ende September geplanten „Messias“ hat Friedemann Engelbert für Sonntag, 15. November die Bach-Kantate „Tilge, Höchster, meine Sünden“ geplant. Die Psalm-Vertonung ist angelehnt an Pergolesis bekanntes „Stabat Mater“, die Musik an den deutschen Text angepasst. Sopranistin Friederike Webel und Altus Friedemann Engelbert werden begleitet vom Westfälischen Barock-Consort.

Für den 22. November hat der Kirchenmusikdirektor wieder ein Prologkonzert für die Bach-Tage vorgesehen. Lothar Theissmann begibt sich mit seiner Konzertgitarre auf eine einzigartige musikalische Reise: „Wege zu Bach“.



Wollen die gelungene Zusammenarbeit fortsetzen: Kirchenmusikdirektor Friedemann Engelbert, der Kantor der Evangelischen Kirchengemeinde, (links) und Markus Stein, Organist der katholischen Herz-Jesu-Gemeinde. Foto: Genuit-Thiessen



2x in Bielefeld
LOOM + Oberntorwall 21

becker + flöge
Mein Optiker

becker + flöge GmbH · Lister Malle 3 · 30161 Hannover · Dipl. Ing. M. Thöne-Flöge, K. Flöge · Amtsgericht Hannover HFB 0759 · Ust-Id-Nr.: DE115693184

Einbauschränke nach Maß

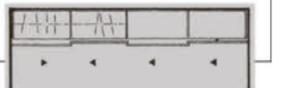
inkl. Schrankinnenleben, Aufmaß, Lieferung und Montage:

z. B. bis 240 cm breit/ bis 260 cm hoch, 2 Schiebetüren	1800,-
z. B. bis 360 cm breit/ bis 260 cm hoch, 3 Schiebetüren	2700,-
z. B. bis 480 cm breit/ bis 260 cm hoch, 4 Schiebetüren	3600,-

STARKE STUECKE
INNENEINRICHTUNGEN
Inh. Bernhard Bikowski
Dingerdisser Straße 17 · 33699 Bielefeld
Telefon (05 21) 270 25 18
www.starke-stuecke.com

Ausstellung: Montag bis Freitag 15.00 bis 18.30 Uhr
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Schiebetüren-Oberflächen:
Spiegel
VSG mit matter Folie
Lacobell weiß
Dekor Esche weiß
Dekor Buche
Dekor Ahorn
Melamin-weiß



So plant Arminia die Rückkehr der Fans

Vario-Sitze im Stehbereich, Speisen und Getränke am Platz, Vorgriffsrecht für Dauerkartenbesitzer

■ Von Dirk Schuster

Bielefeld. Nur noch 6 Tage, dann beginnt die neue Saison in der Fußball-Bundesliga. Wie viele Zuschauer angesichts der Corona-Pandemie in den Stadien zugelassen sein sollen, darüber wird in diesen Tagen intensiv debattiert. Während in Nordrhein-Westfalen, dem nach absoluten Infektionszahlen am stärksten betroffenen Bundesland, bis auf Weiteres maximal 300 Besucher bei Sportveranstaltungen erlaubt sind, plant beispielsweise der sächsische Erstligist RB Leipzig 8500 Fans zum ersten Saisonspiel gegen Mainz 05 zu empfangen.

Dies ist möglich, weil sich die Sieben-Tage-Inzidenz, also die Zahl der durchschnittlichen Neuinfektionen mit dem Coronavirus, in Leipzig bei derzeit nur sechs Fällen pro 100.000 Einwohner bewegt (Stand 3. September). Arminia-Trainer Uwe Neuhaus hält das dennoch für eine Ungerechtigkeit. Dass an jedem Standort individuelle Regeln getroffen würden, sei für den 60-Jährigen „nicht zu akzeptieren. Es kann nicht ein Verein mit Zuschauern spielen, während die anderen in die Röhre gucken“, begründet er.

Die aktuelle Sieben-Tage-Inzidenz in Bielefeld liegt bei acht Corona-Fällen pro 100.000 Einwohner (Stand 3. September). „Wir sind ebenfalls nicht stark betroffen“, sagt Neuhaus und wirft deshalb die Frage auf: „Warum sollten wir das nicht auch machen dürfen?“

Ihr erstes Heimspiel bestreiten die Bielefelder am Samstag, 26. September gegen den 1. FC Köln. Nach Auskunft von Arminias Finanz-Geschäftsführer Markus Rejek hat der DSC bereits ein Konzept erstellt, das den Besuch von bis zu 12.000 Fans in der Schüco-Arena (26.515 Plätze) vorsieht. Dieses Konzept, das mit der Hilfe externer Experten erarbeitet worden sei, sei vom Gesundheitsamt der Stadt Bielefeld absegnen worden.

Rejek erklärt, worauf es dabei ankommt. So seien gemäß der von der DFL vorgegebenen Hygienemaßnahmen Stehplätze ebenso wenig zugelassen wie Gästefans und der Ausschank von Alkohol. „Mit Alkohol sinkt die Hemmschwelle“, erklärt Rejek. Diese Gefahr gelte es auszuschließen. Zudem herrsche

auf den Tribünen Maskenpflicht.

Das Stadion, erklärt der 52-Jährige, würde in verschiedene Sektoren mit verschiedenen Eingängen unterteilt. „Die Eingänge sind ein Nadelöhr“, sagt Rejek. Hier gelte es, Zuschaueransammlungen zu vermeiden. Damit keine Schlangen entstehen, würden die Stadione frühzeitig öffnen. Der Finanzchef spricht von „zirka zwei Stunden vor dem Anpfiff“. Für die verschiedenen Blöcke seien unterschiedliche Einlasszeiten vorgesehen. Die Besucher seien angehalten, den direkten Weg zu ihrem Sitzplatz zu wählen. Rejek: „Es wird nicht möglich sein, sich wie gewohnt im Stadionbereich uneingeschränkt zu bewegen. Wer zum Beispiel am Eingang Süd das Gelände betritt, kann es nicht am Ausgang Nordost wieder verlassen.“ Im Grunde, so Rejek, sei „jede Tribüne wie ein eigenes Stadion zu betrachten“.

Um die gesamte Arena-Kapazität nutzen zu können, würden im Stehbereich der Süd- und Nordtribüne sogenannte Vario-Sitze installiert. Jeder Sitz bekäme eine Nummer. „Für den Fall einer Nachverfolgung ist es unerlässlich, dass wir exakt nachvollziehen können, wer wo gegessen hat“, erklärt Rejek. Der Geschäftsführer betont zudem: „Wenn jemand eine Stehplatz-Dauerkarte gekauft hat und ein Spiel besucht, muss er für den Vario-Sitz natürlich keinen Aufschlag zahlen.“ Zwischen, vor und hinter den Sitzen müsse auf allen Tribünen ein entsprechender Abstand zum nächsten Besucher gewährleistet sein.



Arminias Finanz-Geschäftsführer Markus Rejek erklärt, wie die sukzessive Rückkehr der Fans in die Schüco-Arena funktionieren soll.



Bisher durften nur Klub-Offizielle wie Aufsichtsratschef Hartmut Ostrowski (rechts) bei den Arminia-Spielen zugucken.

Fotos: Thomas F. Starke

Weitere neuralgische Punkte sind Kioske und Imbissstände. Rejek: „Damit wir Sammelpunkte an Kiosken ausschließen können, werden Getränke und Speisen nur am Platz angeboten.“

Angesichts der Komplexität des Konzeptes und der fehlenden Erfahrung im Umgang damit ist Rejek der Meinung, dass man sich vorsich-

tig an die größtmögliche Zuschauerzahl von 12.000 „heerantasten muss, mit 3000 oder 4000 Besuchern anfängt und die weitere Entwicklung stets neu überprüft“.

Arminias Konzept ist Rejek zufolge bereits auch dem Fanbeirat des DSC vorgestellt worden. Die Reaktionen seien unterschiedlich ausgefallen. Rejek: „Es gibt nicht die homogene Meinung.“ Forderungen, dass erst dann wieder gespielt werden dürfe, wenn wieder alle kommen können, sei „aus fanromantischer Sicht zwar nachvollziehbar. Doch aus kaufmännischer Sicht sage ich: Das würde der Fußball nicht überleben. Also sind wir gezwungen, den Betrieb anders aufrechtzuerhalten.“ Dass ein solcher Überbrückungsbetrieb „nicht das normale Fanleben mit all den Emotionen ersetzt, ist klar. Aber wir müssen mit weniger zufrieden sein, auch wenn die Stimmung wahrscheinlich eine andere sein wird“, wirbt Rejek um Verständnis.

Stellt sich noch die Frage, wie die zur Verfügung stehenden Karten verteilt wer-

den würden. Arminia zeichnete aktuell knapp 15.000 Mitglieder. Zudem hat der Klub fast 10.000 Dauerkarten verkauft. Rejek sagt: „Dauerkarteninhaber würden ein Vorgriffsrecht genießen.“ Und wenn die Nachfrage die Kapazität übersteigt? Würden die Tickets, wie an anderen Standorten üblich, dann verlost? „Wahrscheinlicher ist, dass wir die Tickets so verteilen würden, dass einer dieses Spiel sehen könnte und ein anderer jenes. Wir glauben, dass es der gerechteste Weg wäre.“ Damit ist klar, dass Fans, die weder Dauerkarteninhaber noch Mitglied sind, so gut wie keine Chance haben dürften, in Pandemie-Zeiten ein Arminia-Heimspiel live zu sehen.

Auf die Frage, ab welcher Besucherzahl sich der Aufwand für Arminia finanziell lohnen würde, antwortet Rejek: „Die höhere Zahl an Ordnungskräften, der größere Reinigungsaufwand vor dem Hintergrund der Hygienemaßnahmen – das alles kostet viel Geld. Doch darum geht es uns weniger. Wir sind nicht der Verein, der sagt:

Das rechnet sich für uns nicht. Denn wenn uns die Pandemie eines lehrt, dann wofür beziehungsweise für wen wir diesen Sport ausüben: nämlich für den Fan – und insbesondere für den Fan im Stadion.“

Zudem ist Sport-Geschäftsführer Samir Arabi überzeugt, dass speziell die kleineren Klubs, zu denen Aufsteiger Arminia zählt, enorm auf die Unterstützung ihres Publikums angewiesen sind. Der 41-Jährige erklärt:

„Union Berlin zum Beispiel hat mit Hilfe seines Publikums in der Vorsaison Dortmund und Mönchengladbach zu Hause besiegt und ist in der Liga geblieben. In der Saison davor hat Fortuna Düsseldorf zu Hause auch Dortmund und Gladbach besiegt und blieb ebenfalls drin. Solche Überraschungssiege braucht es, um die Chance auf den Ligerhalt signifikant zu erhöhen. Ohne Zuschauer fällt das natürlich deutlich schwerer.“

DSC-Saisonplanung

Arminia Bielefelds Finanz-Geschäftsführer Markus Rejek plant in Bezug auf Zuschauerereinnahmen für die in Kürze beginnende Saison in der Fußball-Bundesliga den „worst case – sprich eine ganze Saison ohne Fans“, wie der 52-Jährige erklärt. Rejek ergänzt: „Wir planen mit einem minimalen Prozentsatz an Einnahmen aus dem Ticketing. Diese Ein-

nahmen aus dem Dauerkartenverkauf bedeuten für uns erst einmal Liquidität, da müssen wir nicht um den heißen Brei herumreden.“ Doch der Finanzchef betont auch: „Wir müssen allerdings so planen, dass wir im Zweifel alle Einnahmen auch wieder zurück-erstaten könnten. Es wäre fahrlässig, wenn wir das in der Planung nicht berücksichtigen würden.“

Schritt für Schritt

Arminias Neuzugänge Doan und van der Hoorn über ihre Debüts

■ Von Jens Brinkmeier und Sebastian Bauer

Bielefeld. Nach seiner 45-Minuten-Premiere im Trikot von Arminia Bielefeld wählte Ritsu Doan offene Worte. „Es war keine leichte Entscheidung, zu wechseln. PSV ist ein großer Klub“, sagte der Japaner – von der PSV Eindhoven gekommen – nach dem 1:1 des DSC beim FC Groningen.

Der 22-Jährige betonte aber auch, dass er Arminia für einen tollen Verein halte. PSV-Trainer Roger Schmidt hatte Doan bestärkt, es für ein Jahr in der Bundesliga zu versuchen. „Ich habe viel mit Roger Schmidt gesprochen. Er sagte, Bielefeld sei eine sehr gute Option für mich. Ich bin froh, hier zu sein“, erklärte der offensive Mittelfeldspieler, der auf 18 Länderspiele (3 Tore) verweisen kann.

Auch auf seine Lieblingsposition angesprochen sagte der noch bis 30. Juni 2024 bei der PSV unter Vertrag stehende Japaner ebenso offen:

„Meine Lieblingsposition ist Rechtsaußen. Ich kann aber auch auf der Zehn spielen, wenn der Trainer es möchte. Linksaußen mag ich nicht so. Aber wenn der Trainer mich da hinstellt, spiele ich eben da.“

DSC-Trainer Uwe Neuhaus sieht Doan aber in erster Linie als Kandidat für die Rolle rechts offensiv, die in der Vorsaison Jonathan Clauss so hervorragend ausgefüllt hatte. Der Franzose spielt nun bei RC Lens, in Bielefeld konkurriert Doan in erster Linie mit Cebio Soukou, der am Sonntag als Rechtsaußen begann.

Neben Doan feierte auch Mike van der Hoorn sein DSC-Debüt. Der Niederländer, bis zum Ende der vorigen Saison vier Jahre bei Swansea City unter Vertrag, spielte 45 Minuten in der Innenverteidigung. „Beide haben sich sofort integriert. Sie müssen sich natürlich noch das eine oder andere an Abläufen zusammen mit der Mannschaft erarbeiten. Deswegen kann man mit den Leistungen, die

beide gezeigt haben, absolut zufrieden sein. Mike hat seine Ruhe und Übersicht bewiesen. Er ist derjenige, der nicht voll im Saft steht. Ritsu kommt aus Eindhoven, hat da das Programm voll mitgemacht. Mike hatte eine längere Pause, er hat sich individuell fit gehalten“, urteilte Neuhaus.

Van der Hoorn war einigermaßen zufrieden mit seinen ersten 45 Minuten als Arminier. „Der Trainer hat mich gefragt, ob ich mehr als 30 Minuten spielen könnte. Es waren 45, das war gut für mich. Ich brauche nun eine gute Trainingswoche. Schritt für Schritt, ich will nichts überstürzen und mich dann womöglich verletzen“, sagte der 27-Jährige.

Eine Knieverletzung, die eine Operation nach sich zog, hatte van der Hoorn mehrere Monate außer Gefecht gesetzt. Dass seine Zeit bei Swansea zu Ende ging, habe finanzielle Gründe gehabt, erklärte der Linksfuß. „Sie haben mir gesagt, dass ich mich umschauen kann. Das

waren ehrliche Gespräche“, verriet van der Hoorn nach dem Spiel in Groningen.

Bei der Klubsuche habe er sich „Zeit gelassen. Vor einem Monat habe ich zum ersten Mal mit dem Verein gesprochen. Ich war in Bielefeld und hatte ein Treffen mit dem Geschäftsführer und dem Trainer. Ich wollte in die Bundesliga. Das ist eine große Chance für mich“, berichtete der Niederländer.

Wie Ritsu Doan bleibt auch Mike Adrianus Wilhelmus van der Hoorn, wie er mit vollem Namen heißt, noch eine knappe Woche, um sich für die DFB-Pokalpartie bei Regionalligist Rot-Weiss Essen (14. September, 18.30 Uhr) in Topform zu bringen und zu empfehlen. Trainer Neuhaus wollte in Groningen nicht zu viel verraten. „Wir haben noch eine ganze Trainingswoche. Ich glaube nicht, dass ich es schon mal geschafft habe, dass die Mannschaft der Generalprobe auch im ersten Pflichtspiel auf dem Eis gestanden hat“, sagte der 60-Jährige.



Ritsu Doan setzt sich durch: Solche Szenen erhoffen sich Verantwortliche und Fans vom Neuzugang in den Reihen von Arminia Bielefeld. Foto: Thomas F. Starke

Kleinanzeigen

Pkw-Ankauf

1a Ank. aller Pkw's. Zahle faire + max. Preise. ☎ 0179/7917506 o. 05221/386007 Wir kommen auch zu Ihnen! Seriöse Abwicklung!

Suche BMW, Mercedes, VW o. Japanner, Benziner o. Diesel, Baujahr 1980 - 2008. ☎ 01 60/98 10 64 01

Wir kaufen alle Kfz. 05731/766927

Motorrad-Ankauf

Suche 125er/250er Motorrad mit 2 Zylindern. ☎ 0 29 43/ 48 10 19

Moped-/Mofa-Ankauf



Sammler/Bastler sucht altes Zweirad Simson, Vespa, Zündapp, Honda, Puch, Moped, Mofa, Motorrad, Zustand egal, bitte alles anbieten marcowilly@aol.com ☎ 01 51/41 27 46 06

Automarkt allgemein

Wir kaufen Fahrzeuge aller Art. ☎ 0176/71230157+0176/67440964

Audi

An Liebhaber: Audi 80 CC, Bj. 1985, Preis: 500,- €. Danke für Ihr Interesse. ☎ 0 56 42/98 59 555

BMW

AutoGalerie HERFORD
Ahmsers Str. 134b / B 239
www.autogalerie-herford.de
Fon 0 52 21 / 7 63 06-0

Ford



Ford Kuga ST-Line X NEU, 110 kW, polar-silber, Klima, Navi, Kamera, Winter, LED, LMR, uvm... Kraftstoffverbr. innerorts/außerorts/komb. 6,5/4,9/6,5 l/100km, CO2-Emissionen komb. 130 g/km, Effizienzkl. B, 31.880,- € **Brandt Automobile GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 82582E4



Ford Fiesta 1.1 Trend Neu, 63 kW, silber, Klima, Winterpaket, uvm... Kraftstoffverbr.: innerorts/ außerorts/ kombiniert 6,6/4,4/5,2l/100km, CO2-Emissionen komb. 123 g/km, Effizienzklasse D, 12.880,- € **Brandt Automobile GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 878412D

Mercedes



Mercedes-Benz B 200 AMG LINE EZ 2019, 120 kW, 28 Tkm, silber, Klima, Navi, Automatik, Widescreen, LED, SHZ, LMR, uvm..., 28.880,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 86DC60F

DB 200 CDI, Bj. 2014, sehr guter Zustand, Garantie, ca. 54 tkm; VHB 20.000,- €. ☎ 01 77/6 48 95 10



Mercedes-Benz E 200 Avantgarde EZ 2019, 135 kW, 27 Tkm, polarweiß, Klima, Night-Paket, 9G-Tronic, Kamera, LED, Totw. Assistent, LMR, uvm..., 34.880,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 86DC60F

Mercedes 280 SL/129, blau/schwarz Roadster, Bj. 94, 94tkm, top gepf., 1. Hd., 30.000,- €, ☎ 01 51/17 74 25 78

Suzuki



Jimny 1.3 16V 4x4 Klima AhK 63 kW Benzin, EZ 06/15, schwarz met., nur 12.400 km, unfallfrei, 12.990,- € **H. Krause GmbH** Rathenaustraße 66 33102 Paderborn www.autoscout24.de Tel 05251 33263 wb-auto.de: 8074DAA

Volkswagen

Polo 1.0 Trendline, EZ 11/14, 44 kW, 44500 km, 5-türig, silber, Klima, Schaltgetr., scheckh.-gepf., 7300,- €. ☎ 01 70/9 31 82 26

Reifen / Felgen

4 Winterreifen 185/65 R15 Hankook M+S Wintercept auf Stahlfelgen, mit schönen Zierblenden, 7 mm Profil, Bestzustand, wie neu; 165,- €. ☎ 05 21/20 73 18

4 SR Falken, 245/45 R18, X0917, ca. 7tkm, 350,- €; 4 SR Pirelli, 205/60R16, 96V, 4618, ca. 14tkm, 300,- €. ☎ 01 76/61 85 95 65

4 Sommerreifen 195/55 R16 H Continental-Conti-Ecolan, mind. 7 mm Profil, guter Zust., wie neu; für nur 165,- €. ☎ 05 21/20 73 18

Reisemobile



Dethleffs Globus T 1 Neu, 103 kW, schwarz, Klima, GT-Paket black, TV-Paket (SAT + TV 22"), Fahrradträger 3-fach, Kamera, Navi, Markise, Notbett, uvm..., 63.900,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 83373ED



Roadcar R 540 Fiat EZ 2017, 85 kW, 47 Tkm, rot, Klima, Solaranlage, TV, Navi, RemiFront, Fahrradträger, LED-Innenraumbeleuchtung, uvm..., 35.900,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 8768D8F



Etrusco I 6900 SB NEU, 103 kW, weiß, Klima, Basic-Paket, Chassis-Paket, Chassis-Komfort-Paket, TV-Paket, Vorb. Solar und Kamera, uvm..., 59.890,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 85A0E17

Cartago Malibu 600 DB/35, Bj. 2017, 1x benutzt. ☎ 0179/4545540 +0 52 41/3 05 73 76 oder 47 01 88

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen 03944/36160 www.wm-aw.de Fa.



Dethleffs Esprit T 6810 NEU, 110 kW, weiß-titansilber, Sondermodell, Automatik, Klimautomatik, LM-Felgen, Zentalverriegelung, 69.880,- € **Autohaus Willy Brandt GmbH & Co. KG** Frankenberg Landstr. 7 34497 Korbach Tel 005631 5008-0 wb-auto.de: 83373ED

Wohnwagen



Wohnwg. Tabbert Comtesse, 5m lang, Bj. 86 (Oldtimer), gepflegter + fahrerbreiter Zustand, TÜV neu, gr. Vorzelt, Satellitenschüssel, 3490,- €, ☎ 01 72/5 22 55 97

Fahrräder

Damen-E-Bike, Typ Herkules, 28", sehr gut erhalten, aus gesundh. Gründen zu verk. VHB 350,- €. ☎ 0 52 51/1 47 52 90

Elektrofahrrad, 28er, NP 2499,-, Mittelmotor, tiefer Einstieg, sehr gut. Zust.; 850,- €. ☎ 0176/37 08 46 86

E-Bike Propete Damenrad, 28 Zoll, m. 2 Akkus u. Packt., voll funktionsf., 200,- €. ☎ 05201/2527

Moped-/Mofa-Verkauf

Mofa Typ Ciao, Bj. 91, + 2 Ersatzteilträger zu verkaufen; VB 350,- € ☎ 01 78/8 14 62 34

Mietangebote

Wir brauchen Sie!!! Wäschereihelfer m/w VZ/TZ für unsere Produktionsstätte in Melle. Bewerbungen bitte an: bewerbung@waescherei-bestuhmeier.de oder per ☎ 05422/9818600 ab Mo.

Kraftfahrer 7,5 t in Vollzeit in Salzkotten ges. ☎ 0177-7531787

Mietgesuche

Ehepaar (77) sucht für sich und sein Kätzchen eine barrierefreie Wohnung im Erdgeschoss in Steinhagen. ☎ 05204/880509 (ab 15 Uhr)

1 - 1 1/2-Zi.-Whg.

Suche 1-2-Zi.-Whg. in Steinhagen ☎ 01 75/51 54 735

2 - 2 1/2-Zi.-Whg.

Nette, zuverl., berufstätige Dame Mitte 40, mit gesch. Einkommen sucht 2 ZKBB od. Terr., 350,- bis 370,- € KM, in Bad Lippspr. (WBS) od. Schlangen. ☎ 0151/50760012

Dame mit Kl. gut erzogenem Hund sucht 2-3 Zi.-Whg., 60-70 m², geh. Ausst., in bevorz. Wohngegend von Herford. ☎ A 7522-154024 Z

Beamter im Ruhestand, mit Hund, sucht 2 Zi.-Whg., mögl. EG, mit Terr. in Bad Driburg und Umgebung. ☎ 01 71/8 75 37 84

68-jährige Rentnerin, alleinstehend, sucht im Raum Paderborn 2-3-Zi.-Wohnung, Gas od. Ölhzg., gene Balkon. ☎ 0 52 51/68 74 45

Ich, w., 60, mit sich. Einkommen, suche 2 Zi.-Whg. mit Balk., kein Dachgeschoss, im Kreis HF, KM max. 450,- €. ☎ 01 51/55 55 67 44

Rentnerin sucht dringend 2 ZKBB in Salzkotten, gerne Parterre od. 1. OG. ☎ 0 52 58/5 05 94 55

Garagen-Mietgesuche

Suchen für Kl. Wohnwagen überdachten Stellplatz/Halle/Garage in Bielefeld oder 15 km Umkreis (bis 40,- € p. Monat). ☎ 05 21/ 5 24 78 74

Einfamilienhäuser

Wir, 5 Personen, suchen zum 1.12.20 ein Haus zur Miete. Wir sind Nichtraucher und haben keine Haustiere. Gesichertes Einkommen. Bevorzugt in Bad Lippspringe. ☎ 01 51/41 43 34 14

Junge Familie sucht Haus mit großem Grundstück im Grünen zum Kauf im Kreis PB. Für jede Unterstützung bei der Suche sind wir sehr dankbar. ☎ 01575/4836571

Junge Familie sucht Haus in Bl., 4-6 Zi., ab 100m² gut angebunden. ☎ 01 63/3 38 85 64

Familie sucht Haus oder Haus mit kleiner Werkstatt zum Kauf oder zur Miete. ☎ 01 57/31 02 44 20

Mehrfamilienhäuser

Arzt sucht Zweifamilienhaus bzw. Haus mit Einliegerwoh. zum Kauf in Paderborn Kernstadt. Melden SMS/whats up oder anrufen täglich ab 18:00h. ☎ 01 63/1 74 85 20

Eigentumswohnungen

Suche Eigentumswohnung von privat in Bielefeld. ☎ 05 21/ 44 81 45 68

Stellenangebote

Vertriebstätigkeit mit sehr gutem Einkommen u. Aufstiegschancen. Bedingung: Sicheres u. gepflegtes Auftreten, FS u. PKW. Kein Startkapital erforderlich. Rufen Sie an unter: ☎ (01 71) 4 85 17 14

Wir brauchen Sie!!! Wäschereihelfer m/w VZ/TZ für unsere Produktionsstätte in Melle. Bewerbungen bitte an: bewerbung@waescherei-bestuhmeier.de oder per ☎ 05422/9818600 ab Mo.

Kraftfahrer 7,5 t in Vollzeit in Salzkotten ges. ☎ 0177-7531787

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Jetzt beruflich neu orientieren! BVWL NRW e.V. bietet Ihnen ab Herbst 2020 in Bielefeld folgende Umschulungen an:
✓ Fachlagerist
✓ Fachkraft für Lagerlogistik
✓ Kaufmann/-frau für Spedition und Logistikdienstleistung
Jeweils mit Praktikum, IHK-Prüfung, u.v.m. Förderung möglich. ☎ 0521/560646-0 o. www.bvwl.de

Fahrer/in FS Kl. C/CE/CTE mit Eintrag 95 und Fahrkarte für Obst und Gemüse sowie Aushilfen gesucht. ☎ 05 21 / 29 90 71 23

Gewerbl. Mitarbeiter/in langfr. in Vollzeit gesucht. Fachlageristen, Lagerhelfer für Obst- und Gemüse-großhandel. ☎ 05 21 / 2 99 07 123

Hauspersonal

Putzhilfe für 2-Personen-Seniorenhaushalt in PB-Elsen, 1 x wöch. für 2 Stunden gesucht. ☎ 0 52 54/ 8 05 38 16

Suche zuverl. Putzhilfe für Privathaushalt in Sande. ☎ 01 71/ 2 66 14 53

Teilzeit- / Nebentätigkeit

Kraftfahrer (m/w/d) und Fahrgastbegleitung (m/w/d) im Kleinbus (9-Sitzer) im Bereich der Schülerbeförderung auf 450€-Basis gesucht. Fahrgebiet: Bi Arbeitszeiten: Mo-Fr 7:15-8:45 Uhr sowie mittags oder nachmittags. **CF Fahrdienste GmbH**, ☎ 0 521/39 98 09 30

Kraftfahrer (m/w/d) im Kleinbus (9-Sitzer) im Bereich der Schülerbeförderung auf 450€ Basis oder Teilzeit gesucht. Arbeitszeiten: Mo-Fr ca. 06:30-09:00 Uhr sowie mittags oder nachmittags. **CF Fahrdienste GmbH**, ☎ 0 521/39 98 09 30

Haushaltshilfe oder Gartenhilfe sucht Arbeit. ☎ 01 76/311 53 483

Verkäufe allgemein

Achtung Sammler! Rarität: Westfälisches Volksblatt Originalausgabe 22. November 1914, 8 Seiten. ☎ 01 52/03 60 75 76

Motorsäge Dolmar, 3,7 PS, Profisäge, mit 3 Schwertern, 4 Ketten. ☎ 0 52 58/9 29 99 48 od. 0 15 78/ 7 62 26 38

Marder-Holzkastenfalle, Lebendfalle, auch f. Waschbär, zu verk., ☎ 01 73/9 52 81 74

Möbel / Hausrat

2 Büro-Schreibtische (hellgrau), 1 Computertisch, je 30,- € ☎ 01 72/ 5 22 55 97

Alles fürs Kind

Lagerverkauf Babyland Bünde Info: www.babyland-outlet.de

Kaufgesuche allgem.

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur, Ausflüge u.v.m. Haus u. Garten sind vorh. Nur Mut! Bitte nur vertraul. Bildzuschr. unter ☎ A 902-154033 Z

Suche Motorrad, Chopper/Cruiser oder Oldtimer, auch ohne TÜV, bis ca. 1000,- €, ☎ 0 52 62/99 21 08

Gold-Silber An- u. Verk. über 35 J. in Bld., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

Er sucht sie

Netter Handwerker, 60/185, NR, dkl.-haarig, gutauss., ehrl., zuverl., bodenst., mit viel Herz u. Verstand su. attr. jüngerer, frau.-schlk. Sie, gern auch hübsche Osteuropäerin mit Sinn für Zweisamkeit, Natur,

Fernsehen

Nummer 37, Sonntag, 13. September 2020

Das Fernsehprogramm für Sonntag, 13. September

ARD	Das Erste	ZDF	ZDF	WDR	WDR	RTL	RTL	Sat.1	Pro7	VOX	VOX	NDR	NDR
10.00 Tagesschau 10.03 Mit Armin unterwegs 10.30 FILM Armans Geheimnis (1/2) Abenteuerfilm, D 2015 12.00 Tagesschau 12.03 Presseclub 12.45 Europamagazin 13.15 Tagesschau 13.30 Sportschau 18.30 Fußball: DFB-Pokal U.a.: 1. Hauptrunde, Zsfg. von den Spielen: SV Elversberg – 1. FC St. Pauli, TSV Stainbach Haiger – SV Sandhausen, Eintracht Norderstedt – Bayer 04 Leverkusen, Bester Amateur BFV – FC Schalke 04, SC Wiedenbrück – SC Paderborn 07, 1. FC Kaiserslautern – SSV Jahn Regensburg, Chemnitz FC – TSG Hoffenheim 20.00 Tagesschau	10.15 Bares für Rares – Lieblingsstücke 11.45 heute Xpress 11.50 ZDF-Fernsehgarten. Show 14.05 Duell der Gartenprofis 14.50 heute Xpress 14.55 Nine Months Romantikkomödie, USA 1995 FILM 16.30 planet e. Dokureihe 17.00 heute 17.10 Wachgeküsst – Urlaubsparadiese mit-ten in Deutschland (2) 17.55 ZDF.reportage 18.25 Terra Xpress Besser essen und besser leben – Landwirte im Stress 18.55 Aktion Mensch Gewinner Magazin 19.00 heute 19.10 Berlin direkt Magazin Moderation: Theo Koll 19.30 Terra X Söhne der Sonne (3/3): Die Azteken	08.45 Jedermann auf der Weltbühne 09.40 Westart 10.10 Kölner Treff 11.40 Campingboom in NRW 12.25 FILM Ohne Dich. Thriller, D 2014, mit Stefanie Stappenbeck 13.50 Für immer beste Freunde (4) Dokureihe. Ein Tier fürs Leben. Mit Lisa Kestel 14.35 Wunderschön! Unterwegs mit Stefan Pinnow und Anne Willmes. Ruhr-Radeln von Winterberg bis Hagen 16.05 Morden im Norden Krimiserie, D 2014 Gevatter Tod / Ausgekocht, mit Sven Martinek 17.45 Kommunalwahl 2020 Entscheidung in NRW 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Kommunalwahl 2020 Entscheidung in NRW 20.00 Tagesschau	05.30 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap. Mutter hat Angst vor 13-jähriger Tochter / Geldgierige Mutter will Ex-Mann ausnehmen 07.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show 09.15 Big Performance – Wer ist der Star im Star? (1) Show 11.30 LEGO Masters (2) Show. Experte: René Hoffmeister 13.30 Formel 1: Großer Preis der Toskana. Countdown 15.00 Formel 1: Großer Preis der Toskana Das Rennen. Aus Mugello (I) 16.45 Formel 1: Großer Preis der Toskana Siegerehrung und Highlights 17.00 Exklusiv – Weekend Magazin 17.45 Exklusiv – Weekend 18.45 RTL aktuell 19.03 Wetter 19.05 Heimlich verliebt (4)	06.00 Auf Streife. Reihe 07.50 So gesehen – Talk am Sonntag. Gespräch 08.10 Auf Streife. Reportagerihe 10.10 Die Festspiele der Reality Stars – Wer ist die hellste Kerze? Show 13.00 Tourenwagen: DTM. Vom Nürburgring (D). Moderation: Matthias Killing, Andrea Kaiser 14.50 Stopp, Polizei! Doku-Soap. Keine Gnade für Raser & Rowdies 15.50 FILM 15.50 I Robot Sci-Fi-Film, USA/D 2004, mit Will Smith, Bridget Moynahan, Alan Tudyk Regie: Alex Proyas 17.55 Julia Leischik sucht: Bitte melde Dich Reportagerihe. Moderation: Julia Leischik 19.55 Sat.1 Nachrichten Moderation: Katja Losch	05.20 Undateable 06.05 Two and a Half Men 07.25 Eine schrecklich nette Familie 08.20 Galileo. Magazin 11.35 Big Countdown. Show. Die 50 größten Skandale der 2000er. U.a.: Naomi Campbell bewirft ihre Assistentin mit einem Handy / Golfstar Tiger Woods betrügt seine Ehefrau mit mehr als 100 Frauen. Moderation: Annemarie Carpendale 13.55 Big Stories. Show. Die erfolgreichsten Solo-Stars / Die größten One-Hit-Wonder / Superstars made in Germany 17.00 taff weekend Magazin 18.00 Newstime 18.10 Die Simpsons Zeichentrickserie, USA 2014. Lucas / Vorwärts in die Zukunft 19.05 Galileo Magazin. Moderation: Stefan Gödde	18.10 Einmal Camping, immer Camping (4) U.a.: Ingo & Marion 19.10 Hot oder Schrott 20.15 Kitchen Impossible Show. U.a.: Tim Mälzer vs. Max Ströbe 21.05 Prominent! Magazin Moderation: Laura Dahm, Amiaz Habtu 00.20 Medical Detectives	20.00 Tagesschau 20.15 Mit dem Schiff rund um die Ostsee Von Skandinavien ins Baltikum. Dokumentarfilm, D 2020 21.45 Kaum zu glauben! 22.30 Sportclub 23.15 Sportclub Story 23.45 Quizduell – Der Olymp Will Diskussion 00.35 Anne Will Diskussion 22.45 Tagesthemen Mit Sport und Wetter. Moderation: Ingo Zamperoni 23.05 ttt – titel, thesen, temperamente Magazin. U.a.: Frauenhass: Markiert, beschimpft, verhöhnt – Wie engagierte Frauen zur Zielscheibe werden / Jan Böhrermann ist zurück: Über digitale Aphorismen und kritischen Journalismus 23.35 Druckfrisch Neue Bücher mit Denis Scheck 00.05 Vergiss mein Ich Drama, D 2014, mit Maria Schrader 01.35 Tagesschau 01.40 Begegnung in Venedig Liebesdrama, F/CDN 1998, mit A. Martines 03.35 Tagesschau	19.10 Arte Journal 19.30 GEO Reportage 20.15 Frühstück bei Tiffany Romanze, USA 1961 22.05 Audrey Hepburn , Königin der Eleganz 23.00 Wo bist Du, João Gilberto? Dokumentarfilm, CH/D/F 2018 00.50 João Gilberto – Live in Tokio Konzert	19.00 maintower Magazin 19.30 hessenschau 19.58 hessenschauwetter 20.00 Tagesschau 20.15 Amerikas Flüsse (1+2/5) Dokureihe 21.40 strassen stars Show 22.10 Die Montagsmaler 22.55 Ich trage einen großen Namen Show 23.25 strassen stars Show 23.55 die jackpot-jäger 00.40 Rabbi Wolff – ein Gentleman vor dem Herrn Dokumentarfilm, D 2016	19.10 Arte Journal 19.30 GEO Reportage 20.15 Frühstück bei Tiffany Romanze, USA 1961 22.05 Audrey Hepburn , Königin der Eleganz 23.00 Wo bist Du, João Gilberto? Dokumentarfilm, CH/D/F 2018 00.50 João Gilberto – Live in Tokio Konzert	19.50 Kripo live Magazin 20.15 Henne, Cohrs & Co. 21.45 MDR aktuell 22.00 MDR Zeitreise 22.30 Kriminalfälle der Einheit – Bankraub, Bänden, Bilderdiebe 23.15 Zonenmädchen Dokumentarfilm, D 2013 00.30 Bowlingtreff Dokumentarfilm, D 2015		



20.15 Uhr. FILM Tatort: Funkstille. In einer Fabrikhalle findet man die Leiche des 19-jährigen Sebastian. Im Netz stoßen Janneke (Margarita Broich) und Brix (W. Koch) auf Videos, die Sebastian machte.



20.15 Uhr. FILM Frühling: Am Ende des Sommers. Auf dem Weg zu einem Vorstellungsgespräch hat Judith einen Unfall. Der Zufall will es, dass Katja (Simone Thomalla) an die Unfallstelle kommt.



20.15 Uhr. Kommunalwahl 2020. In fast 400 Städten von NRW wurde gewählt. Siham El-Maimouni (Foto) und Henrik Hübschen präsentieren die Ergebnisse und sprechen mit Siegern und Verlierern.



20.15 Uhr. FILM Maleficent – Die dunkle Fee. Aus Rache für erlittenes Unrecht verflucht die Fee Maleficent (Angelina Jolie) die Tochter des jungen Königs Stefan. Diese soll in ewigen Schlaf fallen.



20.15 Uhr. FILM Fack ju Göhte 2. Der Lehrer Zeki Müller (Elyas M'Barek) ist urlaubsreif. Die vorgeschlagene Exkursion nach Thailand kommt wie gerufen, allerdings muss er dabei die 10b beaufsichtigen.



20.15 Uhr. FILM Rampage – Big meets Bigger. Der Primatenforscher Davis (Dwayne Johnson) erkennt seinen Albino-Gorilla George nicht wieder. Über Nacht beginnt das große Tier weiter zu wachsen.



21.45 Anne Will Diskussion
22.45 Tagesthemen Mit Sport und Wetter. Moderation: Ingo Zamperoni
23.05 ttt – titel, thesen, temperamente Magazin. U.a.: Frauenhass: Markiert, beschimpft, verhöhnt – Wie engagierte Frauen zur Zielscheibe werden / Jan Böhrermann ist zurück: Über digitale Aphorismen und kritischen Journalismus
23.35 Druckfrisch Neue Bücher mit Denis Scheck
00.05 Vergiss mein Ich
Drama, D 2014, mit Maria Schrader
01.35 Tagesschau
01.40 Begegnung in Venedig
Liebesdrama, F/CDN 1998, mit A. Martines
03.35 Tagesschau



21.45 heute-journal
22.15 Berlin feiert Beethoven
Konzert. Romanzen für Violine und Orchester / 9. Sinfonie in d-Moll op. 125. Mit: Anne-Sophie Mutter, Julia Kleiter, Waltraud Meier, Andreas Schager, René Pape
00.00 heute Xpress
00.05 Giganten Doku. Beethoven – Genie am Abgrund
01.05 »Diesen Kuss der ganzen Welt« – Beethoven heute
Dokumentation
01.50 Terra X Dokureihe. Söhne der Sonne (3/3): Die Azteken / Die Odyssee der einsamen Wölfe (1/2) / Mythos Tahiti: Die Erfindung des Paradieses
04.00 Terra Xpress Magazin
04.30 planet e. Dokureihe



20.20 Uhr. Wunderschön!
Unterwegs mit Stefan Pinnow und Anne Willmes. Ein Besuch einer besonderen Acherbahn und der Villa der Industriellenfamilie Krupp standen auf dem Programm.
21.05 Kommunalwahl 2020
Bericht. Entscheidung in NRW. Moderation: Siham El-Maimouni, Henrik Hübschen
23.30 Verdamp lang her – Die Hits der 80er und ihre Geschichten
Die Musik der 1980er-Jahre prägte nicht nur eine ganze Generation, sie begeistert auch heute noch jung und alt.
01.00 Rockpalast Konzert
Summer Breeze 2018



22.00 Hänsel & Gretel – Hexenjäger Fantasyfilm, USA/D 2013, mit Jeremy Renner, Gemma Arterton, Famke Janssen
Regie: Tommy Wirkola
Als schwer bewaffnete Hexenjäger sollen Hänsel und Gretel die Stadt Augsburg von einer Hexenplage befreien.
23.40 Maleficent – Die dunkle Fee Fantasyfilm, USA 2014, mit Angelina Jolie, Elle Fanning, Sharlto Copley.
Regie: Robert Stromberg
Aus Rache dafür, dass er ihr ihre Flügel abgeschnitten hat, verflucht die Fee Maleficent Stefans Tochter Aurora.
01.20 Der Blaulicht-Report
04.35 Exklusiv – Weekend



22.30 Independence Day: Wiederkehr Sci-Fi-Film, USA 2016, mit Liam Hemsworth, Jeff Goldblum, Charlotte Gainsbourg.
Regie: Roland Emmerich.
20 Jahre nachdem die Amis eine Alien-Invasion abwenden konnten droht ein erneuter Angriff der Außerirdischen.
00.45 Fack ju Göhte 2
Komödie, D 2015, mit Elyas M'Barek, Jella Haase, Karoline Herfurth
Regie: Bora Dagtekin
02.40 Trouble ohne Paddel II – Die Natur ruft!
Komödie, USA 2009, mit Oliver James
Regie: Ellory Elkayem
04.05 Auf Streife – Die Spezialisten



22.15 American Football: NFL
1. Spieltag, New Orleans Saints – Tampa Bay Buccaneers. Kommentar: Patrick Esume, Christoph »Icke« Dommisch. Experte: Björn Werner. Möglich: New Orleans Saints – Tampa Bay Buccaneers. Quarterback-Legende Tom Brady läuft zum ersten Mal im Trikot der Tampa Bay Buccaneers auf und trifft auf einen anderen legendären Spielermacher: Drew Brees.
01.50 Knight and Day
Actionkomödie, USA 2010, mit Tom Cruise
Regie: James Mangold
03.45 Escobar – Paradise Lost
Thriller, F/E/B/PAN 2014, mit Benicio Del Toro
Regie: A. Di Stefano



11.00 Doppelpass
13.30 Fußball: DFB-Pokal pur
15.00 Galopprennen Renntag. Aus Baden-Baden
17.00 Poker
18.00 Die PS-Profis – Mehr Power aus dem Pott
19.00 Las Vegas Hot Rods (7+8) Doku-Soap
21.00 Die PS-Profis – Mehr Power aus dem Pott
21.45 AvD Motorsport Magazin
23.00 Motorsport – Porsche GT Magazin
23.30 eSports – Porsche Esports Carrera Cup Deutschland
00.00 Sport-Clips Show



14.20 Mirette ermittelt
15.05 Horseland Trickserie
15.50 Lassie
16.35 Paula und die wilden Tiere Reportagerihe
17.00 1, 2 oder 3 Show
17.25 The Garfield Show
18.00 Shaun das Schaf
18.15 Esme & Roy
18.35 Zacki und die Zoobande
18.47 Baumhaus Magazin
18.50 Sandmännchen Reihe
19.00 Robin Hood – Schlitzwald von Sherwood
19.25 pur+ Magazin
19.50 logo! Die Welt & ich
20.10 Erde am Zukunfts Reihe
20.10 stark! Reihe

Frisches Design für frische Information!

Jetzt alle Inhalte auf www.westfalen-blatt.de einen Monat lang kostenlos lesen.*

Einfach hier registrieren und nichts mehr verpassen:
www.westfalen-blatt.de/digitalbasis



Jetzt in neuem Look!

* Nach Ablauf des Monats lesen Sie bequem und ohne Mindestlaufzeit für 7,-€ pro Monat weiter.



DAS HANWERK

DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Anzeige



TRIXI'S
FRISIERSALON
Mehr als einfach Haare schneiden.

Sudbrackstr. 65, Bielefeld
Tel. 88 50 70

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 08⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr
Sa. 08⁰⁰ – 12⁰⁰ Uhr

Bastian
Gebäudetechnik

Heizung Sanitär Lüftung

Telefon 0521 - 55 34 250
Mobil 0176 - 70 379 401

info@gebaeudetechnik-bastian.de
www.gebaeudetechnik-bastian.de

Social Media und der Einsatz digitaler Datenverarbeitung prägen das Handwerk nicht erst seit der Coronakrise. Über die modernen Berufe informiert die Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe auf allen Kanälen.

Digital über Handwerk informieren

„Tag des Handwerks“ 2020 im neuen Format

Bielefeld. 21.500 Betriebe – 94 Ausbildungsberufe: Das Handwerk in Ostwestfalen-Lippe ist breit aufgestellt. Am Samstag, 19. September, findet in diesem Jahr zum zehnten Mal der „Tag des Handwerks“ statt. Das Motto lautet: „Wir wissen, was wir tun.“

Der deutschlandweite Aktionstag wurde 2011 ins Leben gerufen. Ziel ist es, auf die Bedeutung des Handwerks als Wirtschaftsbranche mit seinen rund eine Million Betrieben mit über 130 Ausbildungsberufen aufmerksam zu machen und die Leistung von fünfzehn Millionen Handwerkerinnen

und Handwerkern zu würdigen. In den 21.500 Betrieben in Ostwestfalen-Lippe können 94 handwerkliche Ausbildungsberufe erlernt werden.

In den vergangenen Monaten hätte das Motto „Wir wissen, was wir tun.“ kaum besser auf die Arbeit der Handwerkerinnen und Handwerker passen können. Denn das Handwerk hatte einen erheblichen Anteil daran, Deutschland in der Corona-Pandemie am Laufen zu halten.

Ob etwa als wichtiger Teil der Grundversorgung, als entscheidender Partner im Bereich Reinigung und Des-

infektion oder durch die schnelle Entwicklung und Montage von Hygiene- und Sicherheitseinrichtungen, hat das Handwerk unter Beweis gestellt, dass es seine besondere Rolle zuverlässig wahrnimmt.

Aber die Corona-Pandemie geht auch am Handwerk nicht spurlos vorüber. In diesen Tagen machen sich die Auswirkungen des Homeschoolings und des Ausfalls von Berufsorientierungsangeboten bei der Besetzung von Ausbildungsplätzen bemerkbar.

Die Neuabschlüsse von Ausbildungsverträgen sind verzögert angelaufen und

werden sich bis in den Herbst hinein fortziehen. Die Handwerkskammer OWL ist aber zuversichtlich, bis zum Jahresende an das Vorjahresniveau bei den Ausbildungsverträgen herankommen zu können. Dazu wird die Kammer auch in den kommenden Wochen junge Menschen über die vielfältigen Berufs- und Karrieremöglichkeiten im Handwerk informieren.

Der „Tag des Handwerks“ ist eine gute Gelegenheit dafür. Im Gegensatz zu den Vorjahren plant die Handwerkskammer jedoch keine größere Veranstaltung. Stattdessen wird der „Tag

des Handwerks“ ausschließlich online stattfinden mit einem 24-Stunden-Video-Projekt, das ab 19. September auf der Internetseite www.tdh2020.de zu sehen sein wird.

Auf den Social Media Kanälen der Handwerkskammer wird ein Film über eine Straßenumfrage zum Thema: „Wie sähe Ihr Leben ohne Handwerk aus?“ laufen. Die Handwerkskammer ist auf Facebook, Instagram, Twitter und YouTube aktiv unterwegs, um über und für das Handwerk zu berichten. Mehr Infos gibt es auf:

www.handwerk-owl.de

Die inneren Werte!
Wertschätzung für Mensch und Produkt.

Lamm
...mein Bäcker!

Tel. 0521-93 84 71 30 · www.lamm-mein-baecker.de

Weiterbildungsberatung gibt es auch online

Bielefeld. Die Handwerkskammer OWL bietet ihre Weiterbildungsberatung zusätzlich online an. Im persönlichen Gespräch erarbeiten die Beratenden der Handwerkskammer mit den Bildungsinteressenten einen individuellen Weiterbildungsplan.

Das Fort- und Weiterbildungsprogramm des Berufsbildungszentrums (BBZ) der Handwerkskammer ist breitgefächert. Das Angebot umfasst kaufmännische und technische Kurse, die Weiterbildungen zur Fachkraft für Intelligente Gebäudetechnologie oder zum Chocolatier, das Studium Handwerksmanagement (B. A.) in Koopera-

tion mit der Fachhochschule des Mittelstands und natürlich die Meisterkurse.

Die Berater der Handwerkskammer informieren darüber hinaus über Finanzierungs- und Fördermöglichkeiten der Bildungsmaßnahmen. Voraussetzung für eine Online-Beratung ist ein Computer oder ein mobiles Endgerät mit Internetanschluss.

Alle Beratungstermine, ob sie online laufen oder direkt vor Ort im Campus Handwerk in Bielefeld stattfinden, sollten telefonisch unter 0521/5608-555 oder per E-Mail unter weiterbildung@hwk-owl.de vereinbart werden.

Was wir tun, macht uns zu dem, was wir sind.

Wir wissen, was wir tun.

Handwerkskammer
Ostwestfalen-Lippe zu Bielefeld

DAS HANWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

HANDWERK.DE





DAS HANDBWERK

DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Anzeige

FRITZ JÜNEMANN
Lösungen rund ums Dach

- ▶ Flachdach
- ▶ Steildach
- ▶ Dachfenstereinbau
- ▶ Bauklempnerarbeiten
- ▶ Wartung & Reparaturservice

Heidsieker Heide 52 • 33739 Bielefeld
Tel. +49 (0) 5206 30-01/02
www.fritzjuenemann.de



Auch am Boden macht er eine gute Figur: Sascha Kloss wirbt vielleicht schon bald als „Mister. Handwerk“ für den Beruf des Dachdeckers und für das Handwerk allgemein. Ab Dezember kann jeder im Internet für ihn abstimmen.

glas-seidensticker

Inhaber: Thomas Brinkhaus
Schmiedestraße 2 – 33613 Bielefeld
Telefon (05 21) 6 64 61 – Telefax (05 21) 17 48 75
Funktel. (0172) 5 20 90 11 – Info@glasseidensticker.de

- Bauglaserei - Spiegel - Sicherheitsglas
- Sonderanfertigungen - Echtglasduschen
- Isolierglas - Reparaturen - Glasschleiferei

Sanitär- und Heizungstechnik
Solaranlagen



Dieter Paul e. K.
Inh. Manfred Erdmann

Westerfeldstraße 142 Tel. 05 21 / 88 24 64
33613 Bielefeld Mobil 01 70 / 4 01 71 97

Aufmerksamkeit für seinen Beruf

Dachdeckermeister Sascha Kloss ist im Finale zum „Mister Handwerk“

Bielefeld. Der Bielefelder Kandidat beim bundesweiten Wettbewerb „Germany's Power People“, Dachdeckermeister Sascha Kloss, hat es ins Finale geschafft. Er gehört damit zu den Handwerkern, die am Fotoshooting für den Handwerkskalender 2021 und an der Wahl zu „Miss und Mister Handwerk“ teilnehmen werden. Der Wettbewerb wird von der Verlagsanstalt Handwerk organisiert.

Wer ihn in den sozialen Medien sucht, findet ein verdammt cooles Bild: Sascha Kloss sitzt rittlings auf einem spitz zulaufenden Dachfirst. In der Hand hält er die Steuerungseinheit einer Drohne, mit der er sich

selbst auf dem Dach sitzend fotografiert. Es ist eines von zahlreichen Fotos, mit denen der Dachdeckermeister beim Social-Media-Kanal Instagram vertreten ist. Um auf den Beruf des Dachdeckers aufmerksam zu machen, nutzt Sascha Kloss die Kanäle des Internets, die zum Alltag junger Leute gehören.

Erfolgreich nutzt der 47-jährige Bielefelder – „Ich bin ein Sieker Jung“ – seit einigen Jahren die sozialen Medien. „Man muss die Menschen dort abholen, wo sie sind. Und ich bin noch jung genug, um ihre Sprache zu sprechen“, sagt Kloss, der den Beruf des Dachdeckers seit 31 Jahren, 24 davon als

Meister und Ausbilder, ausübt und noch immer mit Leidenschaft dabei ist.

Selbstverständlich ist das heutzutage nicht mehr. Der Branche mangelt es an geeignetem Nachwuchs. „Früher bewarben sich in unserer Firma pro Jahr 15 bis 20 Kandidaten. Sie legten sich ins Zeug, um uns zu überzeugen und einen Ausbildungsplatz zu ergattern. Heute ist es umgekehrt: Da müssen wir uns so attraktiv wie möglich darstellen“, erzählt der Bielefelder, der auf Instagram mit Fotos, Videos und Geschichten aus dem Berufsalltag für das Dachdeckerhandwerk wirbt.

„Das Arbeiten in der Höhe hat was mit Freiheit zu tun.

Es gibt gute Verdienstmöglichkeiten und der Job ist krisensicher“, weiß Sascha Kloss, der als angestellter Meister bei Philipp Haus-technik für eine gute Arbeitsatmosphäre in seiner Abteilung sorgt. „Ich habe zum Beispiel eine Laufgruppe gegründet. Manchmal gehen wir gemeinsam nach Feierabend noch ein Bier trinken“, erzählt Kloss, der viele Jahre als Fitnesstrainer gearbeitet hat und weiß, wie man Leute motiviert.

Seine persönliche Präsenz auf Instagram nutzt Sascha Kloss dann auch gezielt zur Nachwuchsfindung. „Ich möchte das Gesicht des Dachdeckerhandwerks sein. Mein Motto lautet 'Gib dei-

nem Job ein Gesicht.“

Vor diesem Hintergrund ist seine Bewerbung bei Germany's Power People nicht weiter verwunderlich. „Für mich ist das eine weitere Plattform, um auf den Dachdeckerberuf aufmerksam zu machen. Gewinnen steht für mich nicht an vorderster Stelle“, betont Kloss, der im Juli im Ranking von 30 sichtbaren Kandidaten immerhin auf Platz 13 stand und von sich selbst sagt: „Ich brenne auch nach 31 Jahren noch immer für meinen Beruf.“

Nähere Informationen über die Kandidaten und die Wahl gibt es hier:

@ www.germanspowerpeople.de

KFZ-Meisterwerkstatt
BS Car-Service-Team

**Inspektionen/Klimaservice
Kfz-Diagnose/Kfz-Elektrik
HU-/AU-Vorbereitung und
-Abnahme
Bremsen- und Auspuffservice
Unfall- und Karosserie-
instandsetzung**

Tel. 05 21/98 91 55 40 · Beckhausstraße 59 · 33611 Bielefeld
www.bs-car-service-team.de · bs-carserviceteam@t-online.de

Edward Schultz, Kfz.-Meister/Inhaber
Öffnungszeiten: Mo.–Do. 7.30–17 Uhr · Fr. 7.30–15 Uhr

Egal woher, egal wie alt Ihr Audi oder VW ist: Wir sind Ihr fairer Servicepartner!

Seit über 70 Jahren in Bielefeld

Audi Service **Berning KG** **VW Service** **Nutzfahrzeuge Service**

Herforder Str. 197 · Bielefeld · Tel: (0521) 3 23 73-0 · www.autohaus-berning.de

Hölker
Ihr Gesundheitspartner in Bielefeld
Ihr Gesundheitspartner in OWL

- Orthesen und Prothesen
- Sanitätsfachhandel
- Rehabilitationsartikel

Schildesche
Engersche Straße 175 · 33611 Bielefeld
Fon: 05 21 – 801 84 71 · Fax: 05 21 – 801 84 72
Mo-Fr: 09.00-13.00 und 15.00-18.00 Uhr · Mi: 09.00-13.00 Uhr

Heepen
Hillegosser Straße 36 – 40 · 33719 Bielefeld
Fon: 05 21 – 8 41 42 · Fax: 05 21 – 8 41 43
Mo-Fr: 09.00-18.00 Uhr · Sa: 09.00-13.00 Uhr

Helfen ist unser Handwerk
Ihr Gesundheitspartner seit 1990
www.sanitaetshaus-hoelker.de

BODENBELAG FÜR INDIVIDUELLE LÖSUNGEN.

33609 Bielefeld Schillerstr. 46-48
Telefon 0521 - 9 7 17 70

wiedey
Der Bodenspezialist.
www.wiedey.net



DAS HANDBWERK

DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

- Anzeige -

Nur ein Tisch?

Dominik Becker betreibt modernes Holzhandwerk

Bielefeld. Ein Brett mit vier Beinen drunter – das ist ein Tisch. Aus unterschiedlichen Materialien bestehend kann er unterschiedlichen Zwecken dienen. Im Preis ist alles drin: von günstig und zweckmäßig bis hin zu sündhaft teuer und edel. Mit ihrer noch jungen Firma BB-Tischwerk haben sich der Bielefelder Holzmechaniker Dominik Becker und seine Partnerin Tabea Düpre in ihrer Freizeit auf die Herstellung hochwertiger Ess- und Couchtische aus Massivholz spezialisiert. Das Besondere daran: Sie verbinden eigenwillige Holzstücke mit eingefärbtem Epoxidharz.

„Jeder unserer Tische ist ein Unikat“, verspricht Becker. Der 26-Jährige Brackweder, angestellt bei der Firma Hörmann, hat die Verwendung eines Zwei-Komponenten-Mittels aus Harz und Härter in der Möbelproduktion zwar nicht erfunden, diese aber nach eigenen Angaben seit Anfang 2019 immer weiter optimiert, so dass unerwünscht auftretende Luftblasen oder fleckige Partien inzwischen nicht mehr auftreten.

Was er heute im Kundenauftrag in seiner Queller Werkstatt anfertigt, sind ausgereifte wirkende Tische, die den Händen schmeicheln und unter Ästheten das Prädikat Augenweide verdienen. Auf das Mischungsverhältnis zwischen Harz und Härter kommt es an. „Aber das genaue Rezept verrate ich natürlich nicht“, sagt Becker schmunzelnd mit Blick auf eine sich möglicherweise auftuende Marktlücke.

International heißen sie Rivertable, weil sie optisch anmuten wie eine aus großer Höhe fotografierte Wüstenlandschaft, durch die sich ein mächtiger Strom schlängelt und verzweigt, mitunter Inseln bildet. Die Wüste sind



Jeder Tisch ist ein Unikat: Holzmechaniker Dominik Becker und seine Partnerin Tabea Düpre prüfen die Oberfläche

schön gemaserte Holzplatten möglichst aus heimischen Baumarten wie Eiche, Nussbaum, Esche, Buche oder auch mal der mediterranen Olive. Der Fluss ist das eingefärbte Epoxidharz, mit dem Spalten oder gar der Abstand zwischen zwei getrennten Brettern aufgefüllt werden. „Unsere Technik ermöglicht es, selbst auseinander gebrochene, zerrissene Bäume oder mehrere stark beschädigte Hölzer in einem Möbelstück zu verarbeiten“, erklärt Dominik Becker.

Wenn ausgehärtet, sei das Harz stoß- und kratzfest sowie lebensmittelrecht und reagiere empfindlich nur bei hohen Temperaturen wie et-

wa der eines heißen Kochtopfes.

Nach einer Aushärtungsphase von zehn Tagen muss die entstehende Tischplatte zunächst plan gehobelt, anschließend peinlichst genau mit verschiedenen Körnungen geschliffen werden, um die gewünschte makellose Oberfläche zu erhalten. „Das Schleifen dauert von allen Arbeitsprozessen am längsten“, sagt Becker. Aber auch der Bau einer Verschalung, die vor dem Einbringen des Harzes fertig sein muss, sei aufwendig.

Nach dem Schleifen werde die gesamte Platte mit Hartwachsöl versiegelt. Dann fehlen noch die Füße aus pulver-

eines sogenannten Rivertables aus eigener Herstellung. Epoxidharz verbindet das Holz.

beschichtetem Stahl oder Edelstahl. Hinzu kommen die Kosten für Holz, Harz und Anfertigung.

Wer alle Faktoren berücksichtigt, wird schnell errechnen können, dass Produkte der Firma BB-Tischwerk ihren Preis haben. Nach oben gibt es keine Grenze. Gerade haben Dominik Becker und Tabea Düpre ihr bisheriges Prachtstück ausgeliefert: einen zweiteiligen, insgesamt sechs Meter langen Konferenztisch mit grünen Harzeinschlüssen – für einen fünfstelligen Betrag. „Da stecken dann aber auch gut 200 Arbeitsstunden drin“, gibt Becker zu denken.

Während er die handwerkliche Seite bearbeitet, kümmert

sich seine Freundin um alles andere – Verwaltung, Finanzen, Kundenkontakte, Social Media. Sie rechnet damit, dass ihre erst 2019 gegründete Firma, wenn die Nachfrage stabil bleibt, bereits Ende 2020 schwarze Zahlen schreibt. Die Resonanz von Privatleuten, Firmen und auch aus der Gastronomie sei überaus positiv.

Nächstes größeres Etappenziel ist, geeignete Räume in der Innenstadt anzumieten, um sie als Schauroom auszustatten. Zuvor soll das Gewerbe umgemeldet sein – von seinem ursprünglichen Sitz in Schloß Holte-Stukenbrock auf seinen neuen Standort in Quelle.

Ausbildung noch in diesem Jahr

Handwerkskammer berät Betriebe und Bewerber digital

Bielefeld. Endspurt bei der Suche nach Ausbildungsstellen, auch wenn das Ausbildungsjahr bereits begonnen hat: Die Handwerkskammer OWL hat die Hotline „Ausbildung 2020 - wir sind für Sie da!“ eingerichtet und ihr Programm für die digitale Ausbildungsberatung ausgeweitet.

Unter der Telefonnummer 0521/5608-333 erhalten die an einer Ausbildung interessierten Jugendlichen, deren

Eltern und Lehrer sowie ausbildungswillige Betriebe praktische Informationen rund um das Thema Ausbildung im Handwerk. Die Chancen, einen Ausbildungsplatz noch für diesen Herbst zu bekommen, stehen gut. Die Handwerkskammer weist ausdrücklich darauf hin, dass ein Ausbildungsbeginn auch nach dem 1. Oktober immer noch möglich ist.

In der Region Ostwestfalen-Lippe gibt es 94 hand-

werkliche Ausbildungsberufe. Momentan werden auch in den bekannten Berufen wie Elektroniker, Anlagenmechaniker, Kfz-Mechatroniker, Friseur oder Konditor noch Ausbildungsplätze angeboten.

Wer sich für einen Beruf jenseits des Mainstreams interessiert, ist ebenfalls aufgerufen, sich mit der Handwerkskammer in Verbindung zu setzen.

Alle Erstgespräche über

die Hotline zum Thema Ausbildung können im persönlichen Gespräch, in weiteren Telefonaten oder per Videochat digital zielorientiert fortgesetzt werden.

Auf der Internetseite der Handwerkskammer zeigt eine Lehrstellenbörse freie Ausbildungsplätze an. Dort kann auch das Lehrstellenradar 2.0, eine App zur Suche nach Ausbildungs- und Praktikumsplätzen, heruntergeladen werden. Umfangreiche

Informationen zum Thema Ausbildung in Ostwestfalen-Lippe und die Nennung von Ansprechpartnern ergänzen das Angebot.

Einen kompakten Überblick mit weiterführenden und aktuellen Informationen über die digitalen Beratungsangebote zur Berufsorientierung erhalten Interessierte ebenfalls auf der Homepage der Kammer unter www.handwerk-owl.de



Tuba Kantis unterstützt Handwerksbetriebe und Interessenten zum Thema Ausbildung.

Installations-Technik • Elektro • Sanitär • Heizung

ITS STÜCKEMANN

BERATUNG • PLANUNG • UMSETZUNG

Stückemann wird 100

100 Jahre Erfahrung,
100 Jahre Service,
100 Jahre Sicherheit,
100 Jahre in Familienhand,
100 Jahre für Sie im Einsatz,
und es geht weiter...

Die neuesten Techniken für Ihr Zuhause

Ennskillener Str. 15 • 33647 Bielefeld • Tel.: 0521 95017-0
www.its-stueckemann.de • info@its-stueckemann.de

Besuchen Sie uns gerne auch auf [its.stueckemann](https://www.facebook.com/its.stueckemann) [its.stueckemann](https://www.instagram.com/its.stueckemann) [ITS Stueckemann GmbH & Co. KG](https://www.linkedin.com/company/its-stueckemann)

wulfmeyer tischler

Möbelfertigung | Holzfußboden | Fenster
Türen | Einbruchschutz | Fensterwartung

Frank Wulfmeyer
Tischlermeister
Großdornberger Straße 23
33619 Bielefeld
Fon. 05 21 | 9 11 60 - 40
Fax 05 21 | 9 11 60 - 41
tischlerei-wulfmeyer.de
info@tischlerei-wulfmeyer.de

Dachdeckermeister DIRK SCHULZ GmbH

- Steildach
- Flachdach
- Zimmerei
- Fassadenbekleidung
- Bauklempnerei

Bechterdisser Straße 85
33719 Bielefeld
Tel. 05 21 / 2 08 14 99
Fax 05 21 / 2 08 14 98
info@dirkschulz-gmbh.de
www.dirkschulz-gmbh.de

Wilhelmi haustechnik

www.wilhelmi-haustechnik.de
E-Mail: info@wilhelmi-haustechnik.de

- Heizung
- Sanitär
- Bauklempnerei
- Brennwerttechnik
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Kundendienst

Manfred Wilhelmi
Tel. 0521 / 71684 Sandbrink 14
Fax. 0521 / 74415 33729 Bielefeld

ulrich althoff
tischlerei | Ideen nach mass

Fenster und Türen (Holz und Kunststoff)
Innenausbau
Einbruchschutz
Gleittür-Einbauschränke
Wartung und Reparaturen

POSTANSCHRIFT
Dornberger Straße 521
33619 Bielefeld
BETRIEB
Höfeweg 64
33619 Bielefeld

TELEFON
0521 10 06 64
MAIL
info@tischlerei-althoff.de
INTERNET
www.ideen-nach-mass.de

VELOVILLE

Fahrräder so individuell wie Sie!

raddesign

K. America - Inhaber: B. Sieckmann-America - Handwerksbetrieb
Wilhelmstr. 12 • 33602 Bielefeld • Tel. 6 11 46 • www.raddesign.de

Stellenmarkt

Lust auf Karriere!
Die Stadt Gütersloh sucht Sie als:

Assistenz des Bürgermeisters (m/w/d)
(EG 9a TVöD bzw. A 8 LBesO A NRW)

IT-Organisator*in (m/w/d)
(EG 10 TVöD)

HIER BEWERBEN: www.karriere.guetersloh.de #TEILDESTEAMS

amazon

Du suchst einen neuen Job?

Bewirb dich jetzt als Lagermitarbeiter (m/w/d)
in unserem nagelneuen Logistikzentrum in **Oelde!**

Hier gibt's viele freie Stellen und

- ▶ einen Stundenlohn von mindestens **11,61 €** (brutto)
- ▶ praktische Einarbeitung vor Ort
- ▶ sowie ein modernes und sicheres Arbeitsumfeld!

Bewirb dich jetzt auf www.jobs-amazon.de

Techniker oder Meister mitarbeitend mit Erfahrung im Bereich **Brandmeldetechnik / Alarmanlagen / Video** zu sofort oder später gesucht.

Des Weiteren suchen wir noch einen **Elektroinstallateur** (Fernmelder / Elektriker o. ä.)!

Unsere Firma ist seit 40 Jahren in Ostwestfalen ansässig.
M 153986 Z

Schönen Sonntag!
OWL am Sonntag

Nebenjob gesucht?
Wir suchen laufend zuverlässige **Mitarbeiter (m/w/d) ab 18 Jahren auf Minijobbasis** für die Zustellung unserer **OWL am Sonntag** in

**Gellershagen
Hoberge
Baumheide
Mitte
Heepen
Stieghorst
Gadderbaum
Quelle
Schloß Holte-Stukenbrock**

Bewerben Sie sich jetzt.
Wir freuen uns auf Sie!
Frau Myriam Vahle
Telefon: 0521 585-564
E-Mail: zusteller@westfalen-blatt.de
Internet: www.westfalen-blatt.de/zusteller

Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH OWL
Sudbrackstraße 14-18 · 33611 Bielefeld

Wir freuen uns, wenn Sie uns ab 01. Januar 2021 als

Leitung im Ev. Integrativen Familienzentrum „Bastaukinder“
mit der Qualifikation als Sozialpädagog(e,in) / Heilpädagog(e,in) / Erzieher(in) (m/w/d)

in Vollzeit und unbefristet unterstützen.

Die Einrichtung ist als Familienzentrum NRW zertifiziert – ebenso mit dem Evangelischen Gütesiegel BETA.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum 19.09.2020 an r.moeller@diakonie-stiftung-salem.de

Mehr Infos unter karriere.diakonie-stiftung-salem.de

Karriere bei der Diakonie Stiftung Salem.

Ihre Perspektive bei der AWO

Für unser Seniorenzentrum Kirchlengern in Krichlengern suchen wir eine:

Pflegefachkraft (m/w/d)
(35 Std./W., unbefristet – Kennziffer 10960)

zwei Hilfskräfte (m/w/d)
(25 Std./W., unbefristet – Kennziffer 11002)

Weitere Informationen zu den Stellen und dem Bewerbungsweg finden Sie unter der jeweiligen **Kennziffer** auf www.perspektive-awo.de.

Kontakt: Fr. Winter (Tel.: 05223 49308-104)

dreko
KOMPETENZ IN BLECH

Laserschneiden | Abkantttechnik
Engineering | Baugruppenfertigung

Wir suchen zu sofort oder später:
Technischer Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)

Ihre Aufgaben

- selbstständige Akquise und Betreuung von Kunden
- Kalkulation von Bauteilen, Schweiß- und Montagebaugruppen
- Angebotserstellung und Auftragsfakturiering
- Erstellung von Fertigungsstücklisten und Arbeitsplänen im ERP-System
- eigenständige Abwicklung von Projekten

Ihr Profil

- Erfahrung in der Metallverarbeitung
- Erfahrung im Bereich Vertrieb und Arbeitsvorbereitung
- gute EDV-Kenntnisse (Office, ERP-System)
- hohe Einsatzfreude, Flexibilität, Selbstständigkeit und Belastbarkeit
- Erfahrungen im Umgang von CAD Daten, 2D und 3D

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:
Heinz Dreeskornfeld GmbH & Co. KG
Blechverarbeitung - Lasertechnik
Erpestraße 53 oder per Mail an:
33649 Bielefeld Bewerbung@dreeskornfeld.de

HESSE MECHATRONICS

Die international agierende Hesse GmbH mit Stammsitz im Paderborner Almpark Nord und Tochtergesellschaften in Hong Kong, Japan und den USA gehört zu den weltweit führenden Herstellern von Maschinen für die Elektronikindustrie. Unsere Kernkompetenzen sind mechatronische Systeme, Ultraschalltechnik, Regelungstechnik und führendes Prozess-Know-How zur Ultraschallverbindingstechnik. Wir bieten Spitzentechnologie mit der Entwicklung und Fertigung vollautomatischer Ultraschall-Drahtbender und möchten unser Team verstärken.

Assistent der Geschäftsführung (w/m/d)

Embedded Software Entwickler (w/m/d)

Werkstudent Softwareentwicklung (w/m/d)

Sachbearbeiter Export/Zoll in Teilzeit (w/m/d)

Ausbildungsplatz 2021: Elektroniker für Betriebstechnik (w/m/d)

Unsere detaillierte Stellenausschreibung finden Sie hier: www.hesse-mechatronics.com

Hesse GmbH - Lise-Meitner-Str. 5 - 33104 Paderborn

Wirbelwind
gmbh

Als Träger von sechs Kitas, einer Frühförder- und Beratungsstelle sowie einer Sozialpädagogischen Familienhilfe. Zur Ergänzung unserer Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Ergotherapeuten (m/w/d)
als Fachkraft in der Frühförderstelle in Teilzeit (20 Stunden/Woche)
sowie eine

Einrichtungsleitung (m/w/d)
für unsere zweigruppige U3-Einrichtung „Smaland“ in Bielefeld-Brackwede in Vollzeit

Unsere detaillierten Stellenausschreibung sowie den Link zu unserem Karriereportal finden Sie unter:
www.wirbelwind-bielefeld.de

POLIZEI
Nordrhein-Westfalen
Kreis Herford

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter (m/w/d) in der Direktion Kriminalität.
Näheres unter:
herford.polizei.nrw/artikel/aktuelle-stellen

...weil Sie mehr verdienen!

WESTFALEN-BLATT
die Lokalzeitung
STELLENMARKT

Die **Kirchliche Hochschule Wuppertal/Bethel** sucht zum nächst möglichem Termin eine **Fachkraft (m/w/d)** für das

Studierendensekretariat und Prüfungsamt am Institut für Diakonienmanagement und Diakoniewissenschaft (IDM) am Standort Bethel in Bielefeld

mit einem Stellenumfang von 75% in einem unbefristeten Arbeitsverhältnis.

Das Studierendensekretariat umfasst folgende wesentlichen Aufgaben:

- Führung des Studierendensekretariats und des Prüfungsamtes
- Mitwirkung bei der Studiengangskoordination, insbesondere Studierendendenberater
- Organisation und Koordination der Studienkurse, Weiterbildungsseminare und Institutsveranstaltungen
- Einführung und Pflege eines digitalen Campusmanagementsystems
- Verwaltung von Gremien und Ausschüssen des Instituts
- Vertragsmanagement
- Optimierung von Arbeitsabläufen im eigenen Verantwortungsbereich sowie im Institut insgesamt

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, wenn Sie:

- einen Abschluss für den mittleren kirchlichen Verwaltungsdienst oder einen einschlägigen BA-Abschluss oder Vergleichbares nachweisen,
- Interesse an der aktiven Kommunikation mit Studierenden, Lehrkräften und externen Dienstleistern auch in englischer Sprache haben,
- gerne eigenverantwortlich in einem Team arbeiten,
- über Organisationskompetenz verfügen und Prozesse strukturieren, effektiv gestalten und effizient steuern können,
- sich mit Kirche, Diakonie und der Kirchlichen Hochschule identifizieren können.

Wir bieten Ihnen

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, geprägt durch eigenverantwortliches und flexibles Arbeiten in einem angenehmen Arbeitsumfeld,
- eine aufgabengerechte Vergütung der Eingruppierung BAT-KF EG 8 und
- die zusätzlichen Sozialleistungen eines kirchlichen Arbeitgebers.

Wenn Sie Interesse an der angebotenen Stelle haben, senden Sie Ihre Bewerbung bis zum **30. September 2020** unter Angabe: „Bewerbung – Studierendensekretariat“ an: Kirchliche Hochschule Wuppertal/Bethel, Kanzlerin Sr. Dörte Rasch, Missionsstraße 9a/b, 42285 Wuppertal.

Bitte beachten Sie, dass wir Bewerbungsunterlagen nicht zurücksenden. Reichen Sie daher bitte keine Originale ein; wir werden Ihre Unterlagen aus Gründen des Datenschutzes nach Beendigung des Verfahrens vernichten. Bei Rückfragen wenden Sie sich gerne an die Kanzlerin der Hochschule, Sr. Dörte Rasch, unter rektoerat@khw-wb.de oder Telefonnummer 0202-2820 103 oder den Studiengangskordinator Herrn Ralf Pahmeyer, unter pahmeyer@diakoniewissenschaft-idm.de oder telefonisch unter 0521-144 2913.

Wir bieten Ihnen in unserer Filiale in **Lübbecke** einen geringfügigen Arbeitsplatz (450 € Basis) als **Urlaubs- und Krankheitsvertretung.**

Verkäufer (w/m/d) für sofort gesucht

- individuelle und familienfreundliche Arbeitszeiten ohne WE Dienste
- Urlaubsanspruch und LFZ im Krankheitsfall

Bitte bewerben Sie sich online unter: bewerbung@toenjes.ag

Schilder Steining GmbH · Postfach 1726
27737 Delmenhorst · ☎ 04221/795 – 435
www.toenjes-holding-ag.de

Bad Oeynhausen

Bei der **Stadt Bad Oeynhausen** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stelle zu besetzen:

Sachbearbeitung E-Government (m/w/d)
(Teilzeit / unbefristet)
(Entgeltgruppe 9c TVöD bzw. Besoldungsgruppe A10 LBesG NRW)

Nähere Informationen zu den Stelleninhalten, Einstellungs Voraussetzungen und der Bewerbungsfrist finden Sie unter www.badoeynhausen.de

HOLUB

Die Holub Holzbau GmbH ist ein mittelständiger Holzbaubetrieb, der seit 25 Jahren vom einfachen Dachstuhl über ingenieurmäßigen Holzbau und Holzrahmenbau bis hin zum schlüsselfertigen Gesamtgebäude, die komplette Bandbreite des Holzbaus abdeckt.

Für unseren Standort in 33397 Rietberg suchen wir zu sofort:

Bauleiter (m/w/d) Holzbau

Deine Aufgaben:

- Technische Abwicklung und Abrechnung der Bauvorhaben
- Durchführung der Projektorganisation
- Vorbereitung und Mitwirkung bei Vergabeverhandlungen
- Koordinierung und Führung der Mitarbeiter/innen auf den Baustellen

Dein Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung zum Zimmerer, idealerweise Zimmerermeister oder Holzbauingenieur
- 1-2 Jahre Berufserfahrung in der Bauleitung
- Kenntnisse in SEMA wünschenswert
- Selbstständiges, verantwortungsvolles Arbeiten
- Führerschein der Klassen B/BE

Wir bieten:

- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag in Vollzeit
- Leistungsgerechte Vergütung
- Abwechslungsreiche Aufgaben in einem jungen und motivierten Team

Wenn Wir Dein Interesse geweckt haben, freuen wir uns über Bewerbungsunterlagen per Mail an: bewerbung@holub-online.de oder per Post an: **Holub Holzbau GmbH, Britta Holub, Mastholter Straße 132 33397 Rietberg**

Stellenmarkt



Zu den bisherigen 9 Ausbildungsberufen bieten wir zum 01.08.2021 zusätzlich **Ausbildungsplätze** für den Beruf

Mechatroniker (m/w/d)

Ausführliche Informationen zu diesen und allen weiteren Ausbildungsberufen von KOLBUS findest Du unter www.kolbus.de/karriere/schueler.

Für weitere Fragen wende dich bitte an:

Frau Birgitt Hafer T 05771/71-323, birgitt.hafer@kolbus.de, KOLBUS Ausbildungs-GmbH, Osnabrücker Straße 77, 32369 Rahden
Wir freuen uns über Deine Bewerbung bis Ende September 2020.

DEINE CHANCE:
AUSBILDUNG BEI
KOLBUS



Im Zuge einer Altersnachfolge suchen wir

Bilanzbuchhalter (m/w/d)

Die Tätigkeit umfasst im Wesentlichen die Erstellung von Jahresabschlüssen, die Beantwortung komplexer Steuerfragen und die Bearbeitung der Vorgänge des betrieblichen Versicherungswesens. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre digitale Bewerbung über <https://karriere.kolbus.de/portal>
Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an:
Frau Caroline Krüger T 05771/71-562
KOLBUS GmbH & Co. KG, Osnabrücker Straße 77, 32369 Rahden

ARBEITEN
BEI
KOLBUS



Wir sind eine anerkannte Werkstatt für Menschen mit Behinderung (WfbM) im Verbund der Stiftung Lebenshilfe Bielefeld.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir zur Verstärkung unserer Teams mehrere

Ergotherapeuten, Krankenpfleger, Altenpfleger oder Heilerziehungspfleger (m/w/d) in Vollzeit

Unsere detaillierten Stellenausschreibungen sowie den Link zu unserem Karriereportal finden Sie auf unserer Homepage unter: www.werkhaus-bielefeld.de

Wir suchen freundliche und zuverlässige **Reinigungskräfte (m/w/d)** für die Hotelzimmerreinigung (Tariflohn € 10,80/Std.)
DHD GmbH Tel.: 0511 3530912 oder Frau De Andres 0174-3802756



Bürokraft (m/w/d)

Standort: Spenge

Über Pörtner Seats

Pörtner Seats ist, zusammen mit Schwesterfirma Zwaardvis BV, ein Teil der niederländischen „Lande Group“. Beide Firmen stehen seit Anfang der 70er Jahre in enger geschäftlicher Verbindung und produzieren spezielle Stühle, Sockel und Tischuntergestelle für die Sport- und Berufsschiffahrt. Darüber hinaus beliefert Pörtner Seats den Bereich Spielcasinos/Spielstätten.

In der Teilzeitstelle (30 Stunden) sind Sie zuständig für:

- Telefonische und schriftliche (Email) Kommunikation mit Kunden, Lieferanten, und die Schwesterfirma in die Niederlande
- Allgemeine Tätigkeiten des Vertriebsinnendienstes
 - o Aufträge Buchen & Planen (in Zusammenarbeit mit dem Produktionsleiter)
 - o Aufträge Verschicken (in Zusammenarbeit mit Speditionspartner)
 - o Aufträge in Rechnung Stellen
- Einkauf von Rohstoffen, Komponenten und Büromaterial
- Pflege, Auswertung von Kundendaten und Kundeninformationen
- Aktive Präsentation unserer Produkte bei Messen und Tätigkeiten im Zusammenhang mit Messevorbereitungen

In der Vollzeitstelle (37,5 Stunden) sind Sie weiterhin zuständig für:

- Bedarfsermittlung bei Bestands- und Neukunden im Großraum Deutschland
- Betreuung und Beratung von Bestandskunden
- Besuche bei Bestandskunden
- Erstellung von bedarfs- und lösungsorientierten Angeboten

Kompetenzen:

- Unternehmerisches Denken
- Sehr gute Kommunikationsfähigkeit & Teamfähigkeit
- Gute Sprachkenntnisse Englisch in Wort und Schrift erforderlich
- Gute EDV-Kenntnisse von MS-Office- & ERP-Programmen
- Selbstständige, eigenverantwortliche gut strukturierte und zielorientierte Arbeitsweise erforderlich
- Erfahrung mit den Niederlanden oder Vertrautheit mit der niederländischen Sprache ist ein Vorteil

Interessiert? Senden Sie Ihren Lebenslauf an info@poertner-seats.de

Pörtner Seats GmbH · Neuenkirchner Straße 171 · 32319 Spenge
Telefon 0 52 25 / 400 98 62 · Fax 0 52 25 / 400 98 63
www.poertner-seats.de



Die Kath. Kindertageseinrichtungen Hochstift gem. GmbH sucht für die **Kath. Kindertageseinrichtungen**

St. Franziskus, Warburg
(viergruppig), zum 01.08.2021

St. Michael, Warburg-Germete
(zweigruppig), zum 01.03.2021

kath. Einrichtungsleitungen (m/w/d)

Die Anstellung erfolgt unbefristet. Die wöchentliche Arbeitszeit lässt sich zwischen 32 und 39 Stunden vereinbaren.

Weitere Informationen zur Stelle und den Zugang zur Online-Bewerbung finden Sie unter <https://karriere.erzbistum-paderborn.de/jobs/>



Die Zollverwaltung sucht **bundesweit** zur Personalverstärkung für ihre vielfältigen, interessanten Aufgabenbereiche **zahlreiche, engagierte Beschäftigte**.

Der Zoll sichert mit seiner Arbeit das Gemeinwesen, fördert mit modernen Verfahren und Methoden den Handel und die Wirtschaft und damit den Wirtschaftsstandort Deutschland, geht zur Stabilisierung der Sozialsysteme und des Arbeitsmarktes gegen Schwarzarbeit und illegale Beschäftigung vor und schützt Bürger, Wirtschaft und Umwelt. Er sorgt für Sicherheit und wirtschaftliche Gerechtigkeit und bekämpft die grenzüberschreitende organisierte Kriminalität vom Drogenhandel über Produktpiraterie und Schmuggel bis hin zur Geldwäsche.

Die einzelnen Stellenausschreibungen sowie nähere Informationen über den Zoll finden Sie unter www.zoll.de (-> Karriere -> Stellenangebote).

Traumjob gesucht?
wb-jobs.de



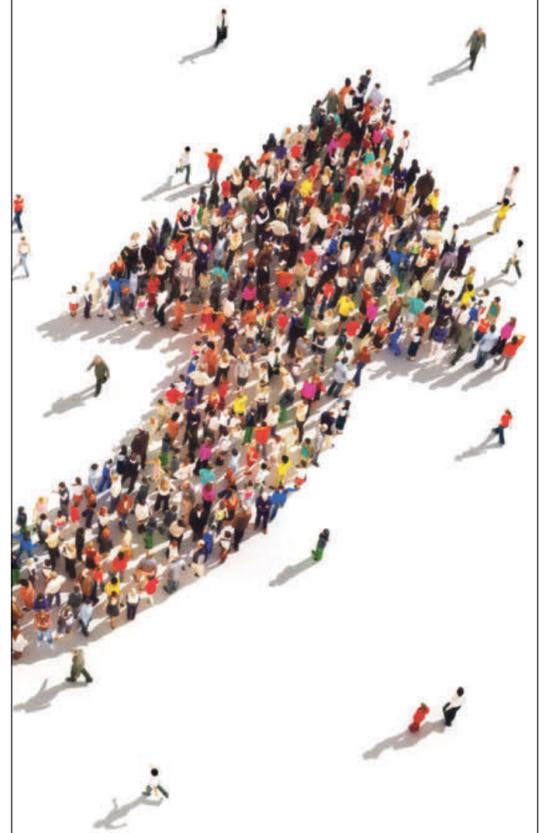
Die Auto-Bachem GmbH befördert als Dienstleister Erwachsene zu Werkstätten in **Bielefeld, Büren, Lippstadt, Paderborn und Soest**. Daher suchen wir weitere Fahrer mit Führerschein der Klasse B und Personenbeförderungsschein. Zusätzlich stellen wir auch Begleitpersonen ein.

Mini- oder Midijob – je nach Zeitaufwand • Mo. bis Fr. täglich ca. 3 Stunden
Fahrzeug bleibt beim Fahrer • **Freuen Sie sich auf ein nettes Betriebsklima!**



Bitte bewerben Sie sich schriftlich:
Geseker Str. 45, 33154 Salzkotten
E-Mail: bewerbung@auto-bachem.de

Der Weg nach oben!



WESTFALEN-BLATT
die Lokalzeitung

STELLENMARKT



Junges Team sucht dringend Verstärkung

(Teilzeit/Vollzeit).

Erfahrungen im Einzelhandel, Teamfähigkeit und selbstständiges Arbeiten sind wünschenswert.

Bewerbungen unter Tel. 05241/7047112



Der Systemlieferant für einbaufertige Baugruppen. Wir konstruieren, fertigen und montieren mit über 90 Mitarbeitern Maschinenverkleidungen Rohrgestelle und Blechbaugruppen für den Maschinen- und Anlagenbau im Kundenauftrag.

Blech- Bauschlosser (m/w/d) (Konstruktionsmechaniker)

mit Erfahrung in der Blech- und Stahlverarbeitung. Schweißtechnische Kenntnisse in der Blech- Rohr- und Metallverarbeitung ist vorteilhaft. Sie arbeiten selbstständig nach Zeichnung.

Abkanter CNC-Maschinenbediener (m/w/d) für TRUMPF und AMADA Abkantpressen mit Erfahrung. Programmierung nach Zeichnung und Rüstarbeiten, abkantieren.

Es wartet ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem sehr guten Betriebsklima auf Sie.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte mit Ihrer Gehaltsvorstellung per e-mail an: info@prodekon-blechtechnik.de
ProDEKON Blechtechnik GmbH & Co. KG
Osnabrücker Landstraße 205 - 33335 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 21149-0 - Fax 0 52 41 / 21149-49
info@prodekon-blechtechnik.de - www.prodekon-blechtechnik.de

Schönen Sonntag!
OWL am Sonntag

Nebenjob gesucht?

Wir suchen zuverlässige

Mitarbeiter (m/w/d) auf Minijobbasis

für die Zustellung unserer **OWL am Sonntag** am Wochenende in

Halle Werther Vermold Steinhagen

Bewerben Sie sich jetzt, wir freuen uns auf Sie!

Frau Myriam Vahle
Telefon: 0521 585-564

E-Mail: zusteller@westfalen-blatt.de

Internet: www.westfalen-blatt.de/zusteller



Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH OWL
Sudbrackstraße 14-18 · 33611 Bielefeld

So viele gute Jobs so nah!

Auszug aus unserem Online-Stellenportal:

Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Sachbearbeiterin/ Sachbearbeiter (m/w/d)	Stadtverwaltung Bad Driburg	Bad Driburg	103182838
LKW-Fahrer und Hof-Mitarbeiter (m/w/d)	ab ovo Geflügelvermehrung GmbH	Delbrück	103181162
Mitarbeiter Versand (m/w/d)	Schloss Neuhaus Güldenmoor GmbH	Bevern	103179372
Mitarbeiter Forschung und Entwicklung (m/w/d)	Schloss Neuhaus Güldenmoor GmbH	Bevern	103179371
Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Schloss Neuhaus Güldenmoor GmbH	Bevern	103179369
Bauleiter (m/w/d) Holzbau	Holub Bedachungen GmbH	Rietberg	103182802
Assistent für Menschen mit psychischer Erkrankung und/oder seelischer Beeinträchtigung (m/w/d)	Caritas Wohn- und Werkstätten Paderborn	Paderborn	103180899
Technischer Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)	Dreeskornfeld GmbH & Co. KG	Bielefeld	103180899
Staatlich anerkannter Erzieher (m/w/d)	Stadt Bad Oeynhausen	Bad Oeynhausen	103180897



Die kompletten Anzeigen finden Sie auf wb-jobs.de unter Eingabe der Job-ID.



In Kooperation mit stellenanzeigen.de

Schönen Sonntag!
OWL am Sonntag

Nebenjob gesucht?

Wir suchen zuverlässige

Mitarbeiter (m/w/d) auf Minijobbasis

für die Zustellung unserer **OWL am Sonntag** am Wochenende in

Halle Werther Vermold Steinhagen

Bewerben Sie sich jetzt, wir freuen uns auf Sie!

Frau Myriam Vahle
Telefon: 05 21 / 585-564

E-Mail: zusteller@westfalen-blatt.de

Internet: www.westfalen-blatt.de/zusteller



Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH OWL
Sudbrackstraße 14-18 · 33611 Bielefeld



Herbstliches Schloß Holte-Stukenbrock



Die Stadtmarketing-Beauftragte Imke Heidotting (links) sowie die EHG-Vorstandsmitglieder Frank Stodiek und Elena Antpöhler zeigen es an: Wer bis Ende des Jahres einen EHG-Gutschein einlöst, bekommt 20 Prozent mehr an Gegenleistung. Foto: Dirk Heidemann

Die Kauflaune ankurbeln

Stadt wertet bis Ende des Jahres EHG-Gutscheine um 20 Prozent auf

Von Dirk Heidemann

Schloß Holte-Stukenbrock (WB). Der wochenlange Lockdown im Frühjahr hat auch den Geschäftsleuten in Schloß Holte-Stukenbrock schwer zu schaffen gemacht. Um die Kauflaune der Kunden weiter anzukurbeln, hat der Rat der Stadt während seiner Sitzung am Dienstag beschlossen, Gutscheine der Einzelhandels- und Wirtschaftsgemeinschaft (EHG) um 20 Prozent aufzuwerten. Die Anregung dazu kam aus dem Ältestenrat. Beispiel: Wer einen Gutschein über 50 Euro erwirbt, bekommt aus dem Stadtsäckel zehn Euro extra und kann somit für 60 Euro einkaufen gehen. Die Höchstgrenze der Aufwertung liegt bei einem Gutscheinwert von 100 Euro pro Einkauf.

„20 Prozent ist wirklich großzügig“, sagt EHG-Vorstandsmitglied Elena Antpöhler, die sich zudem darüber freut, dass der Aktionszeitraum von Ende November bis zum 31. Dezember verlängert worden ist. „Somit kann das Weihnachtsgeschäft noch komplett mitgenommen werden“, sagt die Stadtmarketing-Beauftragte Imke Heidotting. Wichtig: Die 20 Prozent extra gibt es nur bis Ende des Jahres. Die Gutscheine behalten darüber hinaus natürlich ihre Gültigkeit, dann aber nur über den ausgestellten Wert. Was viele Kunden nicht wissen, ist, dass beim Kauf eines Gutscheins das Geld nicht sofort in der Kasse des jeweiligen Geschäftsinhabers landet. Denn die Gelder werden von der Kreissparkasse verwaltet und werden erst ausgezahlt, wenn der

Gutschein eingelöst wird. Denn das Prinzip des EHG-Gutscheins ist, dass er bei allen 62 Mitgliedern der Einzelhandels- und Wirtschaftsgemeinschaft eingelöst werden kann – egal, in welchem Geschäft er erworben wurde. Auch alte Gutscheine, die daheim in den Schubladen schlummern, werden um 20 Prozent aufgestockt. „Wir wollen zum Kaufen anregen. Vielleicht tätigt der eine oder andere jetzt eine Anschaffung, die er schon seit längerer Zeit plant“, so Imke Heidotting. EHG-Vorstandsmitglied Frank Stodiek mutmaßt, dass Gutscheine im Gesamtwert von 40.000 Euro in den Haushalten der Schloß Holte-Stukenbrocker liegen könnten. Ausgenommen vom 20-Prozent-Bonus sind Supermärkte und Bäckereien, „die durch die Coro-

na-Krise ja nicht eingeschränkt waren“, so Imke Heidotting. Die EHG-Gutscheine können nur komplett eingelöst werden, eine Auszahlung des Restbetrages ist nicht möglich. „Wir wollen, dass die Kunden beim Händler vor Ort und nicht im Internet kaufen. Sonst müssen sie sich eines Tages vielleicht vorwerfen lassen, die Geschäfte nicht unterstützt zu haben, wenn diese schließen müssen“, sagt Imke Heidotting. Da Gemeinschaft bekanntlich stark macht, ermuntert Frank Stodiek zum Beitritt in die EHG. „Wer jetzt Mitglied wird, kann zudem noch an der Gutschein-Aktion teilnehmen und davon profitieren“, sagt das Vorstandsmitglied.

@ www.stadt-shs.de

Alles muss raus

Geschäftsaufgabe: Das Esplanada an der Bahnhofstraße 65 schließt seine Pforten

Schloß Holte-Stukenbrock (dh). Es sind die Abschiedswochen im Esplanada an der Bahnhofstraße 65. Wegen Geschäftsaufgabe läuft der Total-Ausverkauf, die Sommermode ist um 60 Prozent reduziert. „Aber auch auf die neue Herbst- und Winterware gibt es bereits Prozente“, sagt Inhaberin Nicole Brinker-Ohmke, die am 11.

November 15-jähriges Bestehen am jetzigen Standort feiern würde. Aber dazu wird es wohl nicht mehr kommen. Auch Lifestyle-Produkte, Schmuck und Geschenke werden zu herabgesetzten Preisen verkauft – es muss eben alles raus. Hintergrund ist der bevorstehende Abriss der Gebäude an der Bahnhofstraße 65 und 63.

„Der Vermieter hat mich darüber lange im Unklaren gelassen, so dass ich die Räumlichkeiten selbst gekündigt habe“, sagt Nicole Brinker-Ohmke, die es bedauert, dass immer mehr Geschäfte an der Kreisstraße verschwinden und sich nicht nur Auswärtige wenig eingeladen fühlen, wenn sie über die Bahnhofstraße nach Schloß

Holte hineinfahren: „Das ist kein schöner Anblick.“ Für Nicole Brinker-Ohmke und ihre langjährige Mitarbeiterin Sabine Dreismickenbecker wird es eventuell an anderer Stelle weitergehen. „Es gibt einige Überlegungen. Fakt ist aber erst einmal, dass am jetzigen Standort Schluss sein wird“, sagt Nicole Brinker-Ohmke.



Abschiedswochen im Esplanada: Nicole Brinker-Ohmke bietet wegen Geschäftsaufgabe das komplette Sortiment zu reduzierten Preisen an. Foto: Dirk Heidemann



Kammertöns e.K.
KFZ-Sachverständigenbüro
Inh. Klaus Gerdtommarkotten

Holter Straße 13
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Mail: info@kammertoens-sachverstaendigenbuero.de

Tel. (0 52 07) 92 77 44
Fax (0 52 07) 92 77 46



Le Clou
...wir ziehen Sie an!
Die neuen Herbsttrends sind da!

Inh. Antonius Wigge · Hauptstr. 30 · Stukenbrock · Tel.: 05207 - 4955



+ 20 %
Gutschein EHG

Seniorenzentrum St. Johannes

Nah am Menschen

- Garten der Sinne
- Vollstationäre-, Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Betreutes Wohnen
- 15 Tagesplätze

Seniorenzentrum St. Johannes
Am Pastorat 2-14
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon (0 52 07) 9 17 33-5
www.st-johannes-stukenbrock.de



RÄUM UNS LEER - KOMM SCHNELL VORBEI - WIR HABEN KNALLHART REDUZIERT!!!

TOTALAUSVERKAUF
wegen Geschäftsaufgabe

Sommermode
60%
reduziert

ESPLANADA
FASHION LIFESTYLE & MORE

NEUE
Herbstmode
eingetroffen!

Bahnhofstraße 65 • Schloß Holte-Stukenbrock • www.esplanada-shop.de
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 10 - 18 Uhr & Sa 10 - 14 Uhr



Hochzeit mit Hindernissen

Auf das „Klassentreffen 1.0“ folgt jetzt **Die Hochzeit** (DVD und Blu-ray/Warner) mit deutscher Starbesetzung.

Für Star-DJ Thomas (Til Schweiger) und Linda (Stefanie Stappenbeck) sollen endlich die Hochzeitsglocken läuten. Und obwohl der Flop von seinem neuen Album ihm ganz schön zu schaffen macht, sind Thomas und seine Linda wild entschlossen, an ihren Hochzeitsplänen festzuhalten. Doch während sie von der ewigen Liebe träumen, gerät die Ehe ihres besten Freundes Nils (Samuel Finzi) ins Wanken, als er herausfindet, dass seine Frau Jette (Katharina Schüttler) einen One-Night-Stand hatte. Als Thomas und seine Freunde dann unerwartet auf eine Beerdigung müssen, werden alle Pläne auf den Kopf gestellt und der Weg zum Traualtar verwandelt sich in einen Hindernislauf.

Bei seiner neuen Komödie setzt Til Schweiger auf das schon aus „Klassentreffen 1.0“ bekannte Darstellereensemble. Entsprechend sind auch die komödiantischen Elemente nicht neu, sorgen aber trotzdem für angenehme Unterhaltung. **niko**



Italien in den 1950ern: Auf der Insel Ischia wird die Freundschaft von Lila (Gaia Girace) und Elena (Margherita Mazzucco) durch die Begegnung mit einem Jugendfreund auf die Probe gestellt. Foto: Studiocanal

Ein Bestseller fürs Heimkino

Verlosung: „Meine geniale Freundin – Staffel 2“

Elena Ferrantes Neapel-Saga im TV-Format geht weiter. Die Freundinnen Lila (Gaia Girace) und Elena (Margherita Mazzucco) versuchen im Neapel der 1950er-Jahre, die Kontrolle über ihr eigenes Leben zu finden. Die rebellische Lila erfährt an ihrem Hochzeitstag, dass ihr Mann sie hintergangen hat. Trotzdem genießt sie das wohlhabende Leben, welches ihr nun vergönnt ist, und arbeitet als Verkäuferin in dem eleganten Schuhgeschäft der Familie Solara. Elena entwickelt

sich in der Schule und später als Studentin an der Universität in Pisa zu einer selbstbewussten Frau. Sie fühlt sich aber weder in der Fremde richtig angekommen. Als die beiden im Urlaub auf der Insel Ischia ihren Jugendfreund Nino (Francesco Serpico) wieder treffen, verändert das ihre Freundschaft für immer. **Meine geniale Freundin – Die Geschichte eines neuen**

Namens (DVD und Blu-ray/Studiocanal) basiert auf den Erfolgsromanen der italienischen Schriftstellerin Elena Ferrante. Nachdem die Buchvorlage Leser in mehr als 50 Ländern begeistert hat, wird die Geschichte jetzt in acht Folgen im Heimkino weiter erzählt. Die zweite Staffel der Serie begleitet die beiden Freundinnen durch ihre aufregenden Jahre als junge Erwachsene. Ein unter-

haltsamer Blick auf das Italien der Nachkriegszeit. **niko**
In Kooperation mit Studiocanal verlost OWL AM SONNTAG zwei Fanpakete. Zu gewinnen gibt es dabei einmal die DVD plus Buch sowie einmal die Blu-ray und das Buch zur Serie. Schreiben Sie bis zum 13. Oktober eine E-Mail mit dem Betreff „Freundin“ an verlosung@westfalen-blatt.de. Name und Anschrift nicht vergessen. Die Gewinner werden benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kulinarische Familiengeschichte

„Soulfood“ – DVD zu gewinnen

„Stranger Things“-Star Noah Schnapp spielt die Hauptrolle in **Soulfood – Liebe geht durch den Magen** (DVD/Pandastorm Pictures).

Der zwölfjährige Abe (Noah Schnapp) ist anders als seine Schulfreunde. Statt auf Autos, teure Klamotten oder Selfies steht er aufs Kochen. Heimlich durchstreift er nachts die Restaurants und Märkte der brodelnden Metropole New York auf der Suche nach neuen Inspirationen.

Bei einem seiner Streifzüge begegnet er dem Streetfood-Künstler Chico (Seu Jorge). Dessen kreative Kochkunst vereint die unterschiedlichsten kulturellen Einflüsse. Das bringt Abe auf die Idee, seine zerstrittene Familie durch eigene, neue Rezepte zusammenzubringen. Denn als Sohn palästinensischer und israelischer Eltern kann er es bisher kei-

nem seiner Verwandten recht machen.

„Soulfood – Liebe geht durch den Magen“ ist eine wundervolle Familiengeschichte über Religion und Tradition und gleichzeitig ein sehenswerter kulinarischer Streifzug durch die Metropole New York. Der Film von Regisseur Fernando Grostein Andrade macht von der ersten Minute an Appetit auf mehr. Nicht umsonst wurde er beim Sundance-Festival zum Hit. Freigegeben ab sechs Jahren, bietet die Produktion Unterhaltung für die ganze Familie. Einziges Manko der DVD ist der Mangel an Extras. **niko**

In Kooperation mit Pandastorm Pictures verlost OWL AM SONNTAG einmal die DVD. Schreiben Sie bis zum 13. Oktober eine E-Mail mit dem Betreff „Soulfood“ an verlosung@westfalen-blatt.de. Name und Anschrift nicht vergessen. Der Gewinner wird benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Am Tisch von Abes (Noah Schnapp, Mitte) Familie herrscht nur selten Einigkeit. Das will der Junge mit seiner Kochkunst ändern. Foto: Pandastorm Pictures

Gesundheit

ANZEIGE

Der Beauty-Drink für reife Haut

Fulminan – mit bioaktiven Kollagenpeptiden

Dynamische Falten, wie Mimik- oder Lachfalten, lassen uns sympathisch und authentisch aussehen. Erst sind es feine Linien, die nur beim Lachen sichtbar werden. Später bleiben sie dann oft dauerhaft. Denn mit den Jahren wird unsere Haut trockener und verliert somit immer mehr an Spannkraft und Elastizität. Der Grund: Die körpereigene Produktion der Strukturproteine Kollagen und Elastin nimmt ab. Diese sind jedoch zum Erhalt der Stützfunktion und Elastizität der Haut essenziell. Die Folge: Die Haut erschlafft, vor allem im Gesicht und am Dekolleté, an den Oberarmen sowie an Po und Oberschenkeln. Um reifer Haut neue Strahlkraft und Elastizität zu verleihen, ist es also wichtig, die Kolla-

gen- und Elastinspeicher wieder aufzufüllen, z. B. mit dem Kollagen-Drink Fulminan (Apotheke).

Strahlend schöne Haut von innen – mit Fulminan
Fulminan enthält besondere bioaktive Kollagenpeptide. Mit nur einer Ampulle des Kollagen-Drinks täglich erscheint die Haut deutlich frischer und gewinnt Tag für Tag an vitaler Ausstrahlung. Zahlreiche Antioxidantien sind sehr zu-

frieden, merken schon eine „deutliche Veränderung“ und werden Fulminan „nicht nur weiterempfehlen, sondern auch weiter nehmen“. So berichtet Johanna L.: „Ich habe mir Fulminan in der Apotheke gekauft. Es schmeckt gut. Man sieht auch schon die ersten Erfolge.“



Für sichtbar schöne Haut



FULMINAN®

Exklusiv in Ihrer Apotheke:



PZN 13306108

www.fulminan.de

(Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert)

Sofort-Hilfe bei Gesichtsrötungen

Sie haben Rötungen auf Wangen und Nase? Damit sind Sie nicht allein! Knapp vier Millionen Menschen in Deutschland sind meist von diesem kosmetischen Problem betroffen. Hilfe kommt aus der Apotheke: eine Spezialcreme mit 3-fach-Effekt (Deruba).

Die Ursache für Gesichtsrötungen sind meist erweiterte Blutgefäße. Dadurch werden die Äderchen stärker durchblutet und schimmern rötlich durch die Haut. Falsche Pflege, Stress oder UV-Strahlung können die Rötungen auf Wangen und Nase zusätzlich verstärken. Vor allem im Alter werden die Gefäße durch die dünner werdende Haut oft noch sichtbarer.

Spezialcreme bei Gesichtsrötungen

Hilfe bietet eine Spezialcreme mit einem einzigartigen 3-fach-Effekt: Deruba kaschiert Gesichtsrötungen sofort, reduziert sie längerfristig und beugt neuen Rötungen vor. Zudem benötigen Anwender keine Extra-



Tagescreme oder Make-up mehr – die Spezialcreme ersetzt beides!

So funktioniert die Spezialcreme

Deruba wird wie eine normale Tagescreme angewendet und einfach auf die gerötete Haut aufgetragen. Dank der mikroverkapselten Pigmente kaschiert die Spezialcreme die Rötungen direkt beim ersten Hautkontakt. Darüber hinaus reduziert die Deruba-Formel mit dem Aktivstoff α-Bisabolol die Gesichtsrötungen längerfristig. Die Lichtschutzfilter-Kombination mit

LSF 50+ macht Deruba noch effektiver: Sie blockt einen Großteil der schädlichen UV-Strahlung und wirkt so der Entstehung neuer Rötungen entgegen.

Für Ihre Apotheke:

Deruba

(PZN 11008068)



www.deruba.de

(Abbildungen Betroffenen nachempfunden)

Hilfe bei sexueller Schwäche

„Deseo nehmen mein Mann und ich ein. Ich zur Luststeigerung, er als Erektionsunterstützung. Es wirkt!“ (Jutta und Heiner D.)



DESEO®

- ✓ Rezeptfrei
- ✓ Gut verträglich
- ✓ Individuell dosierbar



Für Ihre Apotheke:

Deseo

(PZN 04884881)

www.deseo.net

Abbildung Betroffenen nachempfunden, Namen geändert
DESEO Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Grafing

Schau mal, was da flattert

Tipp zum Wochenende: Vogelkunde 2.0

Kennen Sie Zitronengirlitz und Orpheusspötter? Falls ja, gehören Sie wohl zu den Vogelbeobachtern und Hobby-Ornithologen, die nicht ohne Feldstecher bewaffnet spazieren gehen. Oder Sie betreiben Birding – und liegen damit voll im Trend. Was es damit auf sich hat und wie Anfänger es am besten einmal ausprobieren, erklären Arag-Experten.

hochwissenschaftlichen Ornithologie entstand eine volkstümliche Variante: die Vogelkunde! Ein großbürgerliches Hobby, denn man musste es sich leisten können, zum reinen Zeitvertreib den gefiederten Freunden nachzuspüren. Der darbenende Teil der Bevölkerung stellte Vögeln eher zur Aufwertung des Speiseplans nach. Erst in der Nachkriegszeit wurden Fernglas und Fotoapparat für die Allgemeinheit erschwinglich und die Vogelbeobachtung ein Hobby für die Masse.

Birdwatching

Ende des 20. Jahrhunderts galt die Vogelkunde als verstaubt und unwissenschaftlich. Ein neues Image musste her und war schnell gefunden. Ab sofort rückten die Vogelkundler 2.0 den Sing-, Wasser- und Greifvögeln mit Spezialferngläsern, Super-Teleobjektiven und Richtmikrofonen zu Leibe. Dann kamen die Smartphones mit al-

lerlei Apps, und aus dem Birdwatching wurde...

...Birding

Aber was macht die altbekannte Vogelkunde auf einmal zum Trend? Natürlich lassen sich in der Natur auch Säugetiere, Reptilien, Amphibien und Fische beobachten. Doch sie sind meist sehr scheu, oft nachtaktiv und selten. Vögel sind meist tagaktiv und kommen in der freien Wildbahn noch recht häufig vor. Sie lassen sich anhand der Gestalt, des bunten Gefieders, des Verhaltens und ihres bevorzugten Lebensraumes trotz ihrer Artenvielfalt gut unterscheiden und bestimmen. Ein weiteres einzigartiges Unterscheidungsmerkmal ist ihr Gesang. Wollen Sie es am kommenden Wochenende vielleicht einmal versuchen? Dann gehen Sie doch einfach so vor:

Schritt 1: Nehmen Sie auf den nächsten Spaziergang das fast vergessene Fernglas, das noch im Keller liegt oder eine alte Kamera mit Teleobjektiv mit. Beobachten Sie Vögel und fotografieren Sie diese. Wieder zuhause angekommen, schauen Sie in einem Buch zur Vogelbestimmung oder im Internet nach, was Ihnen auf Ihrer Erkundung vor die Linse geraten ist.

Schritt 2: Erkundigen Sie sich beim Dachverband Deutscher Avifaunisten, welche seltenen Vögel in Ihrer Umgebung zu finden sind. Begeben Sie sich mit Spezialfernglas, zum Beispiel mit besonders großer Frontlinse für mehr Lichteinfall und bessere Farbtreue, auf die Pirsch. Oder lauern Sie Ihrem erklärten Zielobjekt mit einem Spektiv auf. Das sind für die Vogelbeobachtung besonders geeignete Fernrohre, die im



Ein Hobby für die ganze Familie: Birdwatching liegt bei allen Generationen im Trend.

Fotos: Nabu

Gegensatz zum astronomischen Fernrohr keplerscher Bauart aufrechte und seitenrichtige Bilder erzeugen. Spektive sind unter echten Birdern auch Statussymbole

– und kosten leider dementsprechend. Da fallen die Kosten für ein paar tolle Apps auf einem Smartphone kaum noch ins Gewicht. Es gibt in den bekannten App-Stores

Helfer zur Bestimmung und Katalogisierung von beobachteten Vögeln, Apps zur Identifizierung von Singvögeln anhand ihrer Gesänge und vieles mehr.

Schritt 3: Buchen Sie Ihren nächsten Jahresurlaub als Birding-Tour. Vogelkundliche Reisen werden sogar ins Ausland angeboten. Birding liegt eben voll im Trend!



Ein Mauersegler im freien Flug.

www.westfalen-blatt.de/zusteller

Schönen Sonntag!
OWL am Sonntag

Ihr neuer Nebenjob wartet auf Sie!

Wir suchen ab sofort

Mitarbeiter (m/w/d)

ab 18 Jahren für die Zustellung unserer
OWL am Sonntag
in der Nähe Ihres Wohnorts

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Frau Myriam Vahle
Telefon: 0521 585-564
E-Mail: zusteller@westfalen-blatt.de



EURE SEITE

Liebe Kinder,

wir wollen unsere Zeitung bunter machen und dafür brauchen wir Eure Hilfe.

Wenn Ihr uns helfen wollt, malt uns ein schönes Bild und schickt es uns zu. Wir drucken es dann hier an einem der kommenden Wochenenden in einer Teilaufgabe der OWL am Sonntag ab (falls zu viele Bilder eingeschickt werden, suchen wir die schönsten aus).

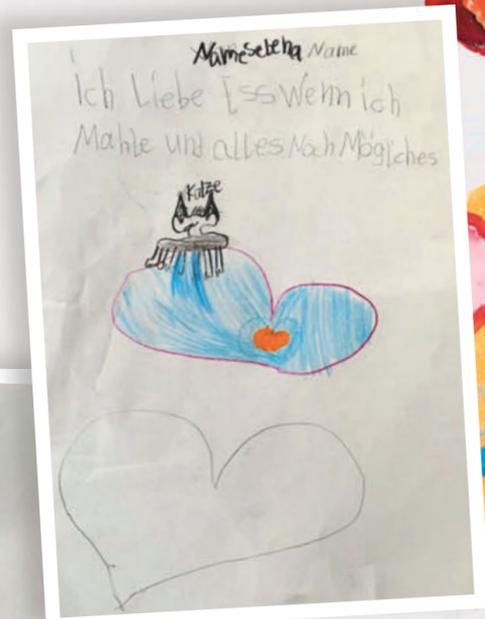
Ihr könnt malen, was Euch gefällt oder was Euch gerade beschäftigt. Das Format sollte DIN A4 sein und es reicht, wenn Ihr uns ein Foto Eures Werkes per Email zuschickt.

Die Adresse lautet: **eure-seite@owl-am-sonntag.de**. Vergesst bitte in der Mail nicht, Euren Vornamen und Euer Alter anzugeben.

Vielen Dank für Eure Hilfe!

Liebe Grüße,
das Zeitungsteam von

Schönen Sonntag!
OWL am Sonntag



Das Bild hat Selena (7 Jahre) gemalt.



Romy (5 Jahre) hat das Herforder Rathaus gemalt.



Das Bild hat Bertan (5 Jahre) gemalt.

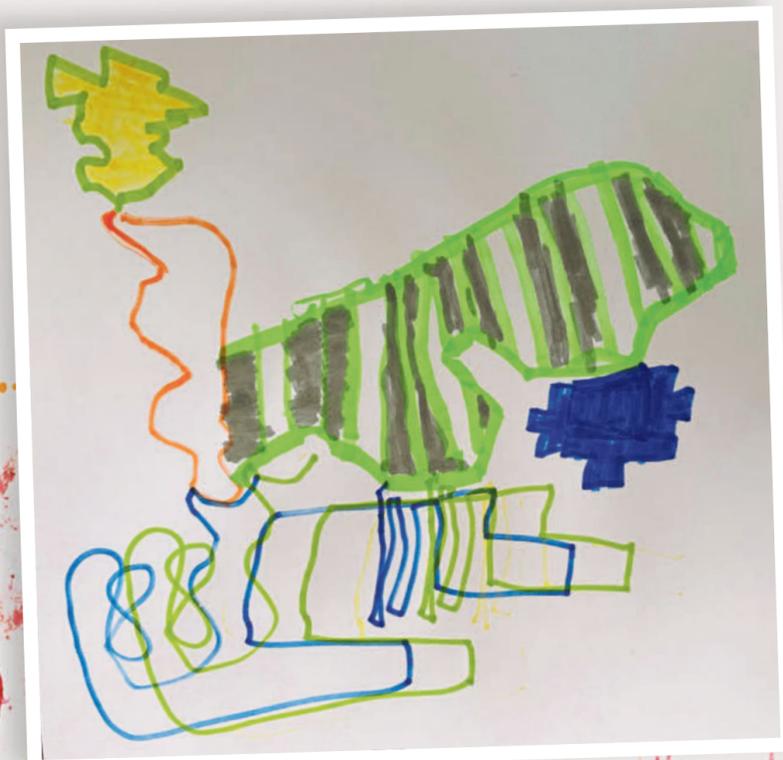
EURE SEITE



Die beiden Bilder hat Lina (6 Jahre) gemalt.



Die beiden Bilder hat Mija (8 Jahre) gemalt.



Das Bild hat Tom (7 Jahre) gemalt.

Wir suchen 100 KÜCHENTESTER

bis Sa., 19.09.2020
in Kirchlegern



UNSER HAUSRABATT
AUF KÜCHEN

Bis zu

55%

zusätzlich

UNSER AKTIONS-RABATT
FÜR SIE

10%

zusätzlich

+3%
Mehrwertsteuer-
BONUS

UNSER GESCHENK
AN SIE

200€*

(IN FORM EINES EINKAUFSGUTSCHEINES)

WEITERE VORTEILE

+ 0%-FINANZIERUNG

BIS ZU 3 JAHRE KEINE ZINSEN

Gültig bis 19.09.2020, ab einem Einkauf von 500.- Euro. Bonität vorausgesetzt. Ein Angebot der TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Keine Anzahlung, keine Gebühren, effektiver Jahreszins 0,0%. Gilt nur für Neuaufträge.

**+ KOCHTOPF-SET
geschenkt!**

Bei der Teilnahme an der Küchentester-Aktion erhalten Sie ein Kochtopfset von WMF GRATIS dazu!



KOCHTOPF-SET,
4-teilig. Art. Nr. 0964 0639

» UND SO LEICHT GEHT'S:
Einfach den Küchentester-Fragebogen bis 2 Wochen nach Lieferung der Küche ausgefüllt zurückbringen. Als Dankeschön erhalten Sie von uns einen 200 Euro Einkaufsgutschein.

» JETZT GLEICH TERMIN SICHERN.

Bitte melden Sie sich bei
Herrn Zimmermann (Filiale Kirchlegern):
☎ 0 52 23 - 98 505 - 301
@ zim@moebel-heinrich.de

Alle Informationen finden Sie unter
www.moebel-heinrich.de

1) Gültig bis zum 19.09.2020 auf Möbel und Küchen. Ausgenommen preisreduzierte Werbeware und bereits reduzierte Ausstellungsstücke, die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind, Geschenkgutscheine, Gartenmöbel und Möbel folgender Hersteller: Musterring, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel, Xoon. Gilt nur für Neuaufträge. Keine Kombination mit weiteren Nachlässen, bis auf den Mehrwertsteuerbonus.

2) Gültig bis zum 19.09.2020 auf Möbel, Küchen & Gartenmöbel. Gilt auch auf Möbel folgender Hersteller: Musterring, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel, Xoon. Gilt nur für Neuaufträge. Ausgenommen Gutscheine, preisreduzierte Werbeware und bereits reduzierte Ausstellungsstücke, die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind und in dessen Preis bereits der MwSt.-Bonus berücksichtigt ist. Art. Nr. 0996 0040

* Nur gültig in Kombination mit der Küchentester-Aktion. Gegen Abgabe des ausgefüllten Küchentester-Fragebogens, innerhalb von zwei Wochen nach Lieferung Ihrer neuen Küche erhalten Sie einen Möbel Heinrich-Einkaufsgutschein im Wert von 200 Euro. Keine Barauszahlung. Keine Kombination mit weiteren Nachlässen.

Golfen in Kärnten und nebenan

Heiter und sommerlich

Feine Anlagen, entspannte Mitspieler, gehobene Gastronomie: Golfen in Kärnten (und Slowenien und Friaul-Julisch Venetien) bringt die Lässigkeit zurück ins Spiel. Gerade im späten Sommer und im warmen Herbst

Von Uwe Gebauer

So muss ein Sommerabend enden: In der lauen Abendluft auf der Terrasse des Golfclubs Schloss Finkenstein sitzen und die Welt genießen. Auf der Driving Range schlagen die letzten Zurückgebliebenen ihre Bälle in die Dämmerung. Wie von entfernten Nachbarn klingt gute Musik herüber. So dezent und zurückhaltend, dass die letzten Vögel sich noch Gehör verschaffen können. Im abendlichen Dunst hinter den Weingläsern verschwimmen Wiesen, sanfte Hügel und schroffe Felsen. Und ganz leise – gerade laut genug, dass die ganze Szene nicht zu kitschig wird – brummt aus der Ferne ein wenig Straßenlärm herüber. Das Ende eines feinen Golf-Tages in Kärnten. Da stört's schon lange nicht mehr, dass die Runde zuvor nicht ganz perfekt gelaufen ist.

Kärnten ist beileibe nicht die Wiege des Golfsports – um diesen Ehrentitel müssen sich die Schotten noch immer mit den Niederländern streiten. Aber Österreichs südlichstes Bundesland bringt eine eigene, heiter-sommerliche Note ins Spiel. Von den bekanntesten Seen bis zum nächsten Golfplatz ist es in der Regel nur ein Katzensprung. Rund um den Wörthersee warten gleich vier Kurse – drei von ihnen zählen zu den „Leading Golf Courses“. Und warmes Badewasser liegt auch bei vielen anderen Plätzen gleich um die Ecke. Von der Club-Terrasse in Finkenstein bis zum Faaker See sind es nur ein paar Minuten; auf einem Hochplateau spielt man mit schönem Weitblick über den Millstätter See; nur ein kleiner Höhenrücken trennt Kärntens wärmste Badewanne, den Klopeiner See, vom Golfpark Südkärnten. Die Liste ließe sich fortsetzen.

Es sind Golfplätze mit Tradition und Klasse – die Anlage in Dellach direkt am Wörthersee ist fast 100 Jahre alt und der drittälteste Club in Österreich. Und trotz der Lage zwischen See und Gebirge ist er nur dezent wellig, die Steigungen sind eher mäßig. Trotzdem: Ein Cart ist kein rausgeschmissenes Geld.

Viel jünger ist die Anlage in Finkenstein. Hier quälen eher die sechs Teiche den Golfer als große Höhenunterschiede.



Viel Wasser in Finkenstein: Gleich sechs Teiche warten auf Golfbälle.

Was in Bad Kleinkirchheim etwas anders ist. In der Heimat des ehemaligen Ski-Olympiasiegers Franz Klammer zieht sich die eine oder andere Bahn parallel zu den anspruchsvollen Skipisten. Kärntens höchstgelegener Golfplatz auf 1100 Metern Seehöhe ist der kühle Tipp für den Hochsommer – mitten in den Nockbergen gibt es hier auch dann noch frische, klare Luft, wenn die Sommergäste weiter unten Abkühlung nur noch in den Seen finden. An den Saisonrändern sind die tiefer gelegenen Plätze die bessere Wahl.

Zwölf Golfplätze sind es insgesamt in Kärnten – mit nicht zu langen Wegen dazwischen. Wer mag, kann in einem Urlaub das ganze Golfland erkunden.

Und wem das nicht reicht, der schaut sich auch gleich die Nachbarländer an. Mit der Alpe-Adria-Golf-Card stehen die Tore zu neun weiteren Golfplätzen in Italien und Slowenien offen. Darunter ist der Königliche Golfplatz im slowenischen Bled am Fuß der Julischen Alpen der Höhepunkt. Südlichste Punkte auf der Alpe-Adria-Golf-Card sind der Golf Club Grado und der Cirocolo Golf Venezia – auch dorthin sind es von Villach in Kärnten beispielsweise nur zwei Stunden mit dem Auto.

Markus Polesnig, Projektmanager Golf für die Kärnten Werbung, ist stolz auf diese golferische Verbindung von Alpen und Mittelmeer, von Badeseen und Flusslandschaften. Er liebt die große landschaftliche Vielfalt auf dem engen Raum – und genießt immer wieder die kulinarische Vielfalt, die sich nicht nur, aber auch in den Clubrestaurants erleben lässt.

Kein großes Wunder, dass er sich gerne im Golf Club Senza Confini, im Golfclub ohne Grenzen in Tarvisio gleich hinter der österreichisch-italienischen Grenze verabredet. Die ersten neun Löcher sind eine echte Herausforderung selbst für Bergziegen (oder das Golf Cart); auf den zweiten neun in der Ebene kann sich der Golfer dann schon einstimmen auf den zweiten Höhepunkt des Golfplatzes in Tarvis: die Einkehr bei Ilija Pejic im Clubrestaurant. Das ist längst kein kulinarischer Geheimtipp mehr in Kärnten, Slowenien und Friaul-Julisch Venetien. Im Gegenteil: Das Restaurant ist rund ums Jahr geöffnet und zieht auch dann Gäste an, wenn die mitunter tückischen Golfbahnen unter einer geschlossenen Schneedecke liegen.

Vermutlich gibt es auch bei Ilija eine Speisekarte. Aber Markus Polesnig wählt den sicheren Weg: Ein paar Worte mit dem Koch, eben herausfinden, wie groß der Hunger ist –

und dann alles Weitere dem Chef überlassen. Wenig später stehen frittierte Gambas, feinste Pasta und fangfrischer Adria-Fisch auf dem Tisch. Weil der Keller der Küche durchaus ebenbürtig ist, empfiehlt es sich, schon auf der Golfrunde zu klären, wer die Golf-Ausflügler wieder ins heimische Hotel kutschiert.

Senza Confini – ohne Grenzen: Das Stichwort aus dem Golfclub war bis Corona ein gutes Motto für die ganze Region. Nach Weltkrieg und Kaltem Krieg hatten die drei Länder hier ihre lange gemeinsame Geschichte wiederentdeckt und darin viel Verbindendes gefunden. Die Pandemie hat zwischendurch für eine kleine Pause in diesem Prozess gesorgt. Inzwischen sind die Grenzen wieder offen – aber die Regeln im öffentlichen Leben wie auf den Golfplätzen können in diesen Tagen durchaus unterschiedliche sein. Was aber nach dem ersten Abschlag für 18 Löcher wieder vergessen ist – in Dellach wie in Finkenstein, in Tarvis und in Bled, in Bad Kleinkirchheim ebenso wie am Klopeiner See.



“

Lasst mich nur machen – ich bring euch schon was.

Ilija Pejic kocht blendend und weiß, was seine Gäste mögen.



Kärntner Golfclub Dellach: Direkt über dem Wörthersee liegt die Anlage, die schon 1927 gebaut wurde.

In den Süden Österreichs

Anlagen: Zwölf Golfplätze warten in Kärnten auf Golfer. Allesamt sind sie vom Kurs über Pros und Pro-Shop bis hin zur Gastronomie perfekt auf Urlaubsgäste eingerichtet (golf.karnten.at). Weitere neun Golfplätze in Italien und Slowenien sind bei der Alpe-Adria-Golf-Card dabei (www.alpe-adria-golf.com). Besonders interessant: Ab dem 5. Oktober spielt bei der Alpe-Adria-Golf-Card auf den meisten Anlagen die Begleitperson kostenlos.

Unterkunft und Pakete: Zahlreiche Hotels sind auf Golfer eingerichtet und schnüren Golf-Pakete ab zwei Tagen (www.karnten.at, info@karnten.at).

Reisen im Sessel - die weite Welt im TV

Samstag, 12. September

12.00 Uhr Arte Die gefährlichsten Schulwege der Welt: Bolivien
 12.10 Uhr Phoenix Geheimes Paris: Sacré-Coeur
 13.30 Uhr BR Verrückt nach Meer: Bärenstark in Kanada
 14.15 Uhr Arte Im Vorgarten der Karpaten: Crisana und die Maramures
 15.30 Uhr 3sat Traumflug durch Afrika - Von Kapstadt nach Kenia
 16.15 Uhr BR natur exklusiv: Wildes München

Sonntag, 13. September

13.30 Uhr BR Gartenreise durch Österreich
 13.35 Uhr 3sat Italien - Rundreise um den Gardasee
 18.45 Uhr BR Bergauf-Bergab: Das Magazin für Bergsteiger
 19.50 Uhr 3 sat Cidade Velha - Eine portugiesisch-afrikanische Ehe
 20.15 Uhr WDR Wunderschön! Ruhr-Radeln von Hagen nach Duisburg
 20.15 Uhr NDR Mit dem Schiff rund um die Ostsee
 20.15 Uhr HR Amerikas Flüsse

Montag, 14. September

12.55 Uhr 3sat Usedom, da will ich hin!
 13.15 Uhr RBB Die großen Seebäder: Deauville - Frankreich
 13.25 Uhr 3sat Zaubhaftes Albanien: Von den Bergen in die Hauptstadt

Dienstag, 15. September

14.20 Uhr WDR Erlebnisreisen
 14.45 Uhr BR Insel am Ende der Welt - Wundersames Tasmanien
 22.30 Uhr BR Schätze des alten Ägypten

Mittwoch, 16. September

13.15 Uhr 3sat Donau - Lebensader Europas
 14.30 Uhr WDR Die Bergwelt Mallorcas - Wandererlebnis Tramuntana
 15.05 Uhr 3sat Traun - Ein Fluss wie ein Kristall

Donnerstag, 17. September

14.30 Uhr WDR Portugals wilder Norden
 14.45 Uhr BR Die Kanarischen Inseln - Nebelwald und Wüsten
 15.05 Uhr 3sat St. Petersinsel, grünes Juwel im Bielersee
 15.15 Uhr SWR Inas Reisen - Kopenhagen
 20.15 Uhr NDR mareTV - Malaysia
 20.15 Uhr NDR mareTV - Kambodscha

Freitag, 18. September

14.30 Uhr WDR Südosten Portugal - Von Burgen, Bauern und dem Meer
 14.45 Uhr BR Die Kanarischen Inseln - Felsenküste und Vulkane
 15.15 Uhr SWR Inas Reisen - Cornwall
 17.15 Uhr Phoenix Eine Reise am Nord-Ostsee-Kanal
 20.15 Uhr NDR die nordstory - Harburger Hafen

Kaputtes Gepäck auf Flugreisen

Die Airline haftet

in den Urlaub beschädigt wurde – also die Reise erst noch vor einem liegt. Die Airline muss diese Auslagen erstatten. Doch Vorsicht: Die Kosten für die Einkäufe müssen verhältnismäßig sein.

Wie viel Geld bekomme ich von der Fluggesellschaft? Maximal sind das der Juristin zufolge etwa 1400 Euro – und zwar für den Koffer und den beschädigten Inhalt zusammen sowie pro Person und nicht pro Gepäckstück. Die genaue Summe ergibt sich aus der Umrechnung des Euro zu den sogenannten Sonderziehungsrechten. Ebenfalls wichtig: „Es wird immer nur der Zeitwert ersetzt, sowohl des Koffers als auch der Gegenstände darin“, erklärt Fischer-Volk. Der Versicherer der Airline berechnet den Zeitwert. „Der Fluggast sollte die Kosten anhand von Kaufbelegen darlegen oder erklären, was er etwa für die Kleidung bezahlt hat.“ Hat man keine Kaufbelege für die Kleidung, muss man das Alter glaubhaft machen. Die Versicherer fordern manchmal die beschädigten Gegenstände ein, sie können aber auch darauf verzichten. Am besten machen Passagiere Fotos vom ramponierten oder zerstörten Kofferinhalt. Idealerweise hat man sogar ein Foto, das den Zustand des Koffers vor der Beschädigung zeigt. „Wichtig ist auch, Zeugen zu benennen“, rät Fischer-Volk. Also am besten gleich am Flughafen Mitreisende ansprechen

Der Koffer: ein Wrack. Der Inhalt: teilweise hinüber. Wenn das Reisegepäck auf einem Flug beschädigt wird, muss die Airline dafür einstehen. Was Passagiere wissen müssen.

Von Philipp Laage

Was mache ich, wenn mein Koffer beschädigt ist?

Reiserechtsexpertin Sabine Fischer-Volk von der Kanzlei Karimi in Berlin empfiehlt, sich zunächst an den Lost-and-Found-Schalter zu wenden. Dort wird eine schriftliche Schadensmeldung aufgegeben. Die Frist für diese Meldung beträgt nämlich nur sieben Tage, also die Formalie am besten gleich am Airport erledigen.

Kann ich mir auf Kosten der Airline sofort Ersatz kaufen?

„Ich habe eine Schadensminderungspflicht“, erklärt die Juristin. Es kann günstiger sein, wenn die Fluggesellschaft den Koffer reparieren lässt. Diese Möglichkeit muss man der Airline einräumen. „Also nicht sofort selbst in die Werkstatt gehen.“

„Wenn die Airline mich auffordert, den Koffer zur Reparatur irgendwo hinzubringen, dann muss ich das erst einmal akzeptieren“, sagt Fischer-Volk. Mit Ausnahmen: Wer den Koffer sofort wieder braucht, kann nicht auf eine Reparatur warten. „Viele machen ja durchaus häufig Reisen, die brauchen schnell einen Ersatz. Das muss man dann einwenden.“ Es kann sein, dass die Airline von sich aus einen Ersatzkoffer anbietet. „Die Wahl liegt hier beim Reisenden. Man muss das nicht annehmen“, erläutert Fischer-Volk. „Man kann auch darauf bestehen, sich selbst einen neuen Koffer zu besorgen.“

Gleich einen neuen Koffer und Ersatz für zerstörte Kleidung kann man sich dann kaufen, wenn das Gepäck auf dem Weg



Ein Loch ist im Koffer: Wenn so etwas nach einer Flugreise auftaucht, haftet die Fluggesellschaft. Foto: Daniel Reinhardt/dpa

Wanderurlaub „auf Rezept“

Auch das Hasetal profitiert vom Boom beim Deutschlandtourismus. Daher verlängert die Hasetal Touristik GmbH die Saison durch neue Angebote für den Herbst!

Spezielle Kurzreiseangebote mit Gesundheitsprogramm liegen voll im Trend. Ob Nordic Walking oder Aqua Jogging, beim Gesundheitsurlaub werden die verschiedenen Elemente aus Erholung und Fitness perfekt miteinander kombiniert.

Nach dem Erfolg beim Radurlaub „auf Rezept“ haben die Touristiker aus dem Hasetal jetzt die Themen Wandern und Entspannung in einem neuen Urlaubsangebot zusammengefasst.

Die Kurse „Gesundheitswandern“ und „progressive Muskelentspannung“ sind zertifiziert nach §20 SGB V und werden daher durch die gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst. Mit durchschnittlich 150 € Förderung für die Teilnahme an den jeweils 2 im Gesundheitsurlaub enthaltenen Präventionskursen wird der Urlaub äußerst günstig.

Einen Wanderurlaub „auf Rezept“ bietet das Hasetal jetzt im See- und Sporthotel in Ankum an. Der staatlich anerkannte Erholungsort Ankum, unweit von Osnabrück, ist ein historischer Marktort. Der markante „Artländer Dom“, weithin sichtbar, prägt das Ortsbild der 1.000 Jahre alten Gemeinde.



Das mit 4 Sternen klassifizierte See- und Sporthotel liegt in ruhiger Lage direkt am Park mit seinem schönen See. Großzügige Terrassen in einer zum See geöffneten Gartenlandschaft laden am Abend zum Verweilen ein. Das See- und Sporthotel stellt den perfekten Ausgangspunkt dar, um die vielfältige Naturlandschaft der Ankumer Höhen zu entdecken.

Naturerlebnis im Osnabrücker Land: Die Ankumer Höhen

Ausgehend von den kulturhistorischen Highlights des Standortes entdecken die Besucher eine einmalige Naturlandschaft am Rande des Wiehengebirges. Die, durch die Eiszeit geprägten, Ankumer Höhen mit ihren gemäßigten Höhenverläufen eignen sich hervorragend auch für Wanderanfänger. Die Wanderer erwartet Natur pur auf den Wegen durch den UNESCO Global Geopark TERRA.vita.

Vital und Fit mit jedem Schritt

Wandern und Gesundheitsbewusstsein ergänzen sich hervorragend. Die Präventionskurse passen thematisch und inhaltlich bestens zum Wandern. Und das ohne Beeinträchtigung des Urlaubsgefühls. Es warten einzigartige Naturerlebnisse und tolle Rastmöglichkeiten auf die Wandergruppen, die dabei die ganze Zeit von qualifizierten Gesundheitswanderführern begleitet werden.



Natürlich liegt dem Wanderurlaub ein Hygienekonzept zu Grunde, dass eine risikofreie Teilnahme an der Wanderung und den Gesundheitskursen ermöglicht.

Information und Beratung:

Hasetal Touristik GmbH
 Langenstraße 33
 49624 Lönningen
 Tel. 05432 599 599
 E-Mail: info@hasetal.de
 Homepage:
www.wanderurlaubaufrezept.de

Reisetermine:

04.10. – 09.10.
 18.10. – 23.10.
 25.10. – 30.10.
 01.11. – 06.11.
 15.11. – 20.11.

Gewinnspiel

Hotel Budersand:
Design trifft Düne



Zimmer mit Ausblick: Das Meer liegt vor der Zimmertür.
Foto: Hotel Budersand, Jana Ebert

Das 5-Sterne-Superior-Hotel Budersand in Hörnum, direkt am Wasser gelegen und angrenzend an den mehrfach prämierten Golfplatz, führt die Elemente der kargen Insel Landschaft und des erlesenen Inneren zu einem ausgewogenen Ganzen zusammen. Die moderne Innenarchitektur zeichnet sich durch das sportlich-elegante Design mit behutsamer Dosierung von edlen Naturmaterialien aus. Zu den Besonderheiten gehören neben dem luxuriösen Spa-Bereich das mit einem Stern prämierte Restaurant KA13, das leger Restaurant Strönholt, die Vinothek budersand sowie die von Elke Heidenreich ausgestattete Bibliothek. Wir verlosen vier Übernachtungen inklusive Frühstück für zwei Personen im Doppelzimmer sowie zwei Golfhopping-Pakete. Einzulösen ist der Gewinn nach Verfügbarkeit und Absprache. www.budersand.de

Sylt ist ein Paradies für golfende Naturliebhaber

Alles im grünen Bereich



Der Panoramablick auf die offene Nordsee und das Watt ist auf den 18 Löchern des Golfclubs Budersand inklusive.

Foto: Stefan von Stengel

Auf den Grüns der Sylter Golfplätze erlebt man sein blaues Wunder – nicht nur wegen der grandiosen Ausblicke auf die Nordsee. Mit vier 18-Loch-Anlagen avanciert Sylt zum Paradies für Golfer.

wusste Technik. Bei diesem 6000 Meter langen Platz entlang des Meeres jederzeit inklusive: der herrliche Panoramablick auf die offene Nordsee und das Watt. 73 Hektar perfektes Golf-Gefühl.

Auch der nördlichste Golfplatz Deutschlands hat seine ureigenen Reize: Die 18-Loch-Anlage des „Golf-Clubs Sylt“ zwischen Wenningstedt und Kampen ist ganzjährig bespielbar – auch im Winter auf Sommergreens – und garantiert selbst routinierten Golfern die sportliche Herausforderung zahlreicher Wasserhindernisse, pfeilschneller Greens und naturbelassener Roughs. Die Belohnung: das Gefühl, wirklich etwas geleistet zu haben, sowie freie Sicht auf das Wattenmeer und den Kampener Leuchtturm. Die Insel von ihrer schönsten Seite eben. Der zur Anlage gehörende 6-Loch-Kurzplatz, der „Gaadt-Course“, verfügt zusätzlich über Par-3-Bahnen zwischen 71 und 140 Metern Länge und ist auch mit Platzreife bespielbar.

Mehr Meer beim Golfen bietet da nur noch der küstennah vor den Toren Westerlands gelegene 18-Loch-Links-Course des „Marine-Golf-Clubs“. Hier lautet das Motto ganz zu Recht: „Feel the Difference – Play Links“. Entworfen wurde das 80 Hektar große Gelände mit seinen weiten, naturbelassenen Fairways, tiefen Bunkern und deutlichen Höhenunterschieden von bis zu vier Metern vom schottischen Golfplatzarchitekten Ken Moodie. Loch für Loch fügt sich der Platz perfekt in die Insel Landschaft ein, so dass man zwischen den Schlägen mit Staunen feststellt, wie nah man dem Meer gekommen ist. Trotz reinen Urlaubsfeelings ist

strategisches Spiel gefragt. Insbesondere an windigen Tagen entscheidet die Wahl des richtigen Schlägers den Score. Den vielleicht exklusivsten Golfclub Deutschlands findet man ganz im Osten der Insel. Einst ließ sich Axel Springer „seinen“ Golfplatz bauen und auch heute hat der Club Morsum nur rund 200 Mitglieder. Mit der Erweiterung der Anlage von neun auf 18 Loch im Jahr 2009 wurden Bäume, Sträucher und Hecken gepflanzt, Teiche und Heideflächen angelegt und rund 200 000 Kubikmeter Erde bewegt. Der Platz ist von 27 auf 67 Hektar gewachsen, wobei die 18 Golfbahnen nur ein Drittel des Areals einnehmen. Die Natur steht nach wie vor im Mittelpunkt der Anlage, die sich zwischen Wiesen, Wäldchen und dem Wattenmeer erstreckt. Wer mehrere Plätze ausprobieren möchte, ist beim „Golfhopping“ bestens aufgehoben: Vom 15. September bis zum 31. Oktober sowie vom 15. März bis zum 15. Juni besteht die Möglichkeit, Module für drei Sylter Golfplätze zu buchen. Für nur 199 Euro kann man jeweils eine 18-Loch-Runde auf den Plätzen des Golfclubs Budersand, des Golf-Clubs Sylt und des Marine-Golf-Clubs spielen.

■ Alles rund um den (Golf-)Urlaub auf Deutschlands nördlichster Insel gibt es auf www.sylt.de

Rufen Sie an

Nennen Sie das Stichwort „Sylt“
☎ **0137/822 702 574**
Teilnahmeschluss ist
Freitag, 18. September.
Der Anruf kostet 50 Cent aus dem Festnetz Deutsche Telekom, mobil abweichend. Die Informationen zum Datenschutz finden Sie im Internet: www.westfalen-blatt.de/datenschutz. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Fangen wir im Insel Süden an: Der dortige 18-Loch-Linksplatz des „Golfclub Budersand Sylt“ wurde in diesem Jahr als bester und beliebtester Golfplatz Deutschlands ausgezeichnet. Und auch jenseits der Statistik golft es sich hier „ausgezeichnet“: Wer die ganzjährig harten und schnellen Fairways mit mehr als 90 Topfbunkern des Par-72-Kurses am Fuße der Düne Budersand in Hörnum meistern will, benötigt schon eine selbstbe-

Herzlichen Glückwunsch

Die Reise an die Ostsee hat Wolfgang Fietz aus Borken gewonnen. Wir gratulieren herzlich.

INSEL NORDERNEY

boardinghaus-norderney.de
☎ 0 49 32 / 16 46

HOLST. OSTSEE

Grömitz, FeWo, 2-5 Pers., Strandlage, mit Strandkorb. ☎ 01 70/58 22 857

Scharbeutz, NR-FeWo, ruh. Lage, 5 Min. z. Strand, frei ab 1.10. ☎ 0176/25651848

Kellenhusen, FeWo, 3 P., Balk., strandnah www.henrich-kellenhusen.de 04364/1768

HARZ

Bad Sachsa, 2 Komf.-FeWo, Blk. o. Terr., ab 33 €. www.fewo-p.de ☎ 0172/3224488

Harz/Braunlage, FeWo's ab 35 € ☎ 05583/9392373 www.panoramio.de

Unsere Partner-Reisen Herbst 20':
5 Tage Kolberg 30.9.-4.10. **729,-** für 2 Pers.
4 Tage Spreewald-Görlitz 04.-07.10. **499,-** für 2 Pers.
4 Tage Prag-Dresden 09.-12.10. **619,-** für 2 Pers.
5 Tage Comer See 17.-21.10. **809,-** für 2 Pers.
5 Tage Traumstadt Wien 27.-31.10. **739,-** für 2 Pers.
6 Tage Gardasee 01.-06.11. **829,-** für 2 Pers.

6 Tage Faszination Südtirol Dolomiten - Meran - Gardasee - Dorf Tirol
Fahrt im Reisebus, 5 x U./HP im Hotel Waldrast im Sonnendorf Terenten, große Dolomiten-Rundfahrt, Ausflug Meran und Bozen, auf Wunsch Tagesausflug Trento mit Gardasee (+ 20,- p.P.), Besuch und Eintritt Schloss Trauttmansdorff und Dorf Tirol (+ 25,- p.P.) **27.09. - 02.10. 439,-**

Insel Norderney - zur schönsten Zeit
8 Tage Busfahrt, Fährüberfahrt, 7 x U./Fr. im zentralen 3*Hotel Friese **06.-13.10. 726,-**

Reisedienst Orth GmbH - Westheider Weg 25 - 33775 Versmold
Tel. 05423 - 94 370 www.orthreisen.de

Swinemünde - Wellness Ostseeküste
8 Tage Busfahrt, 7 x U./Vollpension im 5*Hotel „Hamilton“ in Strandlage, 10-er Kurpaket **31.10.-7.11. 633,-**

5 Tage Bodensee - Allgäu „Unser Reisehit“ 07.-11.10. **20.-24.10. 435,-**
Fahrt im 4*Reisebus, 4 x U./HP im Hotel „Allgäuer Hof“ mit Schwimmbad/Sauna, Ausflug West-Allgäu und Bregenz, Besuch der Biokaserei, Ausflug Meersburg und Friedrichshafen, Besuch einer Edelbrennerei, Aufenthalt Rothenburg, Ausflug Allgäu-Lindau + südlich. Weinanbaugebiet (+ 15,- p.P.)

TEUTOBURGER WALD | FRANKEN | POLEN

Bad Salzungen, direkt am Kurpark
Familiäre Pension im Stadtzentrum
T. 05222/91270 - www.kurpark-haus.de

Franken für Sparfüchse. 7 U/HP statt 329,- € nur 295,- € p.P. Gasthof eig. Metzgerei, Inh. Klaus Eisfelder, Lohrer Str. 2, 96176 Pfarweisach, Prosp. anfr. ☎ 09535-269

Kur: Polen z. B. Ostsee, Gebirge oder Masur. Katalog kostenlos anfordern: ☎ 02381/671593 - www.koziol-reisen.de

ab **185 €** pro Person im DZ
Reise mit eigener Anreise

© Silke Winkler

Schlossfestspiele in Schwerin 2021 – „TITANIC - The Musical“

Erleben Sie im Rahmen der Schlossfestspiele in Schwerin das Musical „TITANIC“ im Sommer 2021 vor der atemberaubenden Kulisse des Schweriner Schlosses! Sie übernachten im 4* Intercity Hotel Schwerin in zentraler Lage. Mit dem öffentlichen Nahverkehr erreichen Sie das Schweriner Schloss von hier aus in nur 15 Minuten.

Eingeschlossene Leistungen:	Reisetermine:
• 2 Nächte im 4* Intercity Hotel Schwerin	11. – 13.06.21 25. – 27.06.21
• Täglich reichhaltiges Frühstück	02. – 04.07.21 09. – 11.07.21
• Sitzplatzticket (PK 2 oder PK 3) für den jeweiligen Samstag für „TITANIC – Das Musical“ im Rahmen der Schweriner Schlossfestspiele um 20.30 Uhr im Alten Garten	Reisepreise:
• ÖPNV-Ticket für die kostenfreie Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in Schwerin während des Aufenthalts	PK 3
• Freie WLAN-Nutzung im Hotel	185,- Euro p.P. im DZ
	269,- Euro p.P. im EZ
	PK2
	195,- Euro p.P. im DZ
	279,- Euro p.P. im EZ

Bestellung und Informationen von Mo. bis Do. von 9.00 bis 17.00 Uhr und Fr. bis 16.00 Uhr unter:
WESTFALEN-BLATT die Lokalzeitung
Tel.: 0541 / 760 52 05
Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. Vertragspartner ist die HKR Hotel und Kurzreisen Vertriebsservice GmbH, Große Straße 17 – 19, 49074 Osnabrück. Eigene Anreise. Mitglied im Deutschen Reiseverband

LÜNEBURGER HEIDE

RAUS AUF'S LAND!
Weite erleben, die Natur genießen
• 40 beschilderte Rundstrecken auf einem 1000 km Routennetz
• ADFC zertifizierte RadReiseRegion
• Radurlaub ohne Bettenwechsel
• Kostenlose Radkarte: 05 81 / 7 30 40
RADREGION UELZEN Lüneburger Heide
www.welcome.radregion-uelzen.de

Ringhotel Sellhorn *****

HERBSTAUSSCHNITT
3 Übernachtungen mit Halbpension
• inkl. Frühstück vom Buffet
• 1 Glas Apfelsauce zur Begrüßung
• tägl. 4-Gang-Halbpensionsmenü
• 10-Euro-Wellnessgutschein
Preis ab 298,50 € p. P.
Verlängerung inkl. HP ab 95 € p. P.
Hotel Sellhorn Gastronomie GmbH
GF: Axel u. Sven Dierksen, Niele Landschof
Winsener Straße 23 • 21271 Hanstedt
Tel.: 0 41 84 / 80 10 • info@hotel-sellhorn.de
www.hotel-sellhorn.de

Schottland: Die nordische Savanne von Glen Affric

Das gesprenkelte Tal

Baumlos, weit, öde: So stellt man sich die typischen Highlands vor. Doch in Glen Affric sehen Wanderer, wie schottische Berge und Hügel einst tatsächlich ausgesehen haben.

Von Florian Sanktjohanser



Herber Charme: Am Ende des Fernwanderwegs „Affric Kintail Way“ führt die Wanderung durch das herbe Gleann Lichd. Foto: Florian Sanktjohanser/dpa

Ortsnamen können in die Irre führen. Vor allem, wenn sie so gut passen wie Glen Affric. Wandert man hinein in dieses Tal, das einige für das schönste in Schottland halten, denkt man sofort: Klar, das afrikanische Tal.

Wie die Savanne der Serengeti wellen sich die Heidehügel. Die Kaledonischen Kiefern mimen mit ihren ausladenden Ästen überzeugend Schirmakazien. Dazu in der Mitte ein langgezogener See vor steilen Berghängen – die Miniaturversion des ostafrikanischen Grabenbruchs.

Tatsächlich bedeutet der gälische Name Glen Affric „gesprenkeltes Tal“. Passt auch. Die Berge sind in braun-grünes Fleckarn gekleidet, die Moospolster changieren von lindgrün über orange bis blutrot, und der Ginster am Wegesrand tupft leuchtendes Gelb in das Gemälde.

Mangels berühmter Gipfel setzt die Gemeinde Cannich am Taleingang auf ein anderes Konzept: Sie hat einen Fernwanderweg ausgeschildert. „Affric Kintail Way“ ist in die hölzernen Wegweiser geschnitzt, die seit 2015 an dem Kiesweg entlang der Südufer der beiden Seen stehen. Die Zahl der Wanderer im Tal hat seitdem zugenommen.

Der Affric Kintail Way windet sich 71 Kilometer durch die Hügel, von Drumadrochit am Loch Ness bis nach Morvich am Loch Duich. Die erste Etappe bis Cannich kann man sich derzeit noch sparen, kilometerweit ginge man hier auf einer Teerstraße. Ein Wanderpfad soll folgen.

Ein paar Kilometer hinter Cannich wandert man schließlich entlang des Loch Beinn a' Mheadhoin. Eine fast kanadische

Wildnis, könnte man meinen, mit Kiesstränden und bewaldeten Inselchen – hätte man nicht bereits das Wasserkraftwerk an der Straße gesehen. Tatsächlich ist der See aufgestaut, genauso wie der Loch Affric, der aber zumindest vorher schon ein See war.

Wer Filme wie „Braveheart“ gesehen hat, nimmt fast wie selbstverständlich an, dass die Berge Schottlands von Natur aus karg und öde seien. Die Römer aber nannten das Land Caledonia: bewaldete Höhen. Einst bedeckte ein Urwald aus Eichen, Erlen, Birken und Kiefern die weiten Hügel. In Jahrhunderten des Raubbaus rodeten die Menschen den Wald. Nur in winzigen Ecken konnte sich der alte Wald halten. Die vielleicht schönste ist das Glen Affric.

Gleich neben dem Weg wachsen die Kaledonischen Kiefern. Ihre Rinde ist ein grauer Schuppenpanzer, ihre rotbraunen Äste winden sich wie hundert Schlangenarme. Die endemischen Bäume der Highlands sind selten geworden. Waldbauern pflanzen lieber schnell wachsende Fichten. Und die Hirsche sind ohne natürliche Feinde zur Landplage geworden und fressen das ab, was die Schafe übrig lassen.

Damit sich der Kaledonische Wald erholen kann, sind die meisten verbliebenen Kiefern eingezäunt. Zusätzlich wer-

den in dem Naturreservat seit 25 Jahren Bäume gepflanzt. Versunken in die Betrachtung der schönen Ödnis wandert man dahin, einige junge Paare kommen entgegen, Rentner mit Hunden überholen. Ab dem Westende des Sees aber geht man meist allein. Der Weg wird nun schmaler, immer öfter muss man über Pfützen hüpfen. Von hinten schieben sich dunkle Wolkentürme heran. Aus dem Spazieren wird zügiges Gehen und schließlich Traben. Als das rettende „Alltbeithe Youth Hostel“ erreicht ist, prasselt der Regen los. Punktlandung.

Die Nacht im Schlafsaal ist ruhig, am Morgen scheint die Sonne. Der Bach glitzert wie flüssiges Silber, sanfter Wind lässt die goldenen Spitzen der Grasbüschel zittern. Aus allen Richtungen zwitschert und trällert es, irgendwo weiter oben ruft pausenlos ein Kuckuck.

Mit deutlich mehr Muße als am Vorabend wandert man durch das weite Tal. Und entscheidet sich, vor dem Strawberry Cottage links auf die Nordroute um den Loch Affric abzuzweigen. Der Pfad hier weniger komfortabel. Auf halber Höhe zwischen See und Gipfeln wandert man dahin. Unter all den Ausblicken über den Loch Affric und die gesprenkelte Savanne ist dieser wohl der erhabenste.

Gebeco
Gruppenreisen, die begeistern.



Diese
Reise finden
Sie nur
bei uns!

Portugals Algarve

Intensive Düfte und Farben, einzigartige Flora und Fauna, dazu Landschaften wie aus dem Bilderbuch – so erleben wir die südlichste Region Portugals. Die Atlantikküste zeigt sich uns stets von ihrer besten Seite mit ihren atemberaubenden Stränden und historischen Städten. Doch auch das abwechslungsreiche Hinterland bietet viel für Natur- und Kulturliebhaber.

8-Tage-Erlebnisreise vom 21.04. bis 28.04.2021 p.P. im DZ ab € 925

Hier können Sie noch tiefer
in die Reise eintauchen:



Beratung und Buchung in unseren Reisebüros:

WUR seit 1954
WESTFALEN-URLAUBSREISEN

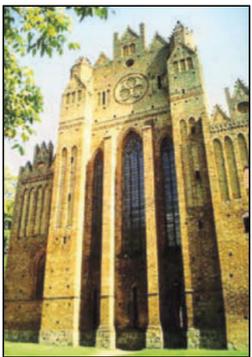
TUI ReiseCenter Bielefeld	Oberntorwall 24 (Jahnplatz), 33602 Bielefeld,	Telefon 0521 5299630
TUI Reisebüro Steinhagen	Bahnhofstraße 14,	33803 Steinhagen, Telefon 05204 919991
TUI ReiseCenter Halle	Bahnhofstraße 27,	33790 Halle/Westf., Telefon 05201 81740
TUI ReiseCenter Versmold	Münsterstraße 11,	33775 Versmold, Telefon 05423 95080
TUI ReiseCenter Herford	Bäckerstraße 6,	32052 Herford, Telefon 05221 102160
TUI ReiseCenter Vlotho	Lange Straße 127a,	32602 Vlotho, Telefon 05733 961880
TUI ReiseCenter Paderborn	Rosenstraße 9,	33098 Paderborn, Telefon 05251 28360
TUI ReiseCenter Brakel	Am Markt 3,	33034 Brakel, Telefon 05272 379120

Änderung/Zwischenverkauf vorbehalten. Buchungsgrundlage ist die Ausschreibung im ausführlichen Sonderprospekt erhältlich in unseren Reisebüros. Vermittler: Wend Urlaubsreisen GmbH, Ritterstraße 31, 33602 Bielefeld www.westfalen-urlaubsreisen.de



Spreevald-Trachten lassen sich bei vielen Anlässen in Lübbenau und Umgebung bewundern. Sie gehören für viele Menschen gerade an Sonn- und Feiertagen einfach dazu.

Fotos: Thomas Albertsen



Das Kloster Chorin ist eine ehemalige gotische Zisterzienserabtei.

Die große Vielfalt

Brandenburg bietet kulturelle, historische und technische Ausflugsziele



Brandenburg umschließt die deutsche Hauptstadt Berlin völlig.

■ Von Thomas Albertsen

Brandenburg, auch „die Mark“ genannt, gilt als Kernland Preußens. Mehr als ein Drittel der Fläche Brandenburgs wird von Naturparks, Wäldern, Seen und Wassergebieten eingenommen.

Das Bundesland ist mit seinem besonders vielfältigen Angebot beliebt bei Touristen. Sie können in den Schlössern von Potsdam und Rheinsberg der preußischen Geschichte nachspüren.

Bedrückend, aber angeraten ist ein Besuch im KZ Sachsenhausen, einem Gedenk- und Lernort, der die Gräueltaten des Nationalsozialismus aufarbeitet, aber

auch an die Folgenutzung des Lagers durch den sowjetischen Geheimdienst erinnert.

Wer sich eher für technische Errungenschaften interessiert, kommt im Besucherbergwerk F60 mit seiner riesigen Abraumförderbrücke in Lichterfeld auf seine Kosten. Der Freizeitpark Tropical Islands in Krausnick befindet sich seit 2004 in der im Jahr 2000 fertiggestellten Cargolif-

ter-Werfthalle, die als größte freitragende Halle der Welt gilt. Auch das Schiffshebewerk Niederfinow ist sehenswert.

Brandenburg ist ein wasserreiches Land. Zu den Topzielen gehört der Spreewald mit seinen zahlreichen Fließ- und Seen. Das Dorf Lehde beispielsweise war über Jahrhunderte nur auf dem Wasserweg erreichbar. Heute gibt

es Stocherkahnfahrten zu den schönsten Gewässerabschnitten – und wer will, kann sogar einen Kahnführerschein machen oder auch nur paddeln. Die Stadt Brandenburg an der Havel ist eines der besten Kanu- und Kajakreviere Deutschlands.

In der Lausitz ist zudem die Heimat der Sorben, die ihre reichhaltige Kultur und Sprache bis heute bewahren.



Das Kleist-Geburtshaus brannte 1945 ab. Eine ehemalige Schule dient heute in Frankfurt/Oder als Museum.



Gedenk- und Lernort in Oranienburg: Im KZ Sachsenhausen wird die Geschichte der menschenverachtenden Gewaltherrschaft auf deutschem Boden aufgearbeitet.



Praktische Ausbildung: Im Spreewald kann man den Stocherkahnführerschein machen.



Potsdam mit seinen Schlössern (das Bild zeigt Sanssouci) ist schon ein eigenes Mehrtagesziel.



Schloss Rheinsberg ist Musterbeispiel des sogenannten Friderizianischen Rokokos.

Wellness- und Kurzreisen

Von der See bis in die Berge



4 Wellness- und Wohlfühltag
Preisvorteil bis zu 20,- Euro p. P.

inkl. 3 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

statt 249,- Euro **ab 229,- Euro**

Hotel Kaiserhof Victoria****
in Bad Kissingen / Bayerische Rhön

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 3x Abendessen | 1 Begrüßungsgetränk | 1x Solebad | 1x 2 Std. Eintritt in die Kiss-Salis-Therme | 1x 10-Euro-Wertgutschein für das Kaiserhof SPA | 1x Kaffee und Kuchen | Eintritt ins Kaiserhof SPA | Leihbademantel und Saunatuch | freie Fahrt mit dem Stadtbus Bad Kissingen | 1x Eintritt in die Spielbank Bad Kissingen (ab 21 Jahren)

Anreise: täglich vom 01.11.-20.12.2020.

Ab sofort bis 04.10./09.-13.10./18.-31.10.2020 ab 249,- Euro p. P.

KEIN EZ-Zuschlag. **Bestell-Nr. WFB023126**



3 Wohlfühltag im Teutoburger Wald
Preisvorteil bis zu 90,- Euro p. P.

inkl. 2 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

statt 329,- Euro **ab 239,- Euro**

Best Western Premier Park Hotel & Spa** S**
in Bad Lippspringe / Teutoburger Wald

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 2x 4-Gang-Abendmenü oder Buffet | 1x Aromaöl-Meersalzbad in der Brandungsbadewanne | 1x Körperpackung | 1x Nutzung der hoteleigenen Saline | 1x Leihfahrrad | Nutzung der Bade- und Saunalandschaft „Arminius Therme“ und des Fitnessraums

Anreise: Mo.-Sa. ab sofort bis 19.12.2020/04.01.-30.09.2021.

Vom 01.10.-20.12.2021 ab 249,- Euro p. P.

Anreise So. ab 229,- Euro p. P. Auch 6 Tage (So.) ab 399,- Euro p. P. buchbar.

EZ-Zuschlag 50,- Euro. **Bestell-Nr. WFB003114**



4 Wohlfühltag im Schwarzwald
Preisvorteil bis zu 60,- Euro p. P.

inkl. 3 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

statt 299,- Euro **ab 239,- Euro**

Flair Hotel Sonnenhof****
in Baiersbrunn / Schwarzwald

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 3x 4-Gang-Abendmenü | 1 Begrüßungsgetränk | 1x Rückenmassage | Nutzung des Schwimmbads und der Sauna | täglich freie Fahrt mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln im gesamten Schwarzwald | Nordic Walking Touren | geführte Wanderungen

Anreise: täglich vom 01.11.-21.12.2020. Vom 01.-07.10./12.-31.10.2020

ab 249,- Euro p. P. Vom 01.05.-31.12.2021 ab 249,- Euro bis 259,- Euro p. P.

Auch 6 Tage ab 379,- Euro p. P. buchbar

EZ-Zuschlag ab 39,- Euro. **Bestell-Nr. WFB009069**



3 Tage „Auszeit an der Nordseeküste“
ab 79,- Euro p. P.

inkl. 2 Ü / F im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 79,- Euro

Strandhotel***
in Dagebüll / Friesische Nordseeküste

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1 Willkommenscocktail | Nutzung der Wellnessanlage (Whirlpool und Solarium gegen Gebühr) | Leihbademantel und Pantinen | WLAN

Anreise: täglich vom 02.11.-31.12.2020/01.10.-31.12.2021.

Vom 04.01.-30.09.2021 ab 89,- Euro p. P.

Auch 5 Tage ab 179,- Euro und 7 Tage ab 219,- Euro p. P. buchbar.

EZ-Zuschlag ab 50,- Euro. **Bestell-Nr. WFB117295**



Spar-Special

SPAR-SPEZIAL!
4 Tage buchen - 3 Tage bezahlen!
ab 149,- Euro p. P.

inkl. 3 Ü / F+ im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 149,- Euro

Wyndham Garden Dresden****
in Dresden / Sachsen

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x 2-Gang-Abendmenü am Anreisetag | Zimmer-Upgrade auf die Kategorie Superior (nach Verfügbarkeit) | Nutzung der Parkfläche (Tiefgarage gegen Aufpreis) | Nutzung des Wellness- und Saunabereichs

Anreise: täglich ab sofort bis 03.12./06.12./09.-10.12./13.-23.12.2020.

Auch 3 Tage (andere Leistungen) ab 119,- Euro p. P. buchbar.

EZ-Zuschlag ab 135,- Euro. **Bestell-Nr. WFB049409**



3 Wellnessstage „Winter an der Ostseeküste“
ab 125,- Euro p. P.

inkl. 2 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 125,- Euro

Inselhotel Poel* S**
in Gollwitz / Insel Poel

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 2x Abendessen | 1x Rückenmassage | 1 Pott Glühwein zur Begrüßung | 1x Eintritt in das Inselmuseum Poel (Dienstag, Mittwoch und Samstag 10.00-12.00 Uhr) | Nutzung des Hallenbads und der Sauna

Anreise: täglich vom 03.11.-20.12.2020.

Auch 5 Tage ab 250,- Euro p. P. buchbar.

EZ-Zuschlag 50,- Euro. **Bestell-Nr. WFB115290**



7 Tage „Erholung an der polnischen Ostsee“
ab 169,- Euro p. P.

inkl. 6 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 169,- Euro

Mona Lisa Medical Wellness & SPA
in Kolberg / Polnische Ostseeküste

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 6 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 6x Abendbuffet inkl. Getränke (Wasser, Saft, Kaffee, Tee) zum Essen | 1 Begrüßungsgetränk | Nutzung von Schwimmbad mit Whirlbecke, Sauna und Dampfbad

Anreise: täglich vom 13.09.-31.12.2020

je nach Saison ab 169,- Euro bis 289,- Euro p. P.

EZ-Zuschlag ab 70,- Euro. **Bestell-Nr. WFB147451**



3 Tage „Leipzig mit Stadtrundfahrt“
ab 114,- Euro p. P.

inkl. 2 Ü / F im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 114,- Euro

Best Western Hotel Windorf* S**
in Leipzig / Sachsen

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x Stadtplan und Information über Leipzig | 1x große Stadtrundfahrt (ca. 1,5 Std. Tour durch Leipzig) | Verleih von Fahrradkarten | Unterstellmöglichkeit für Fahrräder | Lunchpaket gegen Aufpreis buchbar

Anreise: täglich ab sofort bis 26.12.2020.

EZ-Zuschlag ab 60,- Euro. **Bestell-Nr. WFB128371**

AKON®
AKTIVKONZEPT

Gesundheitsreisen
- gefördert durch die Krankenkassen!

Bis zu 150,- Euro
Kassenzuschuss und mehr ...

Weitere Infos und Buchung unter:
www.westfalen-blatt.de/akon



3 Tage „Städtetrip und UNESCO-Welterbe Potsdam“
ab 133,- Euro p. P.

inkl. 2 Ü / F im DZ/
Vorteilspaket p. P.

ab 133,- Euro

Mercure Hotel Potsdam City****
in Potsdam / Brandenburg

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x Stadtplan | 10 % Nachlass auf Speisen und Getränke im Hotelrestaurant zentrale Lage | WLAN

Dank der zentralen Lage ist das Hotel der ideale Ausgangspunkt für die Erkundung der zahlreichen kulturellen und geschichtlichen Highlights der Stadt.

Anreise: täglich vom 11.10.-12.12.2020.

Vom 04.01.-31.12.2021 ab 109,- Euro bis 169,- Euro p. P.

Auch 5 Tage (andere Leistungen) ab 199,- Euro p. P. buchbar.

EZ-Zuschlag ab 75,- Euro. **Bestell-Nr. WFB140428**



6 Wellness- und Wohlfühltag
Preisvorteil bis zu 150,- Euro p. P.

inkl. 5 Ü / HP im DZ/
Vorteilspaket p. P.

statt 329,- Euro **ab 179,- Euro**

Hotel Lambert Medical Spa****
in Ustronie Morskie / Polnische Bernsteinküste

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 5 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 5x Abendbuffet | 1 Glas Sekt zur Begrüßung | 1x Entspannungsmassage | Panoramaterrasse mit fantastischem Meerblick | Nutzung der exklusiven Wellness- und Schwimmbadzone | Nutzung des Fitnessraums, Billard, Aufenthaltsraum | Leihbademantel | 3 x in der Woche Unterhaltungsprogramm

10% Rabatt vor Ort auf einzelne Kuranwendungen und Massagen

Anreise: sonntags vom 04.10.-20.12.2020

je nach Saison ab 179,- Euro bis 239,- Euro p. P.

EZ-Zuschlag ab 60,- Euro. **Bestell-Nr. WFB092258**

WELLNESS- UND AKTIVREISEN

Gefördert durch Ihre Krankenkasse!

Nutzen Sie die beliebten AKON Gesundheitsreisen mit **Zuschuss Ihrer Krankenkasse**, die wir für Sie in ausgewählten Hotels in den schönsten Regionen als qualifizierte Präventionsmaßnahme zur Förderung von Gesundheit und Wohlbefinden ermöglichen!

Alle verfügbaren Hotels, Termine und Kurse aus den Bereichen Bewegung, Entspannung und Ernährung finden Sie unter www.westfalen-blatt.de/akon

KOSTENBEISPIEL 4-TAGEPROGRAMM

Gesamtkosten **219,00 Euro**

(inkl. Unterkunft, Verpflegung, Teilnahme an den Kursen)

Zuschuss **- 150,00 Euro**

nach § 20 SGB V zahlreicher Krankenkassen

Ihr Eigenanteil ab **= 69,00 Euro**

DEUTSCHLAND TEST
EINE MARKE VON

FOCUS MONEY

VON KUNDEN EMPFOHLEN
HÖCHSTE WEITEREMPFEHLUNG

AKON Aktivkonzept
Anbieter von Gesundheits- und Wellnessurlaub
Ausgabe 33/2019
www.deutschlandtest.de